



FAMILY22

NOTICE DE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



FRANCAIS

Cher pionnier,

Félicitations avec l'achat de votre serre. Cette notice de montage vous aidera à installer cette serre sans aucune connaissance technique préalable. Parcourez d'abord chaque étape cette notice, pour préparer tous les éléments et les opérations avant d'entamer le montage proprement dit.

Sécurité et efficacité

Le verre est un matériau lourd, coupant et fragile. Une échelle est haute et n'est pas stable. Les profils en aluminium sont souvent longs et tranchants. Prenez donc les précautions nécessaires, surtout si vous n'êtes pas habitué à ce genre de travail. Gardez les enfants à distance. Des chaussures, des lunettes et des gants de sécurité sont utiles et, pendant le montage du vitrage, indispensables.

Outils:

- 2 clés avec écartement de 10mm
- un niveau à bulle
- un couteau ou des ciseaux solides
- une bêche
- perceuse/visseuse et boîte à embouts
- une corde ou un mètre d'au moins 5 m
- une échelle (double)
- pince coupante
- pince à dénuder
- un marteau
- un décapeur thermique (ou sèche cheveux)

Accessoires en vente dans tout magasin de bricolage:

- lubrifiant non chimique
- silicones neutres, incolores
- béton à prise rapide, pour l'ancrage de votre serre
- colle PVC alimentaire

Bon à savoir

-Les encoches pour boulons sont des encoches ajustées aux têtes des boulons qui y seront fixés. Pratiquement tous les profils de cette serre sont pourvus d'une ou plusieurs encoches pour boulons.

-Pour les raccordements avec encoches pour boulons, veuillez toujours à bien presser les profils les uns contre les autres.

-Les boulons d'attente sont les boulons à introduire dans l'encoche pour préparer le montage ultérieur; ils sont provisoirement tenus en place par des écrous, à une dizaine de centimètres du bout des profils.

- La serre est composée de 2 façades, de 2 parois latérales et de 1 toit.
- Sauf indiqué autrement, on utilise des boulons courts (M6x10).

Conseil

Servez-vous toujours de tous les détails agrandis pour aligner, centrer et positionner les profils. Faites attention à la section et aux trous. Vissez les écrous à 2 tours seulement sur les boulons, et attendez d'avoir parcouru la page jusqu'au bout avant de serrer les boulons et les écrous définitivement.

Façade

Montez la partie I avec les saillies vers le bas, dans les encoches pour boulons.

Boulons d'attente

Pour le montage complet, il faudra !10! boulons d'attente!!!

Paroi latérale + boulons d'attente

Pour le montage complet, il faudra utiliser !3! boulons d'attente.

Assemblage

Répétez les opérations décrites aux pages 1, 2 et 3 pour la deuxième façade et la paroi latérale.

Emboîtez les panneaux les uns dans les autres jusqu'au bout, les boulons d'attente sont introduits immédiatement et serrés définitivement.

Toit

- Montez d'abord le profil C au-dessus des 2 façades et fixez-le définitivement avec les boulons d'attente prévus à cet effet.
- 2 profils A sont pourvus de 2 boulons d'attente chacun.
- Montez les profils A entre la paroi latérale et le profil C que vous venez de monter.
- Raccordez les profils B au coin du profil C et fixez-les ensuite avec le profil A à la paroi latérale.

REMARQUE1 : Les tirands partent de la faitière au gouttière

Supports de façade

Les deux supports de façade sont montés entre la façade et la faitière.

Supports de gouttière

Enlevez 2 barres de la paroi latérale de la même section que celle des barres du toit où se trouvent les boulons d'attente. Mettez deux boulons d'attente par profil. Remettez les barres en place, mais avec un boulon M6x16 en bas.

Montez ensuite les deux supports de gouttière entre la paroi latérale et le toit, à l'aide des boulons d'attente prévus à cet effet. Mettez également un support dans le faite du toit à l'aide des boulons d'attente prévus.

Préparation du vitrage

Disposez la construction à l'emplacement définitif, car une fois le vitrage installé, la construction sera lourde et difficile à déplacer.

Pour faciliter le montage des vitres, veillez à ce la construction soit de niveau et d'équerre.

Pour vérifier si elle est d'équerre, la longueur des diagonales doit être égale.

Pour la mettre de niveau, mettez les 4 coins de la construction au même niveau.

Vitrage

Travaillez avec prudence et prenez toutes les précautions possibles pour vous comme pour ceux qui vous assistent !

Façade :

-Pour les façades, le vitrage standard est en verre.

ATTENTION : Montez d'abord les 2 vitres EC en facade.

-Caoutchouter au plus vite chaque vitre.

-Faites cela pour les deux façades.

Ce n'est pas important avec quel rouleau de caoutchouc vous commencez. Ne coupez pas le caoutchouc à longueur au préalable

Toit :

-En version standard, le vitrage du toit est en verre mat, qui est monté avec le côté lisse vers l'extérieur.

-Choisissez l'emplacement des lucarnes, mais ne les installez pas contre une façade.

-Attendez de mettre en place le vitrage et le caoutchouc à l'emplacement des lucarnes.

-Ne mettez jamais 2 lucarnes côte à côte.

-Déposez la vitre au-dessus de la paroi latérale et glissez-la entre les profils du toit, du bas vers le haut, jusqu'à ce qu'elle ne repose plus sur la paroi latérale.

-Laissez ensuite descendre la vitre dans la rainure prévue à cet effet. Laissez de l'espace à la hauteur de l'emplacement prévu pour la lucarne, qui sera installée ultérieurement.

-Une fois posées toutes les vitres du toit, les bandes de caoutchouc sont mises en place. Serrez-les dans tous les profils du toit et sur le dessus de la façade pour maintenir le verre en place, mais attendez de caoutchouter les profils à côté de la lucarne.

- Il est pratique d'utiliser l'ouverture de la lucarne pour serrer le caoutchouc d'en haut.

-Pour faciliter le serrage, vous pouvez utiliser un rouleau pour exercer de la pression.

-Le caoutchouc est glissé en haut dans la faîtière et coupé en bas, au dessus de la gouttière, un peu plus bas que le dessous de la vitre.

Vitrage des parois latérales

Pour les parois latérales, le vitrage standard est en verre. En haut, les vitres sont glissées dans la rainure prévue à cet effet, en bas, elles reposent sur la fondation, dans les mêmes profils que pour le toit. Le caoutchouc est glissé contre la gouttière en haut et est coupé en bas, vers le milieu de la fondation. Procédez de la même façon pour les deux parois latérales.

Vitrage des façades

Pour les façades, le vitrage standard est en verre. Les 2 vitres sont raccordées l'une à l'autre avec un couvre-joint pour verre, avec le côté le plus étroit à l'extérieur. Caoutchouter au plus vite chaque vitre. Faites cela pour les deux façades, mais attendez d'installer le vitrage à la hauteur de la porte.

Porte

Ouvrez le sachet contenant la ferrure de la porte. Les numéros marqués sur les détails agrandis indiquent l'ordre à respecter pour du montage de la ferrure. Fixez tout définitivement.

Porte

Les roulettes pour le haut de la porte sont sans rondelle, celles pour le bas avec rondelle, comme illustré dans les détails agrandis. Les roulettes sont vissées à 5 cm du côté.

Porte

Les silicones sont utilisées sur les deux profils de montage pour éviter que les profils ne se déplacent. Glissez la porte sur les deux profils de montage, ensuite installez le vitrage et le caoutchouc.

Porte

Montez la poignée à l'intérieur, au milieu du profil vertical de la porte. Cette poignée sert en même temps de butoir.

Traverse

Ouvrez maintenant le sachet avec la ferrure de la lucarne. Les numéros marqués sur les détails agrandis indiquent l'ordre à respecter lors du montage. Fixez tout définitivement.

Montez les plaquettes allongées avec la partie saillante dans l'encoche pour boulon de la traverse.

Lucarne

Les numéros marqués sur les détails agrandis indiquent l'ordre à respecter pour le montage. Caoutchoutez les profils après avoir monté le vitrage.

Lucarne

Posez la vitre sur la paroi latérale et glissez-la vers le haut entre les profils du toit, jusqu'à ce qu'elle ne repose plus sur la paroi latérale. Ensuite, laissez descendre la vitre dans la rainure prévue. Serrez bien la traverse contre la vitre en dessous et fixez-la définitivement avec les boulons de montage. Caoutchoutez les deux profils du toit en procédant de la même façon comme pour le reste du toit. Caoutchoutez également la traverse, en coupant le caoutchouc en biais pour obtenir un joint étanche. Serrez un morceau de caoutchouc dans le creux arrondi de la faîtière pour éviter que la lucarne ne glisse.

Ouvrez la lucarne en glissant le tube rond sur la spirale de la lucarne et sur le boulon dans la traverse. En position fermée, le tube rond repose sur l'arrêt prévu.

Répétez les opérations pour les autres lucarnes.

Evacuation des eaux

Montez tous les éléments avec des silicones pour étancher.

Ancrage

Mettez votre serre à niveau ou dans avec l'inclinaison souhaitée (pour favoriser l'évacuation des eaux). Etapez la serre entière avec de la terre sans laisser de vides. Creusez des trous pour les ancrés dans chaque coin à l'intérieur. Montez les ancrés à l'aide des boulons d'attente prévus et comblez les trous au béton.

Ouvre-fenêtre

Veillez à ce que le trou dans l'axe du cylindre corresponde au premier trou du tube.

Introduisez la goupille la plus petite avec son bâtonnet droit dans les trous. La goupille doit traverser le tube. Vissez le cylindre dans l'écrou rond, jusqu'au bout.

Ouvre-fenêtre

Démontez d'abord la lucarne, ensuite la traverse. Glissez 2 boulons d'attente dans l'encoche pour boulon de la traverse. Remontez la traverse, en veillant à ce qu'elle soit complètement serrée contre la vitre. Ensuite, remettez en place le caoutchouc sur la traverse, en faisant attention à ce qu'il se rattache bien avec son côté coupé en biais.

Ouvre-fenêtre

Les numéros marqués sur les détails agrandis indiquent l'ordre à respecter pour le montage. Montez tout définitivement. Fixez la base sur la traverse avec les deux boulons déjà montés. Remettez la lucarne en place.

Fixez la base de l'ouvre-fenêtre sur la lèvre de la lucarne à l'aide des 2 petits boulons et de la plaquette en inox. Vous choisissez l'ouverture de la lucarne en fonction de la température en tournant le cylindre.

Encore quelques conseils et astuces

-Assurance: il est à conseiller d'informer votre agent d'assurance de l'installation de votre serre.

-Des contrôles réguliers

O Contrôlez régulièrement si tous les boulons sont toujours bien serrés.

O Contrôlez l'état de l'ancrage (béton et ancrés)

O Vérifiez la position de la lucarne

-Contrôles supplémentaires en cas d'intempéries

O Assurez-vous que le levier d'ouverture est bien fixé dans le trou de verrouillage, de sorte que la lucarne ne bouge pas.

O Faites attention à bien fermer la porte, verrouillez-la si possible

O Veillez à ce qu'il n'y ait pas de vides d'air sous la fondation

O Evitez qu'une trop grande masse de neige ne s'entasse sur la serre

-Comme règle générale, ne laissez pas entrer le vent dans votre serre.

-Conseils pour assurer le bon fonctionnement de votre serre

O Nettoyez régulièrement les gouttières

O Nettoyez périodiquement les conduits d'eau de condensation

O Nettoyez le profil du seuil de la porte pour éviter qu'elle ne coince

O Pour assurer le bon fonctionnement de la porte, huilez régulièrement les roulettes O Entretenez le vitrage

-Ouvre-fenêtre automatique: en hiver, enlevez le cylindre, huilez-le et conservez-le à un endroit chaud. Vous pouvez toujours vous servir de l'ouvre-fenêtre manuel. N'utilisez jamais en même temps l'ouvre-fenêtre automatique et l'ouvre-fenêtre manuel.

ENGLISH

Dear Pioneer,

Congratulations on the purchase of your greenhouse. Thanks to this manual, no technical foreknowledge is required for assembling the greenhouse. Reading through the manual step by step will allow you to prepare all necessary parts and acts for the assembly of your greenhouse.

Safety and Efficiency

Glass is heavy, sharp-edged and fragile. A ladder is high and unstable. Aluminium profiles are sometimes long and sharp-edged. So, be careful when you are not familiar with handling these materials. Therefore, it is better to keep children away during the assembly. Safety shoes, safety glasses and safety gloves may therefore be very useful and are essential when assembling glass.

Tools:

- 2x 10mm screw-wrenches
- Spirit level
- Knife or solid scissors
- Shovel
- Star screwdriver (large type)
- Rope or measuring rod min. 7 meters
- Flat screw-driver (large type)
- Ladder (self-standing)
- Cutting pliers
- Wire stripper
- Hammer
- Heat gun (or hair dryer)

Tools available in all D.I.Y.-shops:

- Colourless neutral silicone kit
- Quick-drying concrete to solidly anchor your greenhouse
- Non-chemical lubricant
- PVC glue (food grade)

Petty Facts

- Bolt slots are slots in which fits a bolt head. Nearly all profiles in this greenhouse have 1 or more bolt slots.

- In the event of bolt slot connections, always make sure that the profiles are closely pressed to one another.

- Stop bolts are bolts that we slide in a slot in preparation of further assembly; these bolts are temporarily retained by nuts at some 10cm of the profile end.

- A greenhouse consists of 2 façades (front and back), 2 sidewalls and a roof.

- Except when explicitly mentioned otherwise, short bolts (M6X10) are used.

Advice

Always use ALL detailed views as aid to align, line up and position your profile. Pay attention to section and perforations.

When fixing the nuts on the bolts, only make 2 turns; only definitively tighten the bolts and nuts after having gone through the entire page.

Façade

Assemble the ridge plate with the bulges pointing downward, in the bolt slots.

ATTENTION: The corner profile roof has a little hole (Ø3); that profile must be assembled so that this little hole is situated at the side of the ridge .

You assemble 2 façades.

Stop Bolts

During the entire assembly !10! stop bolts are placed!!!

Sidewall + stop bolts

During the entire assembly !2! stop bolts are placed, for greenhouses with 7& 8 windows, there are !3! stop bolts provided.

You assemble 2 sidewalls.

Assembly

You now have 2 façades and 2 sidewalls.

Slide the panels one into the other until the end, the stop bolts are immediately tightened firmly and definitively.

Roof

- First install the ridge (profile C) on top of the 2 façades and fix it definitively with the stop bolts.

- Greenhouses that are 7 & 8 windows long are provided with 2 glass rods (profile A) of each 2 stop bolts.

- Place the glass rods (profiles A) between the sidewall and the ridge you just put in place (profile C) .

- Assemble the traction strips (profiles B) to the ridge (profile C) in the corner and subsequently together with the glass rod (profile A) at the sidewall.

ATTENTION1: the traction strips start from the façade in the ridge and go down to the gutter. (See detail pag drawing «ROOF»)

Façade Supports

The two façade supports are assembled between the façade and the ridge.

Supports

Remove 2 glass rods from the sidewall having the same section as the glass rods of the roof in which the stop bolts are inserted. Place two stop bolts per profile. Reinstall the glass rods, but use an M6x16 bolt at the bottom. Install two gutter supports between the sidewall and the roof with the stop bolts provided.

Also install a support in the ridge of the roof using the stop bolts provided.

Preparation of the Glass

Put the construction in its definitive place; upon installation of the glass the construction will be too heavy to move it easily. For a smooth installation of the glass, we put the construction square and level.

Square by measuring from one corner to the other in both directions and by making both equal.

Level by bringing the 4 corners of the construction at the same level.

Glazing

Please work carefully and take all possible precautions for your safety and the safety of the other workers!

Façade:

-Clear glass is used as standard in the façades.

ATTENTION : First put in both façades the 2 triangle windows in place under the ridge.

-Attach rubber as fast as possible!!! For each of the windows!!!

-Do this for both façades.

It is not important with which rubber roll you start. Do not cut the rubber to length on beforehand.

Roof:

- The standard roof is equipped with matt glass; with the smooth side facing to the exterior of the greenhouse.

- Choose the position of the roof window; do not place these next to a façade.

- For the moment, do not place glass or rubber on this place where the roof windows will be installed.

- If several roof windows are provided: It is not possible to install 2 roof windows next to one another.

- Put the glass on top of the sidewall and slide it between the roof profiles in the upward direction, until it does not rest on the sidewall anymore.

- Pull the glass downward again in the provided slot. Leave a space where the roof window will be placed later on.

- After having placed all the roof window-panes, put the rubbers in place. The rubber is pressed on all roof profiles and on the top side of the façade to fasten the glass. Do not put rubbers on the profiles next to the roof window, as yet.

- The roof window opening is a place where you can easily press the rubbers on the roof.

- A handy roller and pressure movement make pressing easier.

- At the top, the rubber is slit in the ridge and at the bottom, it is cut off above the gutter, somewhat lower than the bottom side of the glass.

Glazing the Sidewalls

The standard sidewalls are equipped with clear glass. At the top, the glass fits in the slot provided to that end and at the bottom rests on the foundation between the same profiles as in the roof. At the top, the rubber is slit against the gutter and at the bottom it is cut off halfway the foundation. Repeat for the second sidewall.

Glazing the Façades

The standard façades are equipped with clear glass. 2 pieces of glass are placed on top of one another with a glass strip, putting the smallest side at the outside. Put the rubbers in place as soon as possible!!! For each glass pane!!! Do so for both façades. Do not put rubber around the door position.

Door

Open the iron work bag. The numbers of the detailed views indicate the assembly order. Tighten the assembly definitively.

The wheels on top of the door do not have a washer; at the bottom, the wheels have a washer, as indicated on the detailed views. The wheels are tightened by screwing them at 5cm from the side.

Silicone is used on both assembly profiles. Here, the silicone serves as sealer, avoiding that the profiles can slide. Slide the door on both assembly profiles. Then place the glass in the door and put the rubbers in place.

Install the handle on the inside panel of the door, halfway the vertical door profile. The handle also serves as door stop.

Cross Beam

Open the roof window iron work bag. The numbers of the detailed views indicate the assembly order. Tighten the assembly definitively.

Install the elongated plates with the bulge in the bolt slot of the crossbeam.

Roof Window

The numbers of the detailed views indicate the assembly order. Put the rubbers of the profiles in place after installation of the glass.

Install the glass on top of the sidewall and slide it upward between the roof profiles until it does not rest on the sidewall anymore. Pull the glass downward in the provided slot. Press the crossbeam until it closely fits the underlying glass and assemble it definitively with the special assembly bolts. Put the rubbers in place on the two roof profiles, in the same way as you did for the rest of the roof. Also put the rubber on the crossbeam, cut off the rubber diagonally so that it closely fits.

Press a piece of rubber in the round hole of the ridge to avoid the roof window from sliding. To open the roof window, slide the round bar on the curl in the roof window and on the bolt in the crossbeam. If the roof window is not open, the round bar is put on the support.

Water Drainage

Install all parts with silicone to seal and to lock.

Anchors

Put the greenhouse level again accounting for the desired slope (stimulate water drainage). Support the entire greenhouse with ground until it is completely closed. For the anchors, dig a hole at the inside of the greenhouse, in each of the corners. Install the anchors with the stop bolts and fill the holes with concrete.

Window-Raiser

Make sure that the hole in the cylinder axis corresponds to the first hole in the tube. Push the smallest pin with its straight rod through the holes. Make sure that the pin sticks through the tube. Turn the cylinder completely in the round nut.

First disassemble the roof window; then, disassemble the crossbeam. Slide 2 stop bolts in the bolt slot of the crossbeam. Reinstall the crossbeam. Make sure that the crossbeam is pressed completely against the glass. Then reinstall the rubber on the crossbeam and have it fit closely to the side that is cut off diagonally.

The numbers of the detailed views indicate the assembly order. Tighten the assembly definitively. Install the base plate firmly on the crossbeam with the two pre-mounted bolts. Reinstall the roof window in its place and centre it. Clamp the window-raiser base plate on the roof window tongue, using 2 bolts and a stainless steel plate. Turning the cylinder determines the opening distance of the roof window at a specific temperature.

Additional Advice and Tips

- Insurance: it is recommended to inform your insurance broker on the installation of your greenhouse.

- Regularly check
 - o whether all bolts are still tightened
 - o whether the anchors (concrete and anchors) are still intact
 - o the position of the roof window

- Extra checks in times of bad weather
 - o Make sure that the window-raiser is locked in the hole and firmly clamps the roof window.
 - o Make sure that the door is firmly closed; if possible, lock it.
 - o Make sure there are no air splits under the foundation.
 - o During winter, remove snow from the greenhouse (weight).

- General rule: Make sure that the wind cannot enter your greenhouse.

- Tips for a good functioning of your greenhouse
 - o Regularly clean the gutters
 - o Regularly clean the condensation water gutters

- o Clean the door threshold profile for smooth functioning of the door
- o Regularly oil the wheels of the door for a smooth functioning

- o Clean the glass

- Automatic window-raiser: during the winter period, remove the cylinder, oil it and store it in a warm place. You can always use the manual window-raiser. Do not use the automatic window-raiser and the manual window-raiser together.

DEUTSCH

Sehr geehrter Pionier !

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Gewächshaus! Diese Anleitung setzt keine technischen Vorkenntnisse voraus. Gehen Sie alles Schritt für Schritt durch, damit alle erforderlichen Teile in Reichweite liegen und Sie auf den nächsten Arbeitsschritt vorbereitet sind.

Sicherheit und Effizienz

Glas ist schwer, scharfkantig und zerbrechlich. Eine Leiter ist hoch und wacklig. Aluprofile sind manchmal lang und ebenfalls scharfkantig. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie nicht täglich mit solchen Dingen arbeiten. Kinder sollten auf Abstand bleiben. Sicherheitsschuhe, eine Schutzbrille und Handschuhe können hilfreich sein. Beim Einsetzen von Glas sind sie sogar unverzichtbar. Arbeitsmittel:

- 2 Schlüssel mit 10 mm Schlüsselweite
- Wasserwaage
- ein Messer oder eine robuste Schere
- Spaten
- Kreuzschraubendreher (groß)
- Seil oder Maßband mit einer Länge von mindestens 7 Metern
- Schlitzschraubendreher (groß)
- Stehleiter
- Schneidzangen
- Abisolierzange
- Ein Hammer
- eine Heißluftpistole (oder Fön)

Zubehör, das Sie in jedem Baumarkt finden:

- Farbloses, neutrales Silikon
- Schnellhärtender Beton für die Verankerung Ihres Gewächshauses
- Nicht chemisches Schmiermittel
- PVC-Lebensmittelkleber

Wissenswertes

- Schraubennuten sind Nuten, in die der Kopf einer Schraube passt. Nahezu jedes Profil dieses Gewächshauses hat 1 oder mehrere Schraubennuten.
- Bei Nutverbindungen müssen die Profile immer fest aneinander gedrückt werden.
- Warteschrauben sind Schrauben, die man zur Vorbereitung der späteren Montage in eine Nut schiebt. Sie werden in etwa 10 cm Abstand zum Profilende provisorisch durch Muttern festgehalten.
- Das Gewächshaus besteht aus 2 Giebelwänden, 2 Seitenwänden und 1 Dach.
- Soweit dies nicht anders angegeben ist, werden stets kurze Schrauben (M6x10) verwendet.

Tipp

Benutzen Sie immer alle Detailansichten als Hilfsmittel für die Fluchtung, Ausrichtung und Positionierung der Profile. Beachten Sie den Querschnitt und die Bohrungen. Die Muttern dürfen nur zwei Umdrehungen weit auf die Schrauben gedreht werden. Erst nachdem die ganze Seite mit Schrauben bestückt ist, werden alle Schrauben und Muttern endgültig festgezogen.

Giebelwand

Montieren Sie das Firstblech mit den Ausbuchtungen nach unten in die Schraubennuten.

Warteschrauben

Während der gesamten Montage werden 10 (!) Warteschrauben eingesetzt!!!

Seitenwand + Warteschrauben

Während der gesamten Montage werden 2 (!) Warteschrauben eingesetzt.

Warteschrauben.

Sie müssen 2 Seitenwände montieren.

Zusammenbau

Sie haben jetzt 2 Giebelwände und 2 Seitenwände.

Schieben Sie die Paneele bis zum Anschlag ineinander. Die Warteschrauben werden sofort fest montiert und

endgültig festgezogen.

Dach

–Setzen Sie zuerst den First (Profil C) auf die 2 Giebelwände und befestigen Sie diese endgültig mit den hierfür vorgesehenen Warteschrauben.

–Setzen Sie die Fenstersprossen (Profile A) zwischen die Seitenwand und den soeben montierten First (Profil C).

–Montieren Sie die Zugprofile (Profile B) in den Ecken an den First (Profil C) und dann zusammen mit der Fenstersprosse (Profil A) an die Seitenwand.

ACHTUNG1 : Die Zugprofile gehen von der Giebelwand im First aus und verlaufen abwärts zur Rinne. (Ziehe Detail Seite Zeichnung «DACH»)

Giebelwandstützen

Die beiden Giebelwandstützen werden zwischen Giebelwand und First montiert.

Stützen

Nehmen Sie 2 Glasriegel aus der Seitenwand desselben Abschnitts wie die Glasriegel des Dachs, in dem sich Warteschrauben befinden. Setzen Sie je Profil zwei Warteschrauben ein. Befestigen Sie erneut die Glasriegel, doch unten mit einer M6x16 Schraube.

Montieren Sie die zwei Rinnenstützen mit den hierfür vorgesehenen Warteschrauben zwischen die Seitenwand und das Dach.

Setzen Sie auch eine Stütze mit den hierfür vorgesehenen Warteschrauben in den First des Dachs ein.

Vorbereitung des Scheibeneinbaus

Stellen Sie die Konstruktion an den endgültigen Standort. Nach dem Einbau der Scheiben ist die Konstruktion so schwer, dass sie kaum noch versetzt werden kann.

Die Scheiben lassen sich leichter einbauen, wenn die Konstruktion perfekt rechtwinklig und waagrecht steht. Rechtwinklig ist die Konstruktion, wenn Sie in beide Richtungen von Ecke zu Ecke messen und beide genau gleich stellen.

Waagrecht ist die Konstruktion, wenn Sie die 4 Ecken der Konstruktion genau auf gleiche Höhe stellen.

Scheiben

Bitte arbeiten Sie vorsichtig und treffen Sie alle möglichen Sicherheitsvorkehrungen, damit weder Sie selbst noch Personen in Ihrer Nähe zu Schaden kommen.

Giebelwand:

- In die Giebelwände kommt serienmäßig Klarglas.

–ATTENTION: Setzen Sie erst die 2 dreieckigen Scheiben unter dem First in die beiden Giebelwände ein.

–Bringen Sie so schnell wie möglich Gummileisten an!!! An jeder Scheibe!!!

Es ist nicht wichtig mit welcher Gummi Rolle Sie anfangen. Schneiden Sie den Gummi nicht auf Länge im Voraus.

–Diese Schritte sind an beiden Giebelwänden auszuführen.

Dach:

- In das Dach wird serienmäßig Milchglas eingesetzt, wobei die glatte Seite nach außen kommt.

–Wählen Sie die Position des Dachfensters. Es darf nicht mit einer Giebelwand in Berührung kommen.

–Bringen Sie an dieser Stelle der Dachfenster vorläufig weder Scheiben noch Gummileisten an.

–Bei mehreren Dachfenstern dürfen niemals 2 Dachfenster direkt nebeneinander eingesetzt werden.

–Legen Sie die Scheibe auf die Seitenwand und schieben Sie sie zwischen den Dachprofilen nach oben, bis sie nicht mehr auf der Seitenwand ruht.

–Ziehen Sie die Scheibe wieder nach unten in die dafür vorgesehene Nut. Lassen Sie einen Freiraum offen, in den später das Dachfenster montiert wird.

–Wenn alle Scheiben in das Dach eingesetzt sind, werden die Gummileisten angebracht. Die Gummileisten werden auf alle Dachprofile und die Oberkante der Giebelwände gedrückt, um die Scheiben festzuhalten. Die Profile neben dem Dachfenster werden vorläufig noch nicht mit Gummileisten versehen.

–Die Dachfensteröffnung ist praktisch, um die Gummileisten im oberen Bereich festzudrücken.

–Geschicktes Rollen und Andrücken vereinfacht diesen Arbeitsgang.

–Die Gummileiste wird oben in den First geschoben und unten über der Rinne, etwas unterhalb der Scheibenunterkante, abgeschnitten.

Scheiben in den Seitenwänden

In die Seitenwände kommt serienmäßig Klarglas. Die Scheiben passen oben in die dafür vorgesehene Nut und ruhen unten auf dem Fundament zwischen den gleichen Profilen wie im Dach. Die Gummileisten werden oben gegen die Rinne geschoben und unten auf halber Höhe des Fundaments abgeschnitten. Diese Arbeitsschritte sind an beiden Seitenwänden auszuführen.

Scheiben in den Giebelwänden

In die Giebelwände kommt serienmäßig Klarglas. 2 Scheiben werden mit einem Glasstreifen aufeinander angebracht, wobei die kürzere Seite nach außen zeigt. Bringen Sie so schnell wie möglich Gummileisten an!!! An jeder Scheibe!!! Diese Arbeitsschritte sind an beiden Giebelwänden auszuführen. Die Türöffnung darf nicht verglast werden.

Tür

Öffnen Sie nun die Tüte mit den Türbeschlägen. Die Nummern der Detailansichten geben die Reihenfolge an, in der sie zu montieren sind. Montieren Sie alles endgültig fest.

Die Räder oben an der Tür haben keinen Dichtungsring, unten wohl, wie auf den Detailansichten zu erkennen ist.

Die Räder werden 5 cm vom seitlichen Rand entfernt festgeschraubt.

Auf beiden Montageprofilen ist Silikon zu verwenden. Das Silikon sorgt dafür, dass sich die Profile nicht verschieben. Schieben Sie die Tür auf die beiden Montageprofile. Setzen Sie anschließend die Scheibe in die Tür ein und bringen Sie die Gummileisten an.

Montieren Sie den Griff an der Innenseite auf halber Höhe des senkrechten Türprofils. Der Griff dient zugleich als Türstopper.

Querstrebe

Öffnen Sie nun die Tüte mit den Dachfensterbeschlägen. Die Nummern der Detailansichten geben die Reihenfolge an, in der sie zu montieren sind. Montieren Sie alles endgültig fest.

Bringen Sie die länglichen Platten mit der Ausbuchtung in der Schraubennut der Querstrebe an.

Dachfenster

Die Nummern der Detailansichten geben die Reihenfolge an, in der sie einzubauen sind. Bringen Sie nach dem Einsetzen der Scheiben die Gummileisten an den Profilen an.

Legen Sie die Scheibe auf die Seitenwand und schieben Sie sie zwischen den Dachprofilen nach oben, bis sie nicht mehr auf der Seitenwand aufliegt. Ziehen Sie die Scheibe wieder nach unten in die dafür vorgesehene Nut. Drücken Sie die Querstrebe fest an die darunterliegende Scheibe und montieren Sie diese endgültig mit den speziellen Montageschrauben. Versehen Sie die zwei Dachprofile genauso mit Gummiprofilen wie am restlichen Dach.

Bringen Sie auch Gummileisten an der Querstrebe an, wobei die Gummileiste schräg anzuschneiden ist, damit sie sauber anschließt.

Ein Stück Gummiband wird in den runden Hohlraum am Frist gedrückt, damit sich das Dachfenster nicht verschiebt. Zum Öffnen des Dachfensters wird die runde Stange auf die Schnecke im Dachfenster und auf die Schraube in der Querstrebe geschoben. Wenn das Dachfenster nicht geöffnet ist, wird die runde Stange auf die dafür vorgesehene Halterung gelegt.

Wasserableitung

Montieren Sie zur Abdichtung und Sicherung alle Bauteile mit Silikon.

Verankerungen

Bringen Sie das Gewächshaus wieder in eine waagerechte Position oder in die gewünschte Neigung (für eine bessere Wasserableitung). Füllen Sie eventuelle Hohlräume unter dem Gewächshaus komplett mit Erde an, bis alles vollständig dicht ist. Legen Sie für die Verankerungen an jeder Ecke innen eine Senke an. Montieren Sie die Verankerungen mit den dafür vorgesehenen Warteschrauben und füllen Sie die Löcher mit Beton.

Fensteröffner

Stellen Sie sicher, dass das Loch in der Achse des Zylinders mit dem ersten Loch in der Stange übereinstimmt. Drücken Sie den kleineren Stift mit dem geraden Stäbchen durch die Löcher. Achten Sie darauf, dass der Stift die Stange durchquert.

Drehen Sie den Zylinder in der runden Mutter bis zum Anschlag.

Montieren Sie erst das Dachfenster aus, dann die Querstrebe. Schieben Sie 2 Warteschrauben in die Schraubennut der Querstrebe. Bringen Sie die Querstrebe wieder an. Achten Sie darauf, dass die Querstrebe vollständig an der Scheibe anliegt. Anschließend bringen Sie wieder die Gummileiste an der Querstrebe an und achten Sie darauf, dass die Gummileiste mit der schräg angeschnittenen Seite wieder sauber anschließt.

Die Nummern der Detailansichten geben die Reihenfolge an, in der die Teile zu montieren sind. Montieren Sie alles endgültig fest.

Befestigen Sie den Sockel mit den beiden vormontierten Schrauben an der Querstrebe.

Setzen Sie das Dachfenster mittig wieder ein.

Klemmen Sie mithilfe von 2 Schrauben und einem Edelstahlblech den Sockel des Fensteröffners auf die Lasche des Dachfensters. Sie können den Zylinder drehen, um vorzugeben, wie weit das Dachfenster unter den jeweiligen Temperaturbedingungen geöffnet werden soll.

Weitere Hinweise und Tipps

-Versicherung: Es empfiehlt sich, Ihrem Versicherungsvertreter zu melden, dass Sie ein Gewächshaus besitzen.

-Regelmäßige Kontrollen:

o Kontrollieren Sie, ob alle Schrauben noch festgezogen sind.

o Kontrollieren Sie, ob Ihre Verankerung (Beton und Anker) noch intakt ist.

o Kontrollieren Sie die Stellung des Dachfensters.

-Zusätzliche Kontrollen bei besonders schlechtem Wetter:

o Stellen Sie sicher, dass der Öffner des Dachfensters im Schloss arretiert ist und das Dachfenster sicher fest sitzt.

o Stellen Sie sicher, dass die Tür richtig geschlossen ist, und verriegeln Sie möglichst die Tür.

o Stellen Sie sicher, dass unter dem Fundament keine Hohlräume entstanden sind.

o Verhindern Sie eine zu hohe Belastung durch aufliegenden Schnee.

-Allgemeine Regel: Stellen Sie sicher, dass kein Wind in Ihr Gewächshaus eindringen kann.

-Tipps zur einwandfreien Funktion Ihres Gewächshauses:

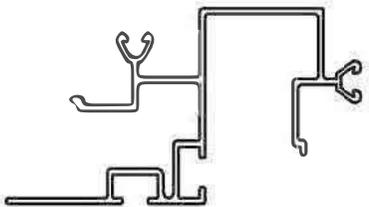
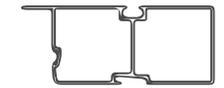
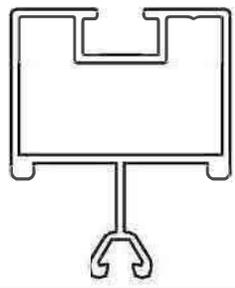
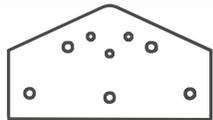
o Reinigen Sie regelmäßig die Rinnen.

o Reinigen Sie regelmäßig die Kondensrinnen.

o Reinigen Sie die untere Türführung, damit die Tür sich problemlos öffnen und schließen lässt.

o Damit sich die Tür problemlos öffnen und schließen lässt, sollten die Räder regelmäßig geölt werden. o Reinigen Sie die Scheiben.

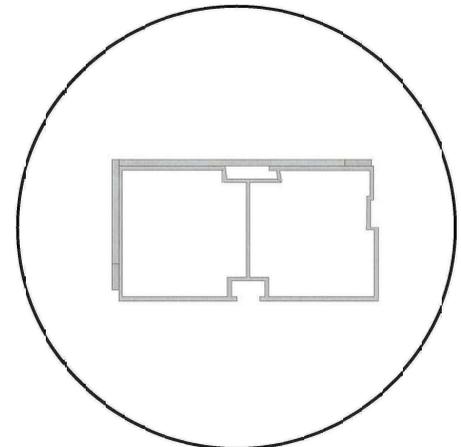
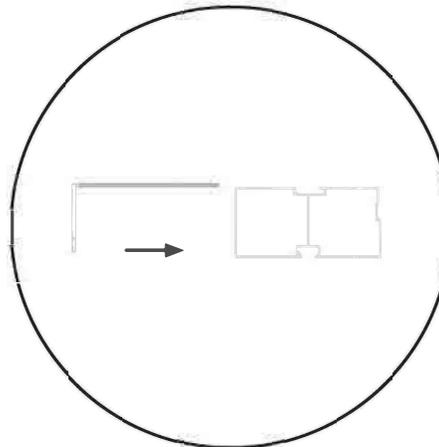
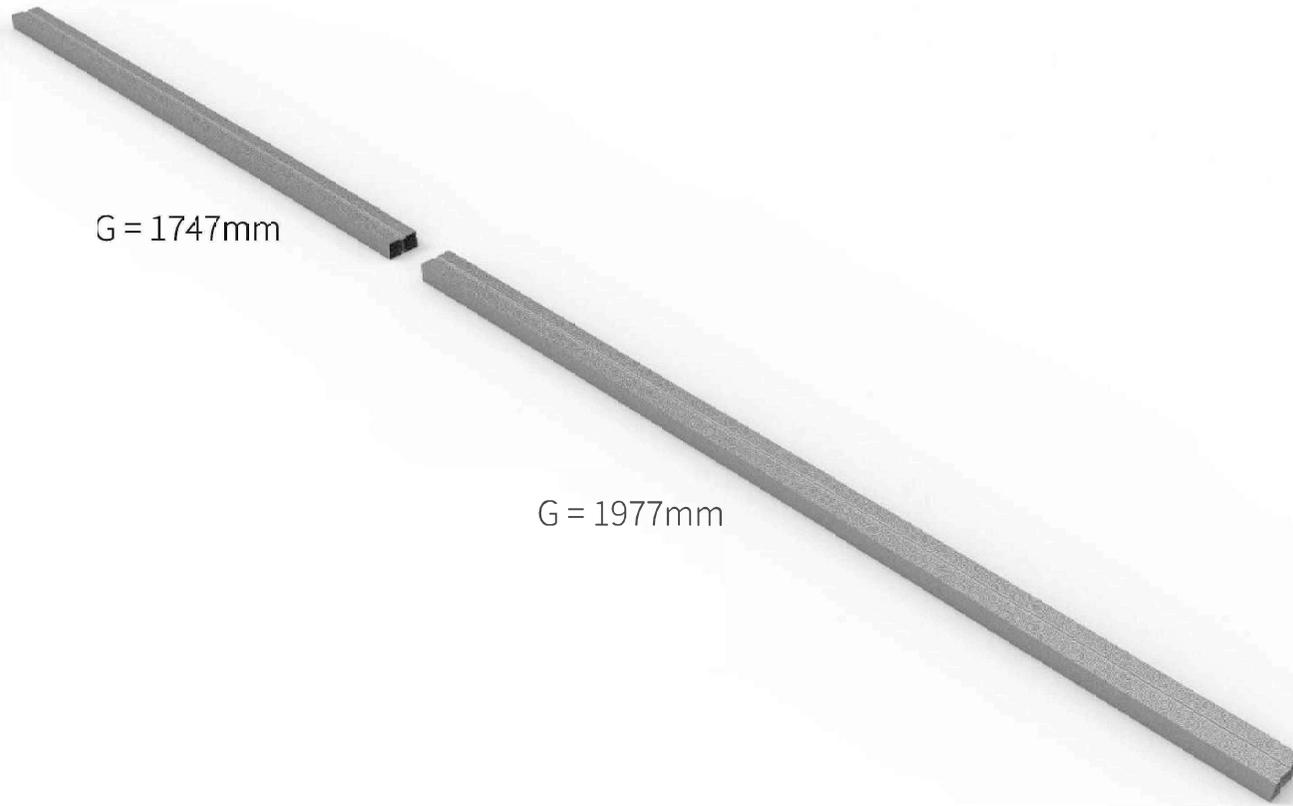
-Automatischer Fensteröffner: Entfernen Sie im Winter den Zylinder, um ihn zu ölen und an einem warmen Ort aufzubewahren. Sie können dann den manuellen Öffner benutzen. In keinem Fall dürfen Sie den automatischen und den manuellen Fensteröffner zusammen benutzen.

Nr	L [mm]	Qty.	Fig.
A	1658	1	
F	1658	1	
J	1628	1	
K	1628	1	
G	1977 + 1747 = 3724	2	
C	1714	2	
B	1528	1	
D	1883	3	
E	1528	1	
L	434	1	
H	1810	1	
I		3	

PIGNON

GABLE

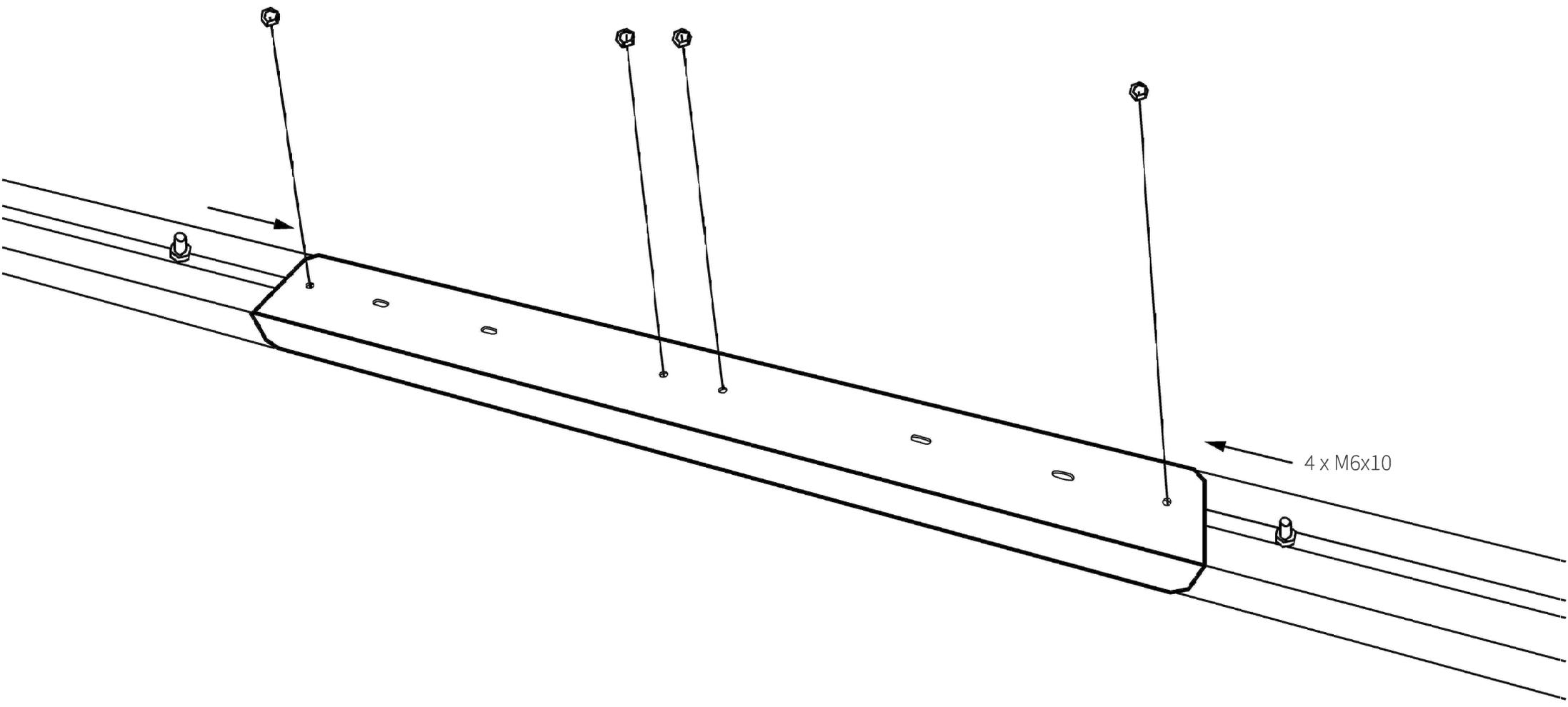
GIEBEL



PIGNON

GABLE

GIEBEL

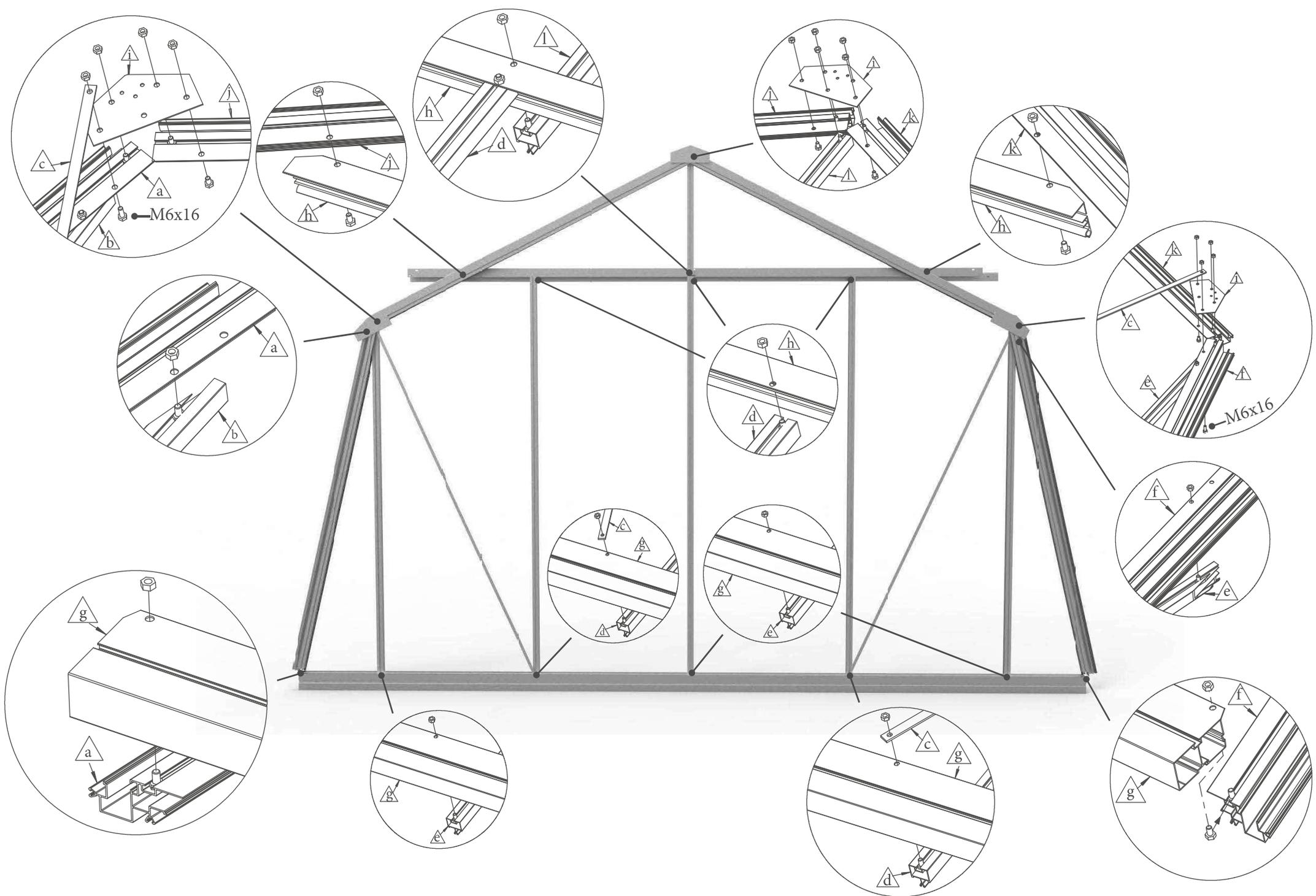


4 x M6x10

PIGNON

GABLE

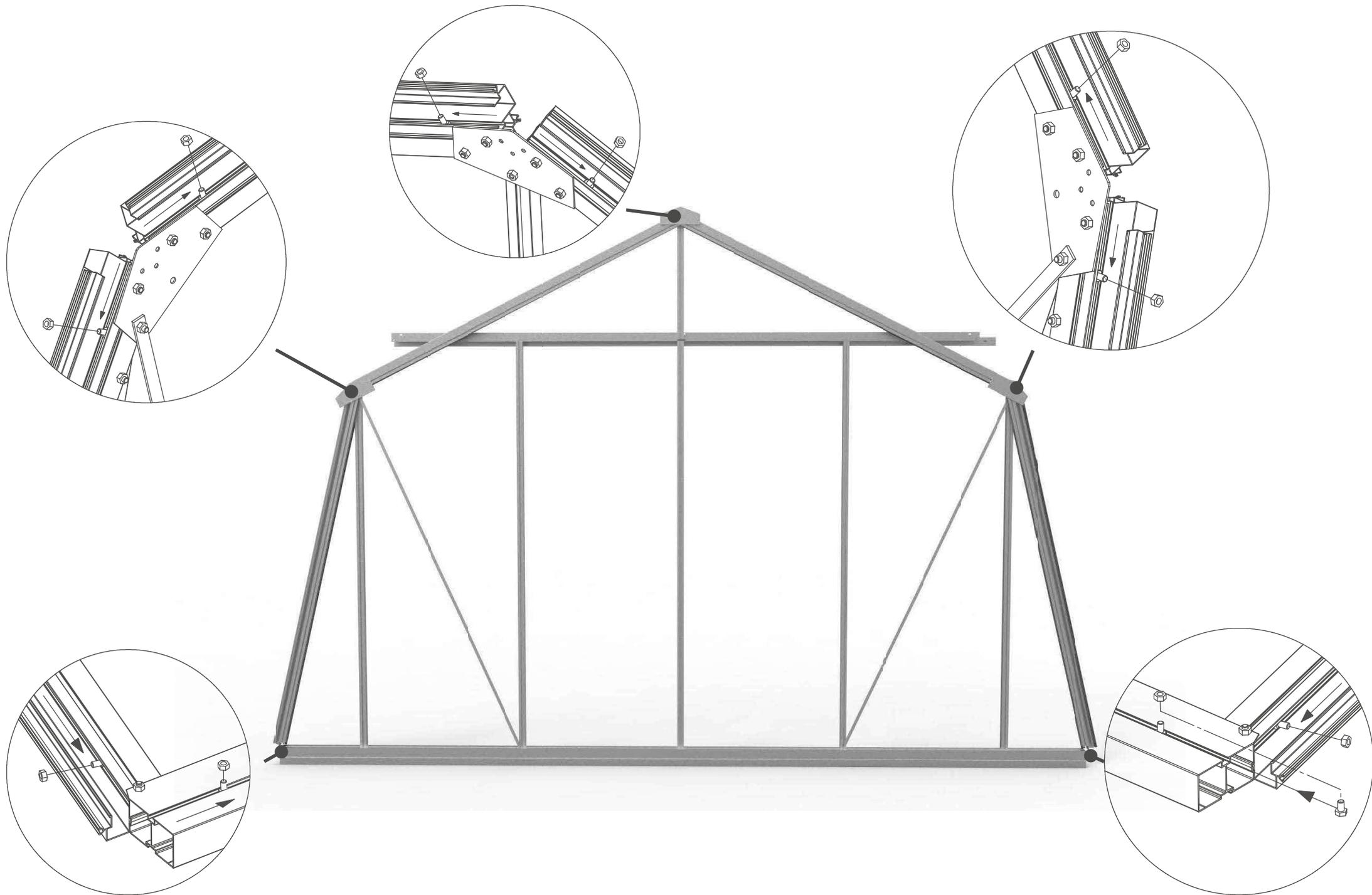
GIEBEL



PIGNON

GABLE

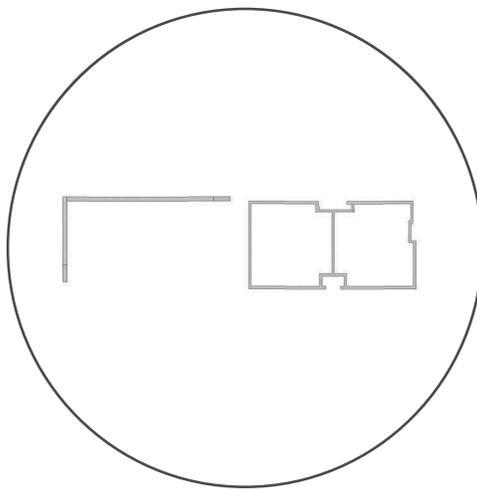
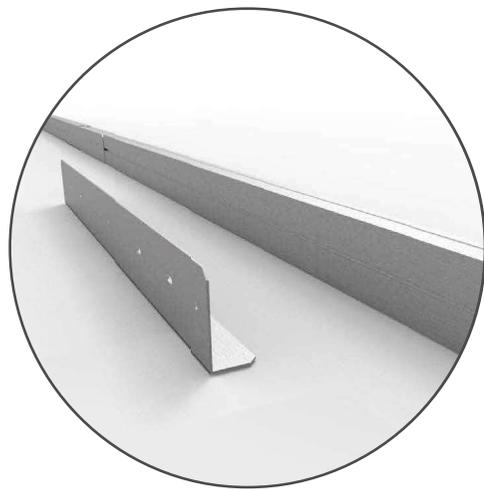
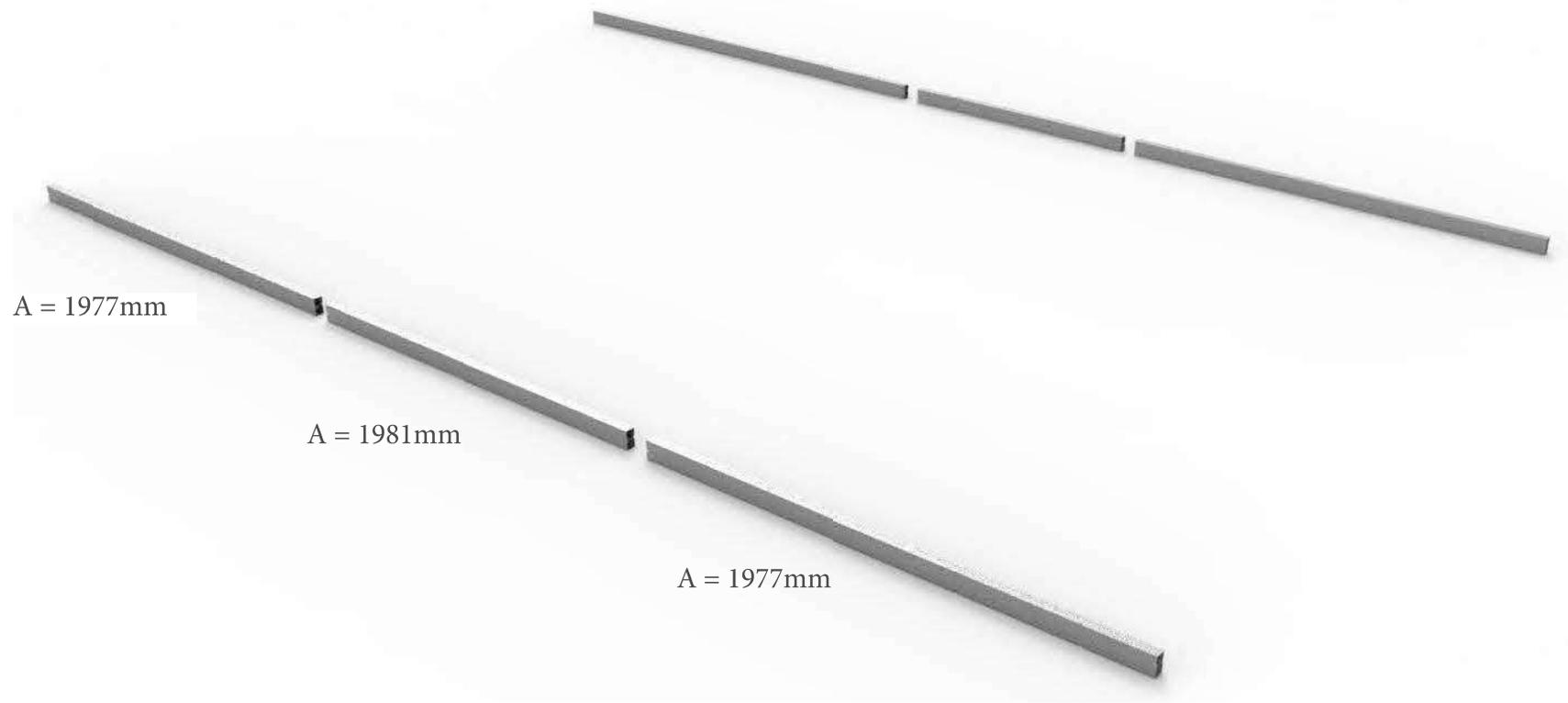
GIEBEL



PIGNON

GABLE

GIEBEL

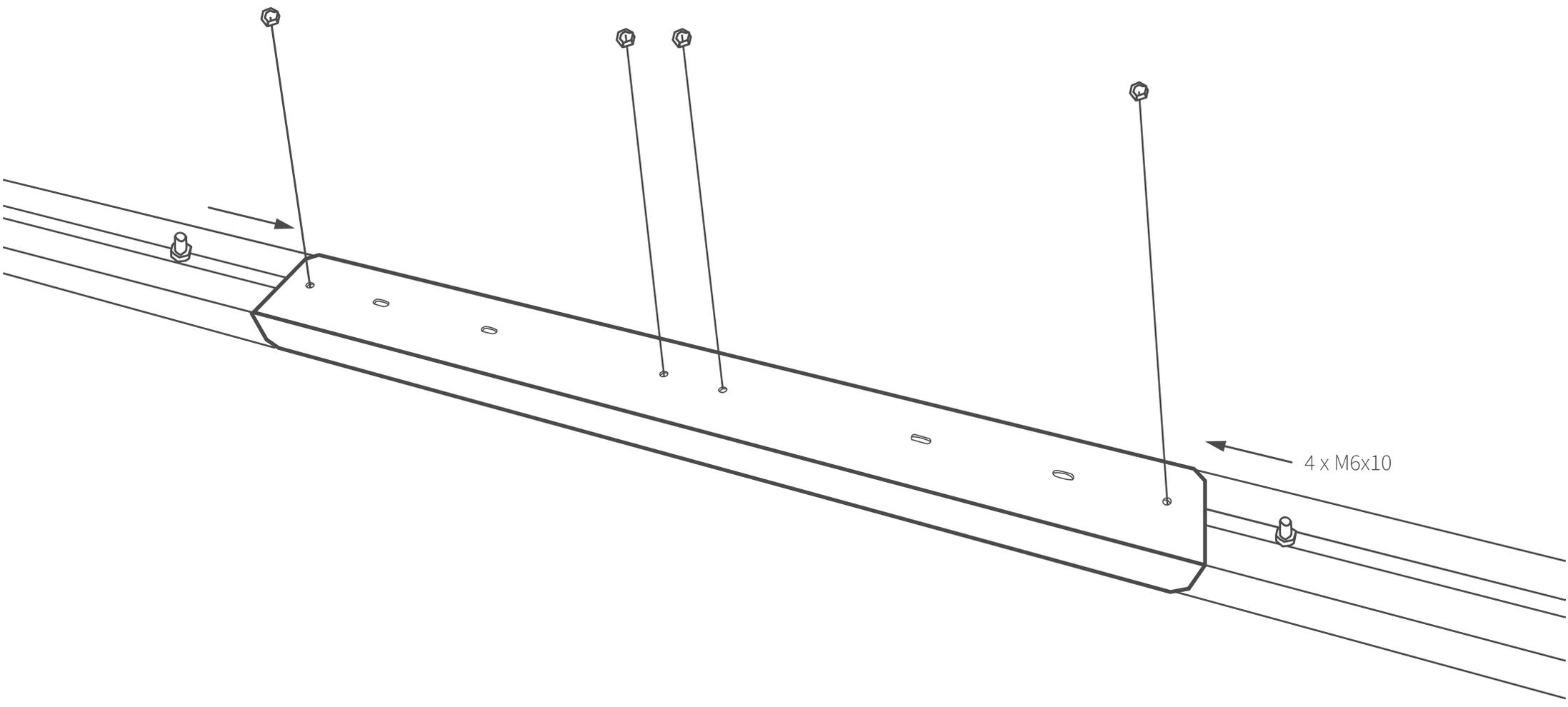


Nr.	L [mm]	Qty.	Fig.
A	$1977+1981+1977=5935$	3	
B	$1977+1981+1977=5935$	3	
C	1635	7	
D	1777	2	

PAROI LATERALE

SIDE PANEL

SEITENWAND



PAROI LATERALE

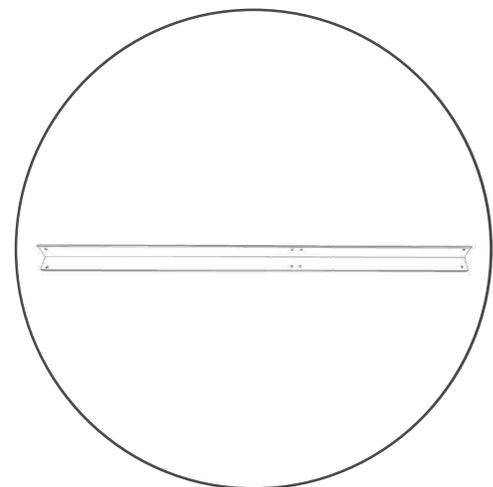
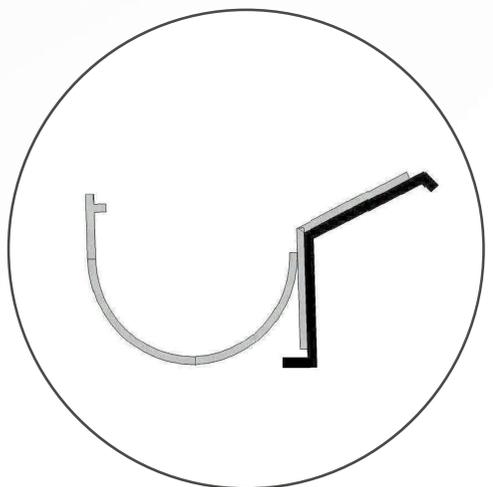
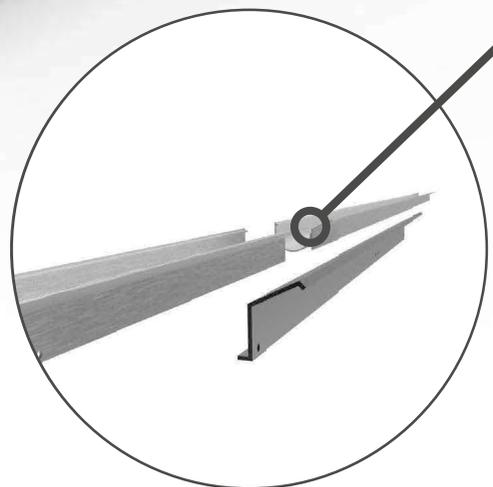
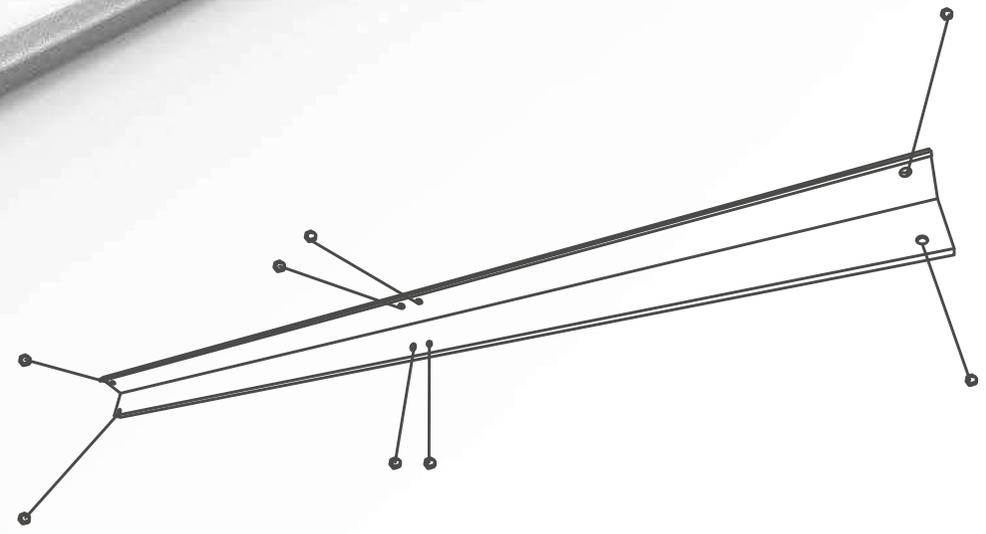
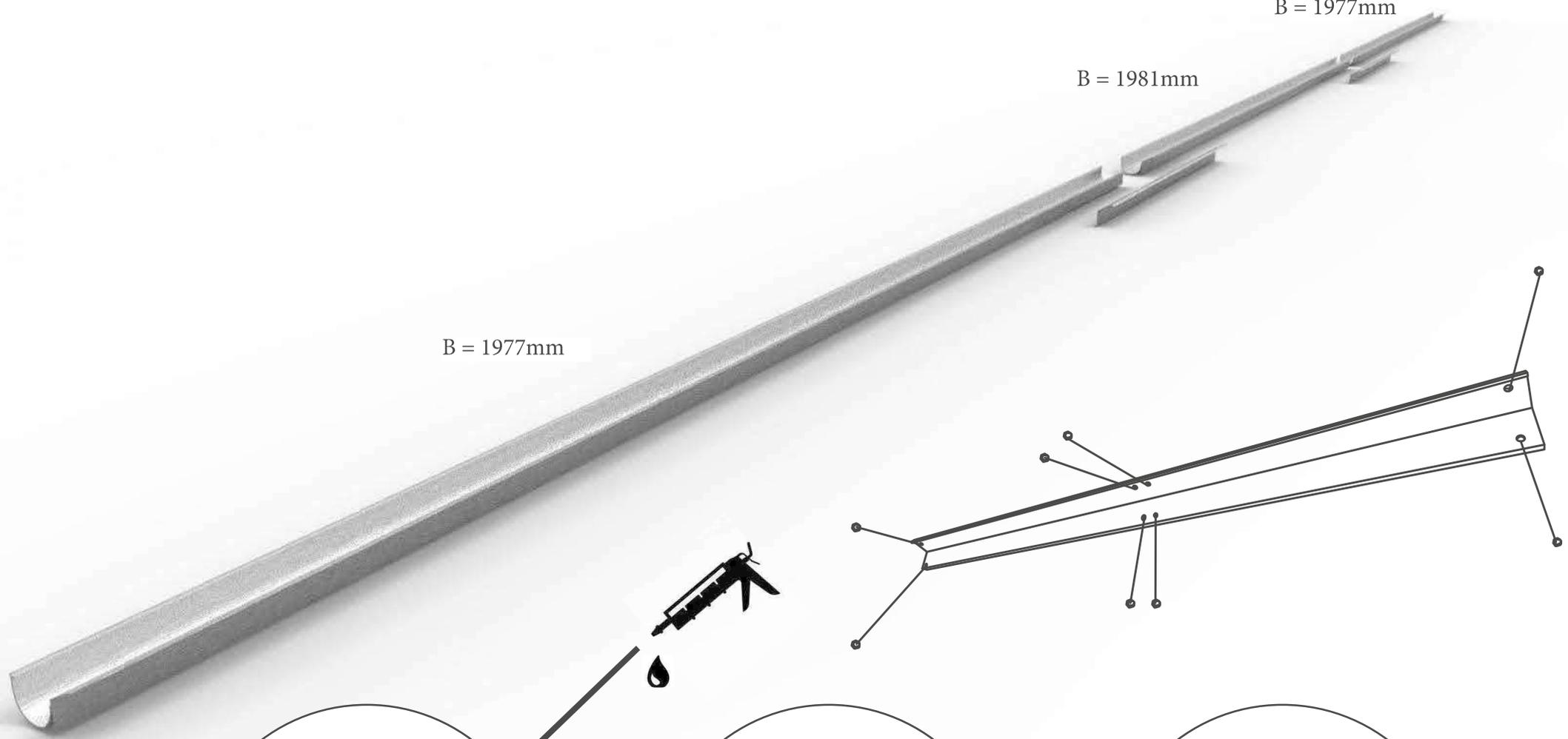
SIDE PANEL

SEITENWAND

B = 1977mm

B = 1981mm

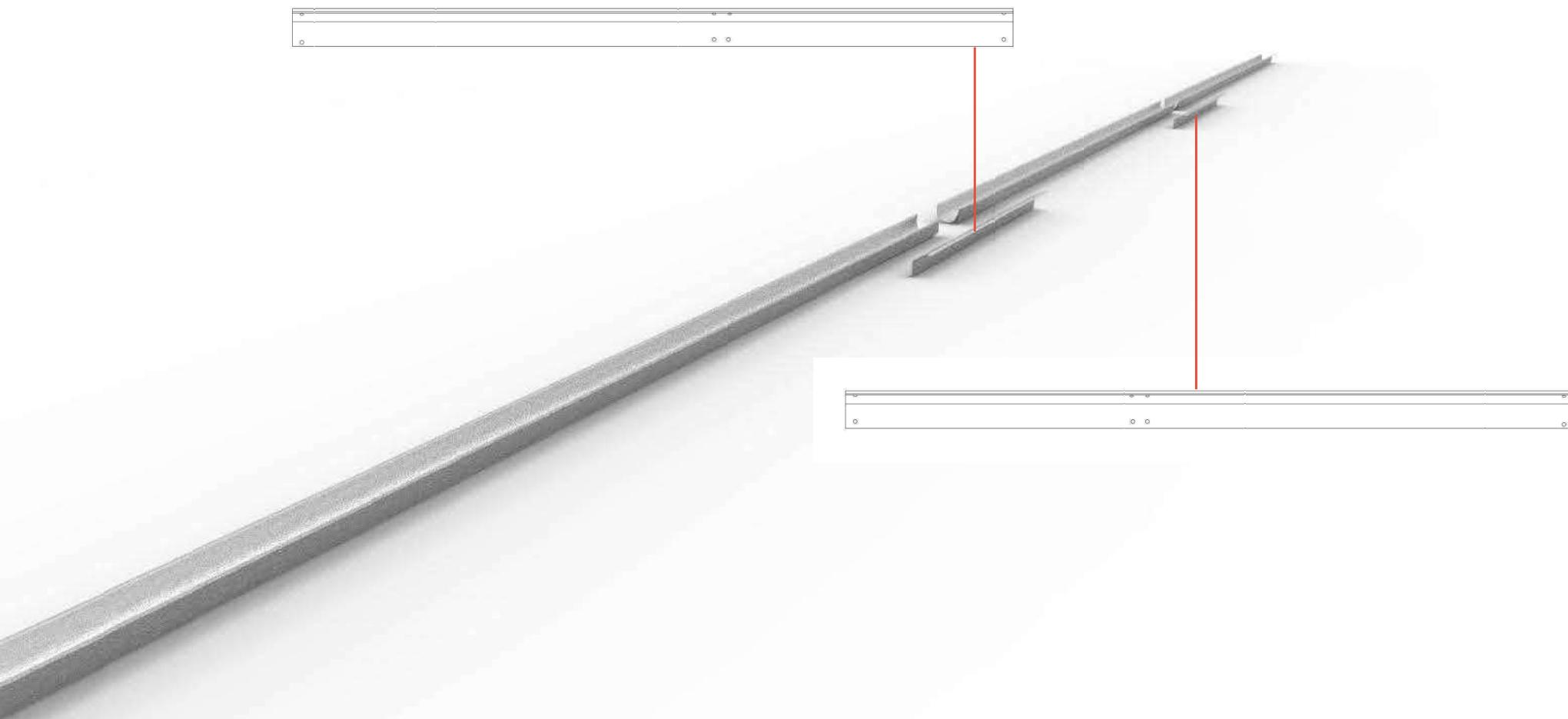
B = 1977mm



PAROI LATERALE

SIDE PANEL

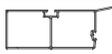
SEITENWAND

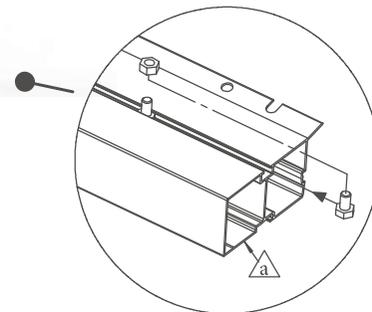
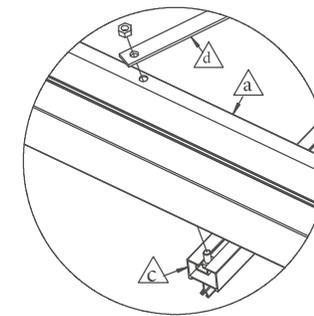
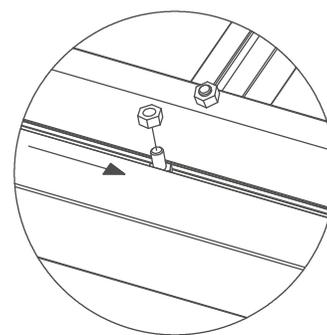
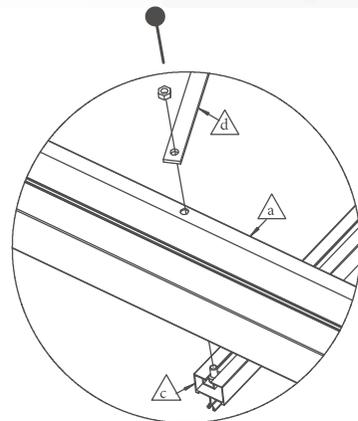
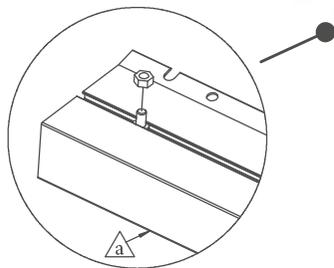
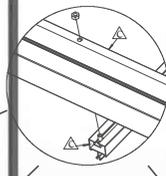
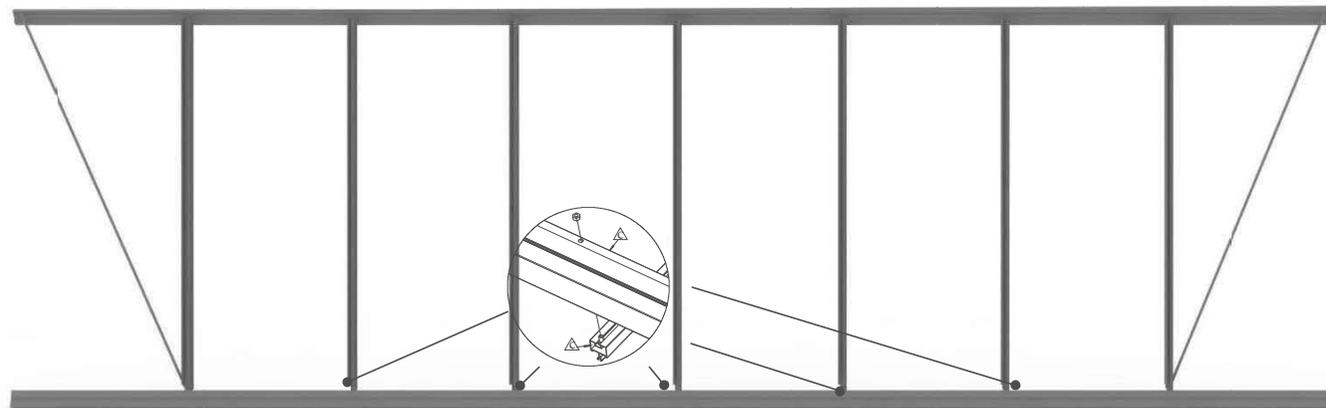
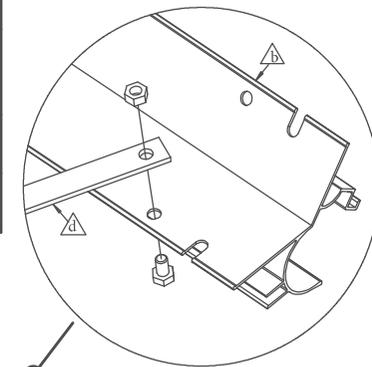
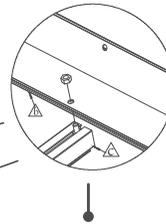
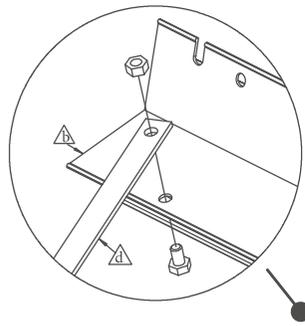


PAROI LATERALE

SIDE PANEL

SEITENWAND

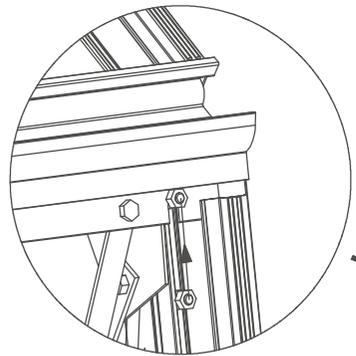
Nr.	L [mm]	Qty.	Fig.
A	1977+1981+1977= 5935	3	
B	1977+1981+1977= 5935	3	
C	1635	7	
D	1777	2	



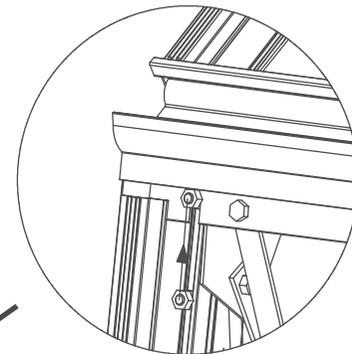
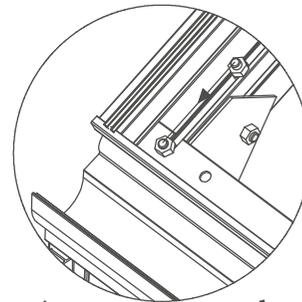
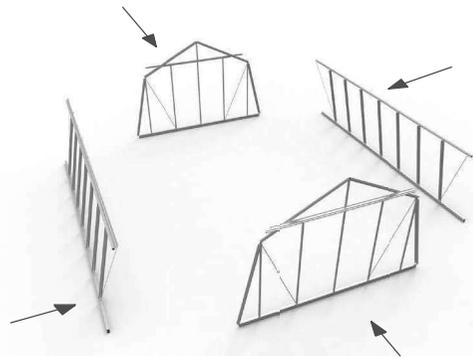
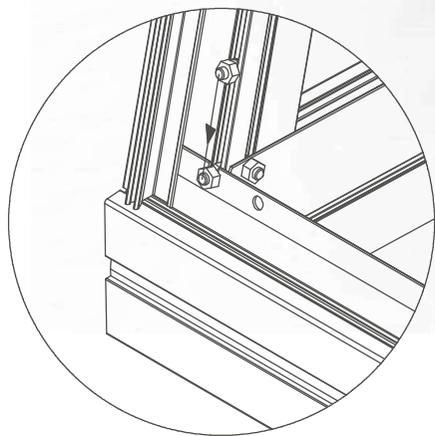
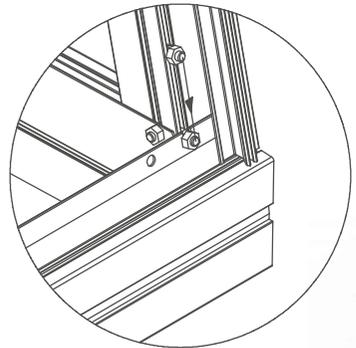
PAROI LATERALE

SIDE PANEL

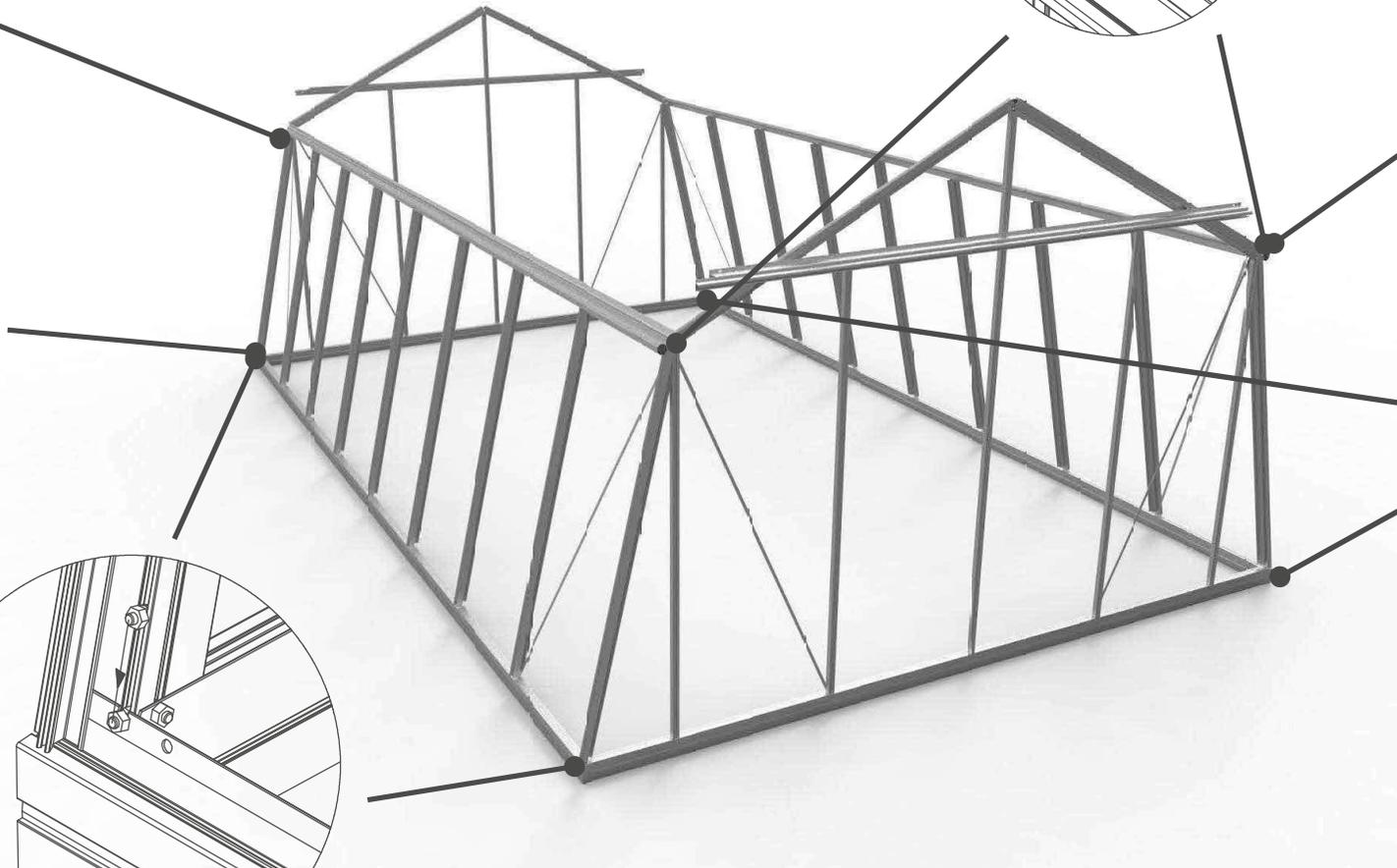
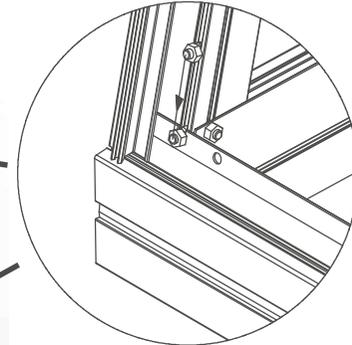
SEITENWAND



+



+



CADRE

FRAME

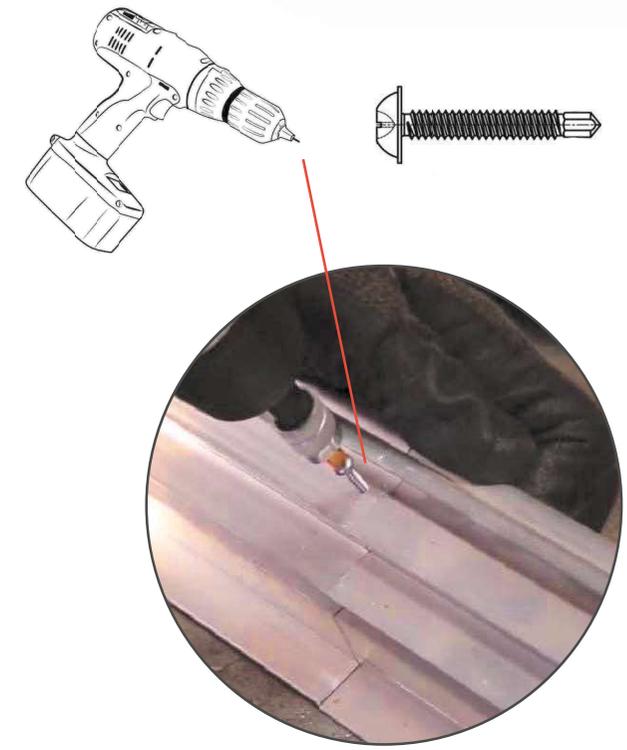
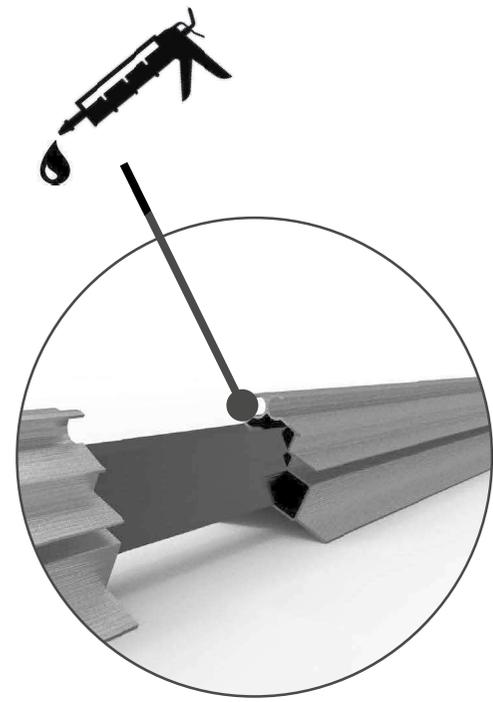
RAHMEN

Nr.	L [mm]	Qty.	Fig.
A	1628	14	
B	2713	4	
C	1977+1981+ 1977=5935	3	

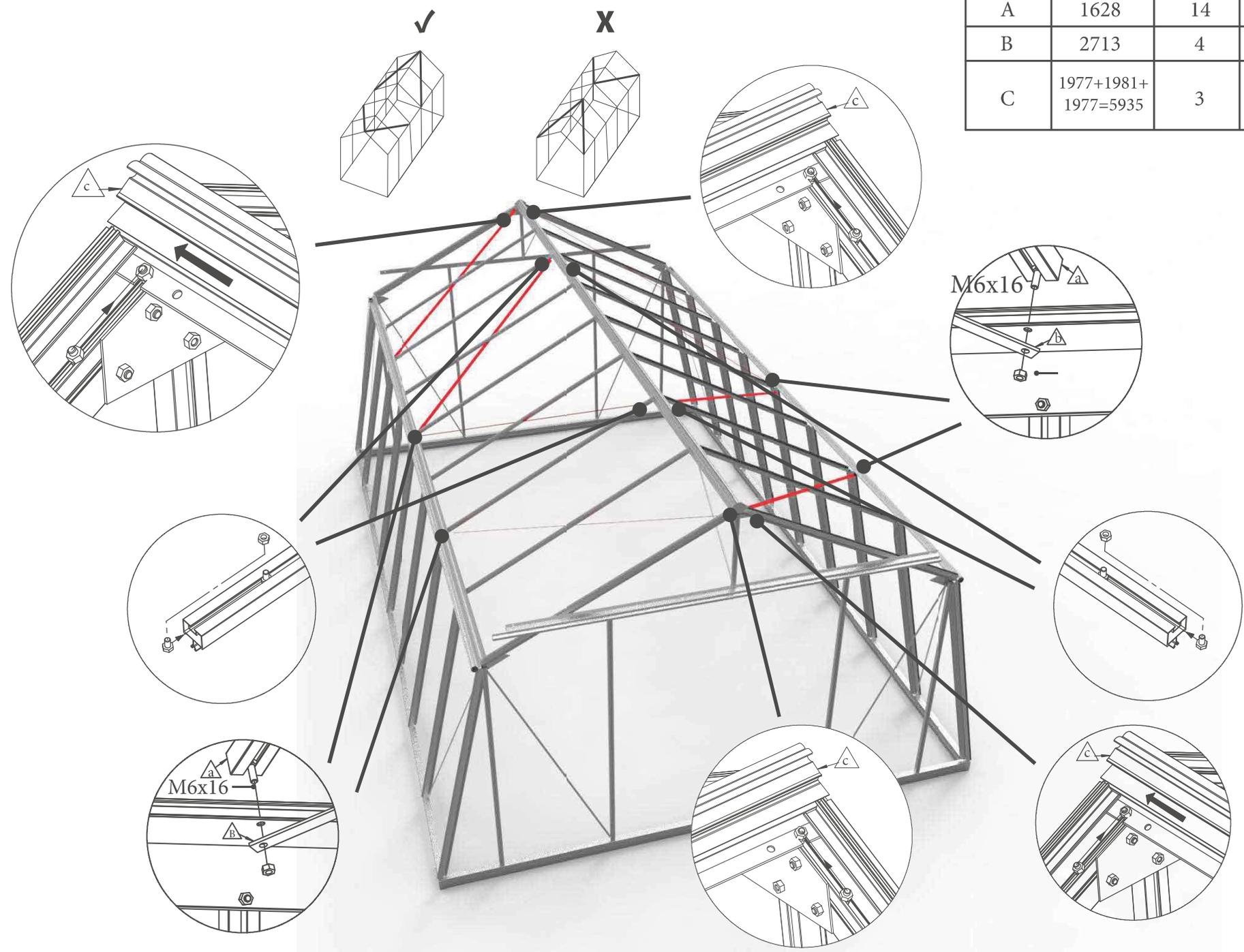
C = 1977mm

C = 1981 mm

C = 1977mm



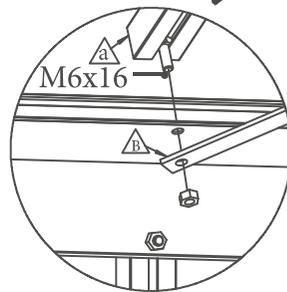
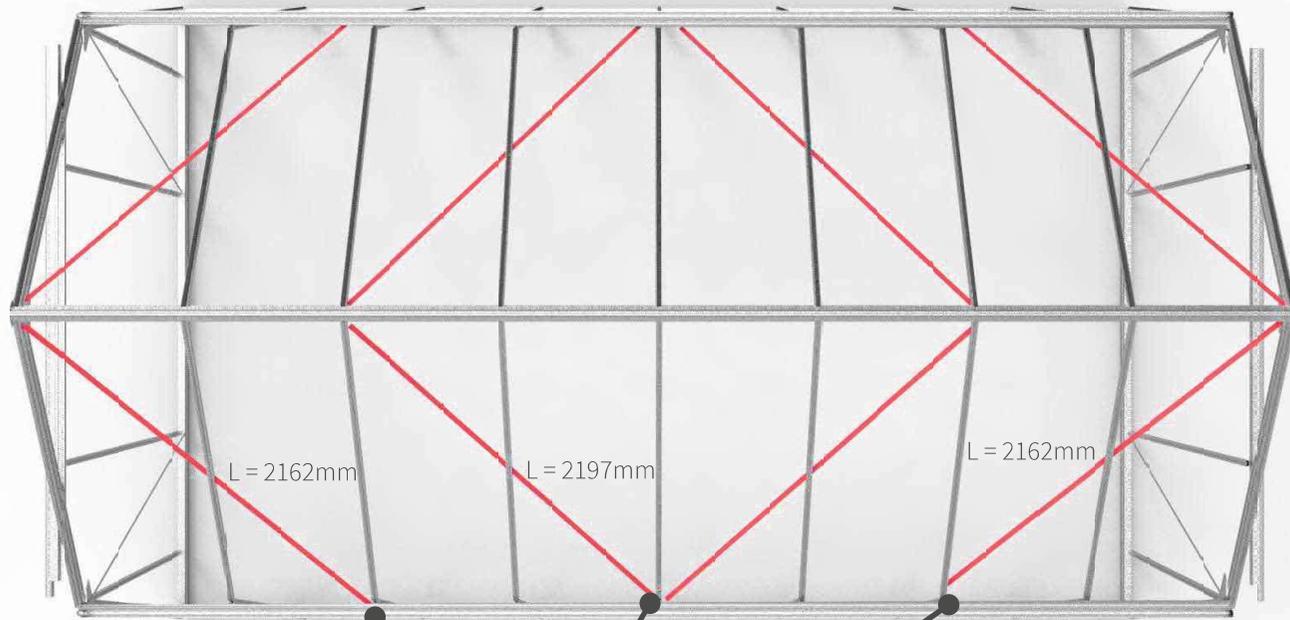
Nr.	L [mm]	Qty.	Fig.
A	1628	14	
B	2713	4	
C	1977+1981+ 1977=5935	3	



TOIT

ROOF

DACH

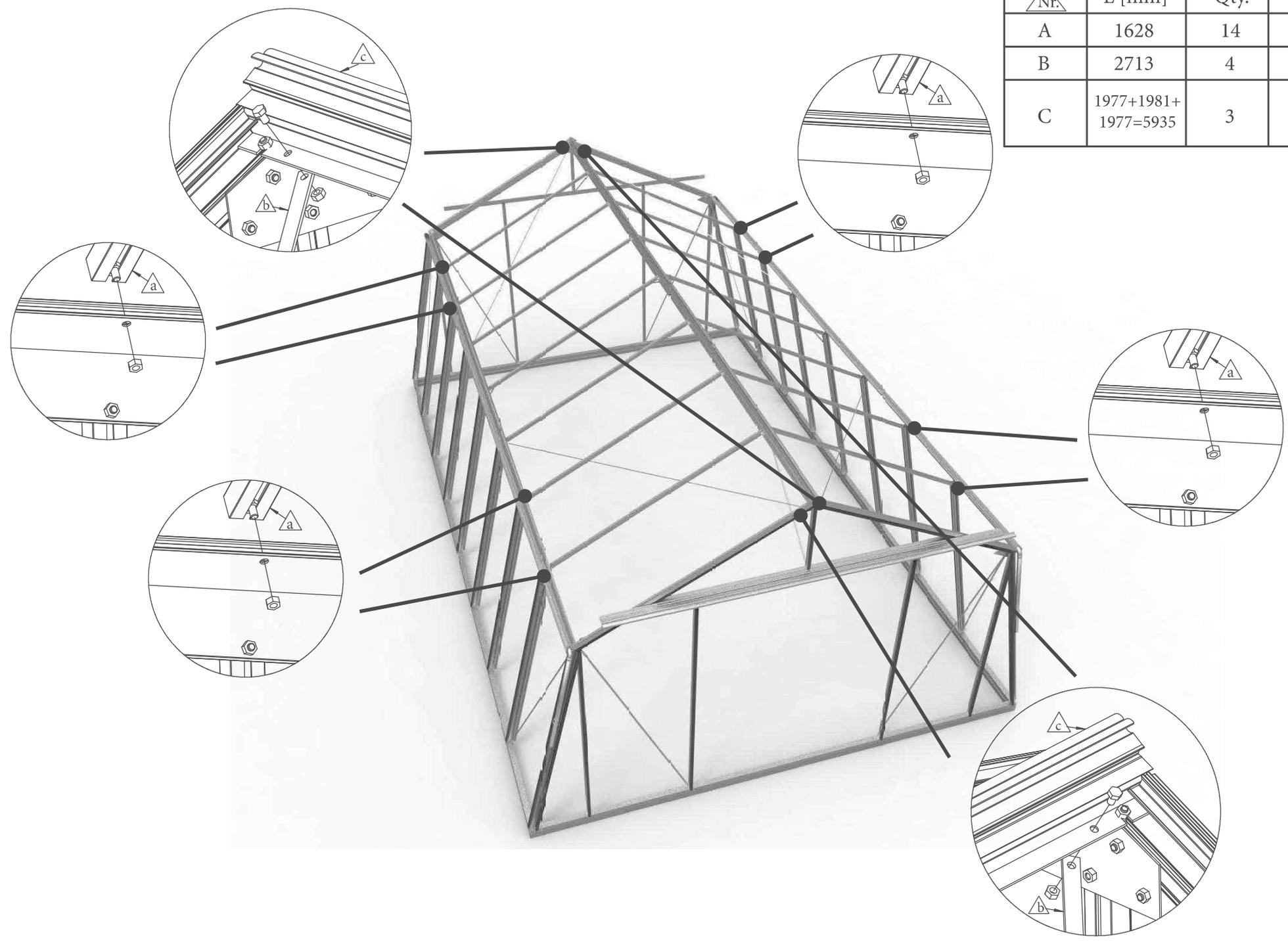


TOIT

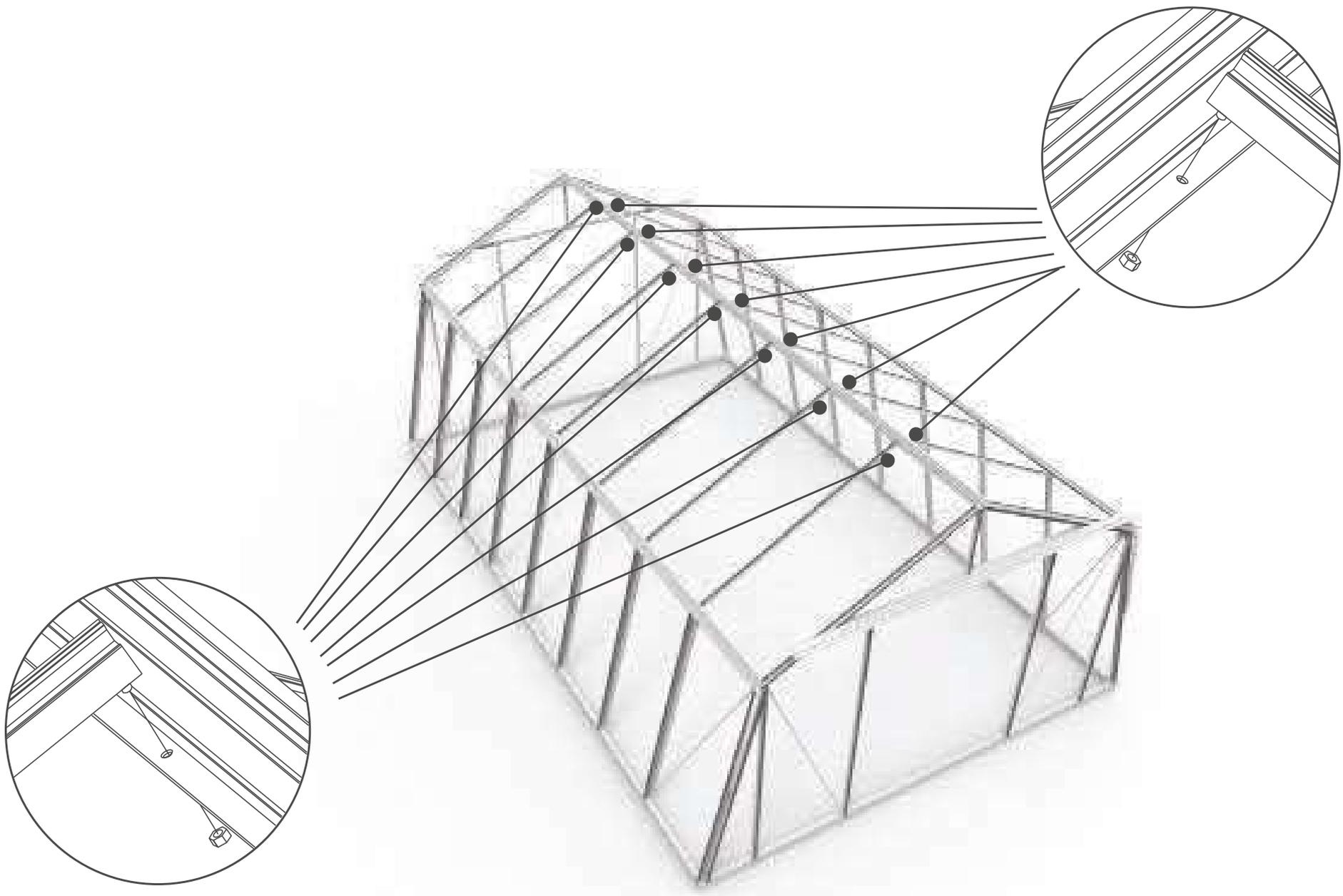
ROOF

DACH

Nr.	L [mm]	Qty.	Fig.
A	1628	14	
B	2713	4	
C	1977+1981+ 1977=5935	3	



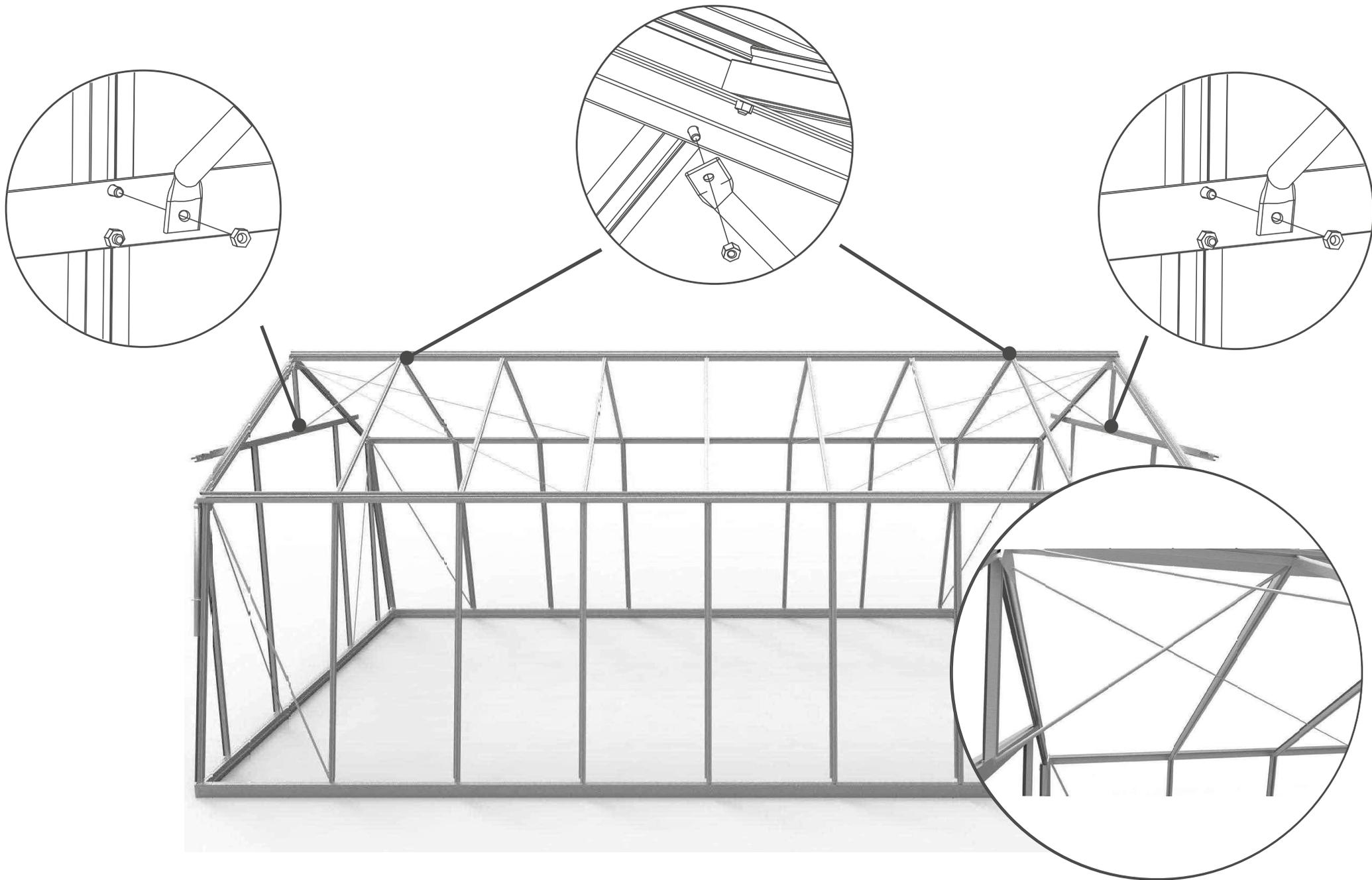
TOIT	ROOF	DACH
-------------	-------------	-------------



TOIT

ROOF

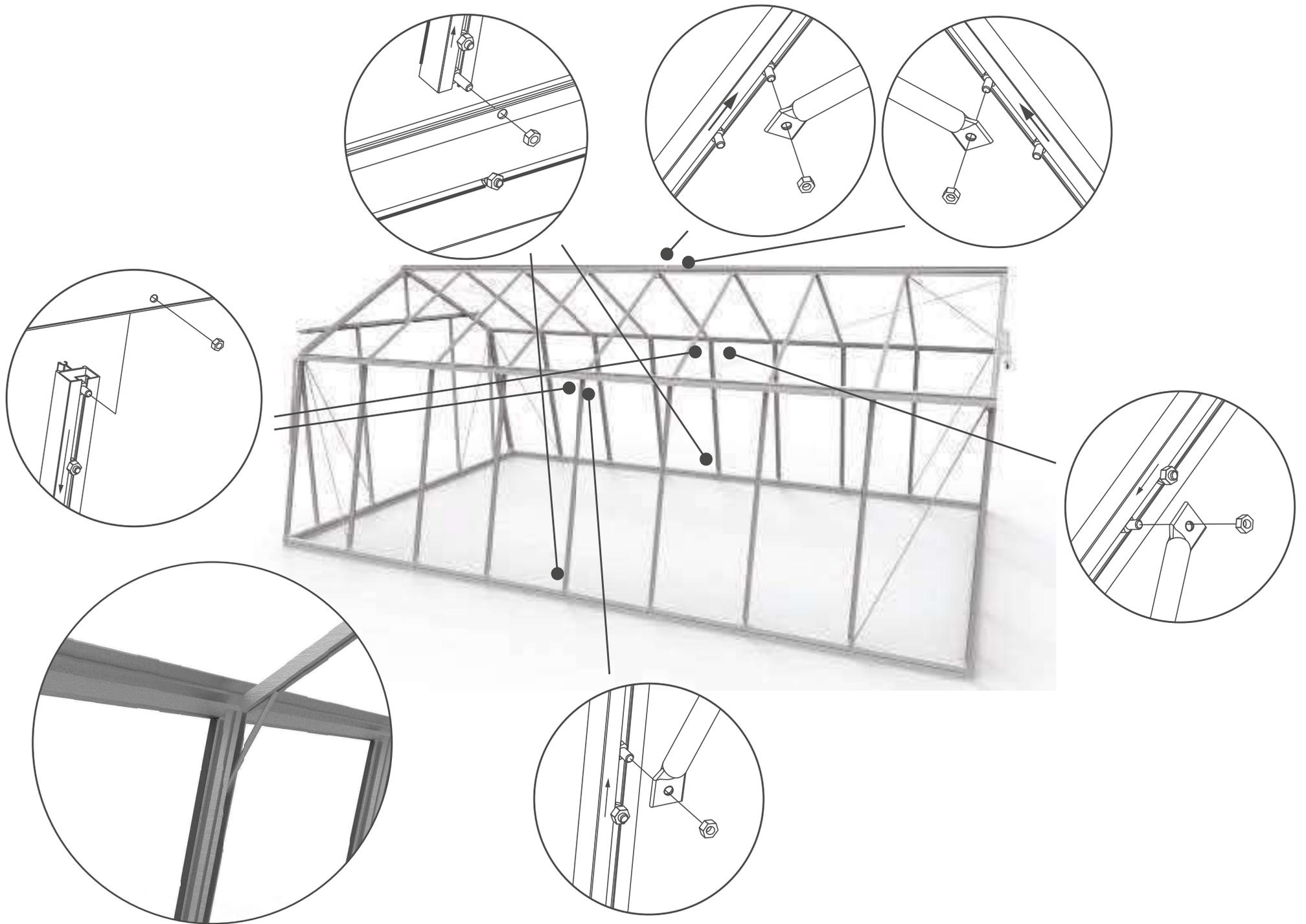
DACH



SUPPORTS DE PIGNON

GABLE SUPPORTS

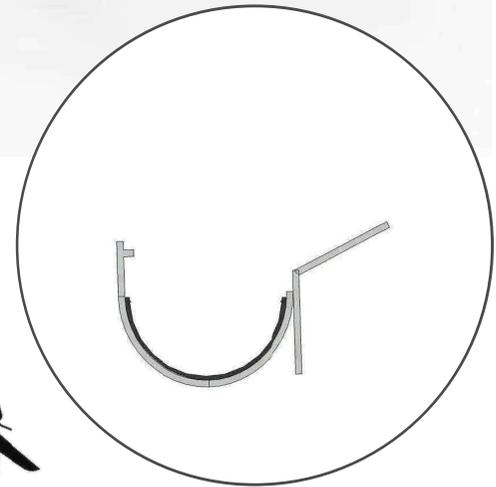
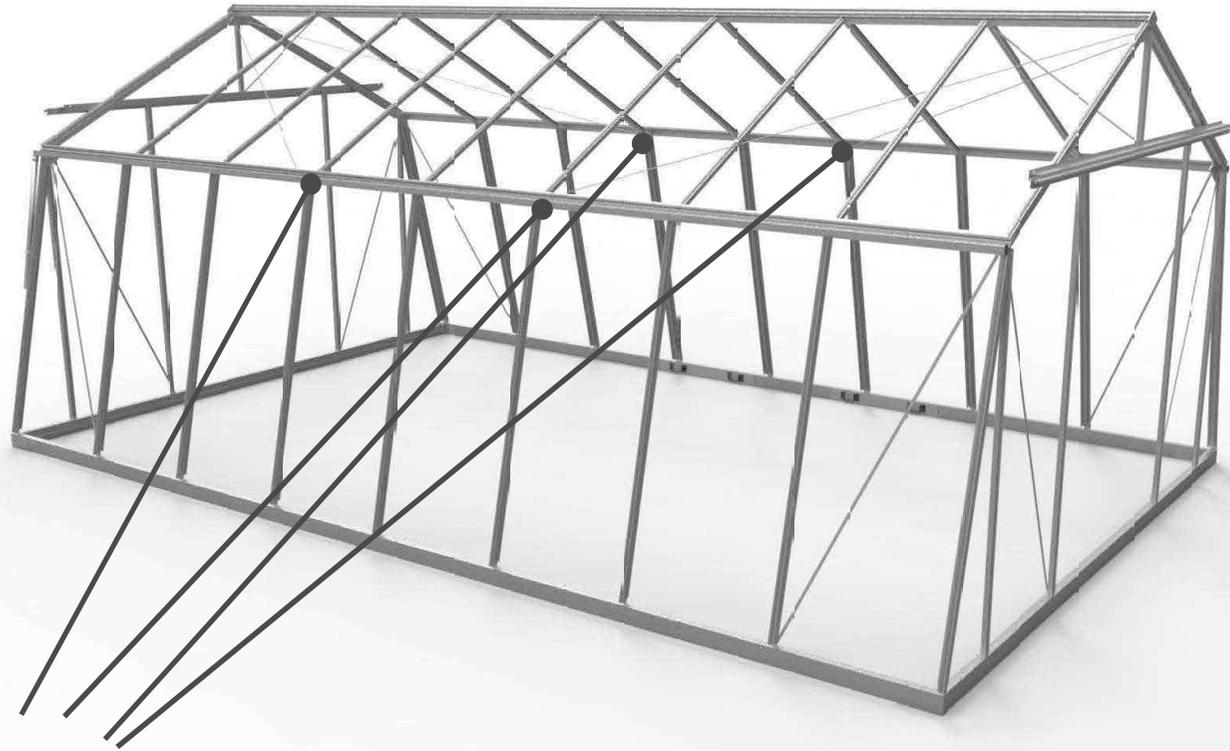
GIEBEL STÜTZEN

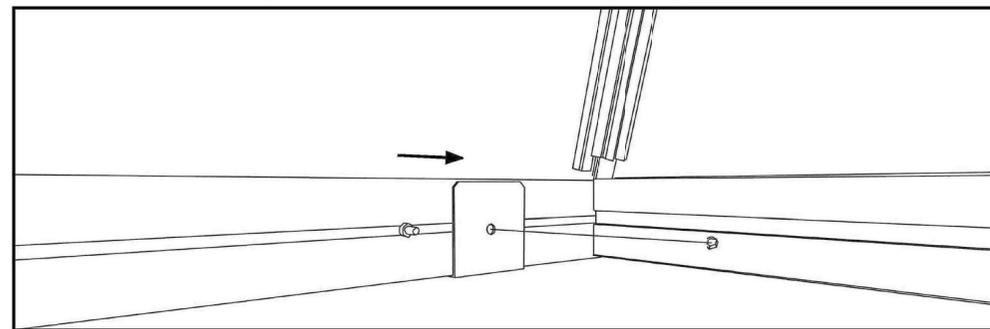
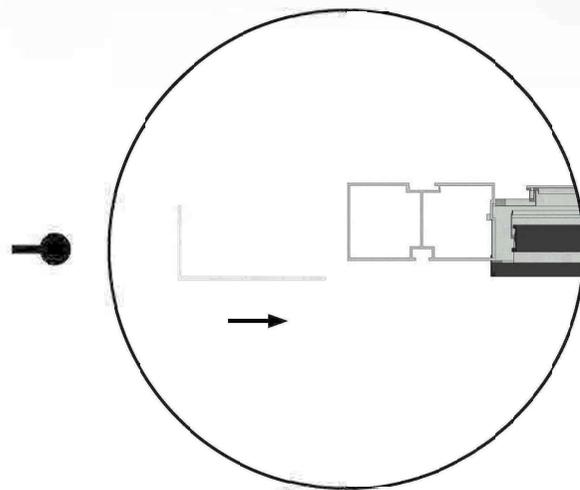
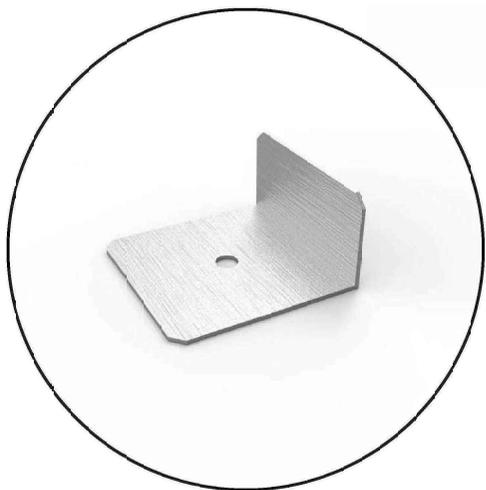
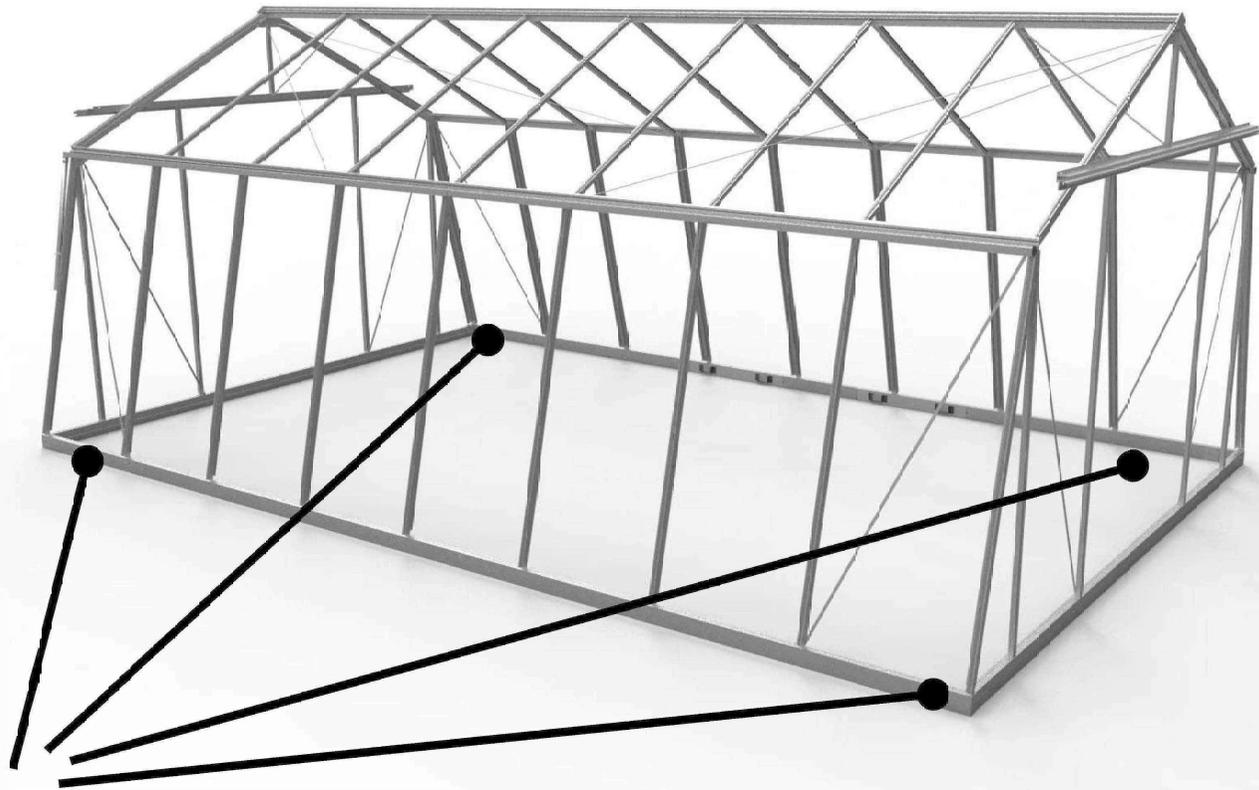


SUPPORTS

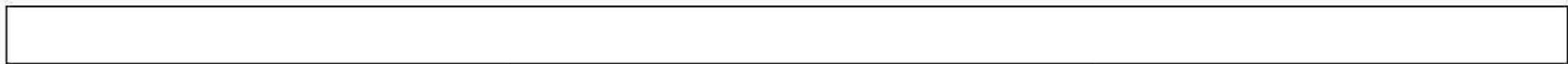
SUPPORTS

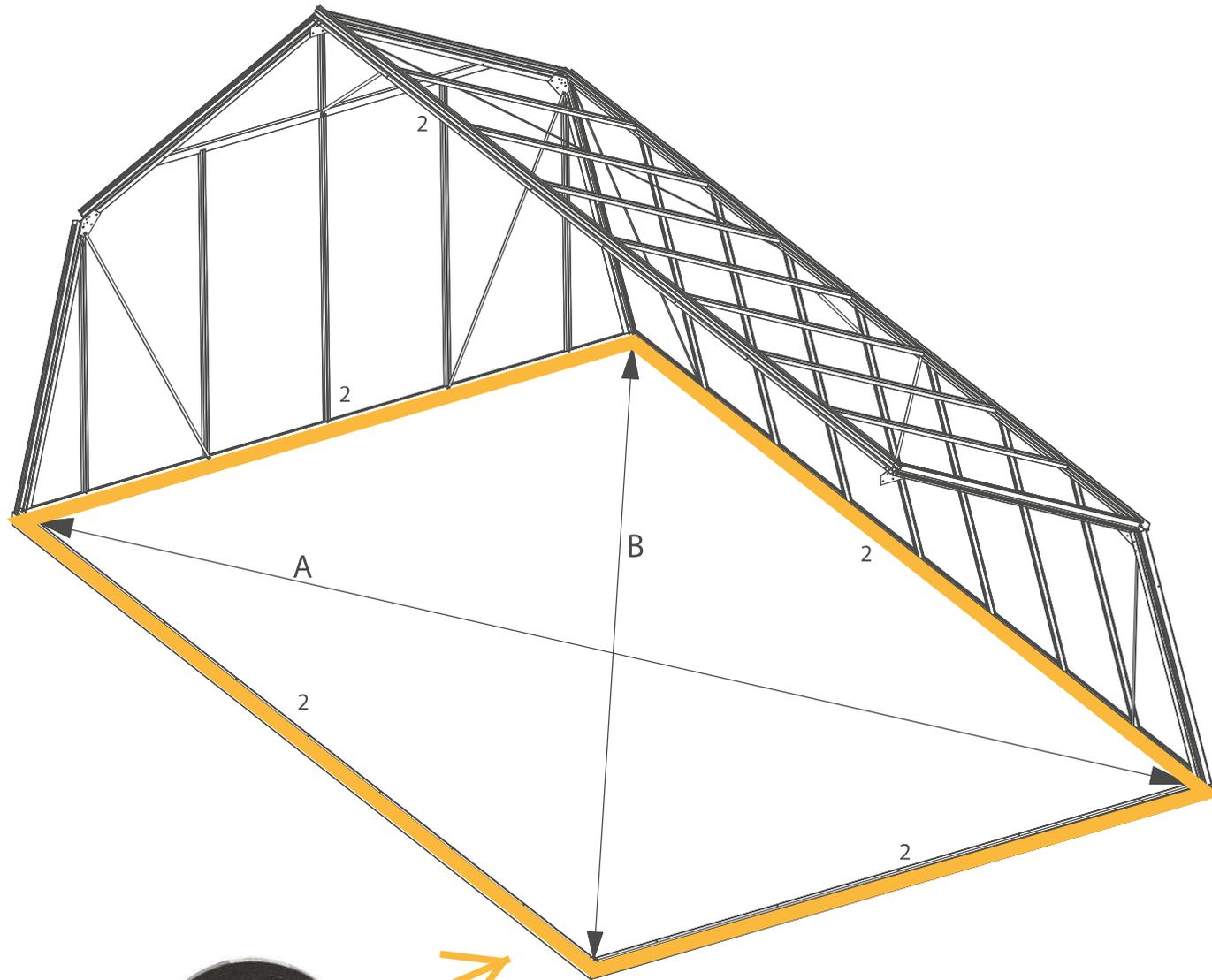
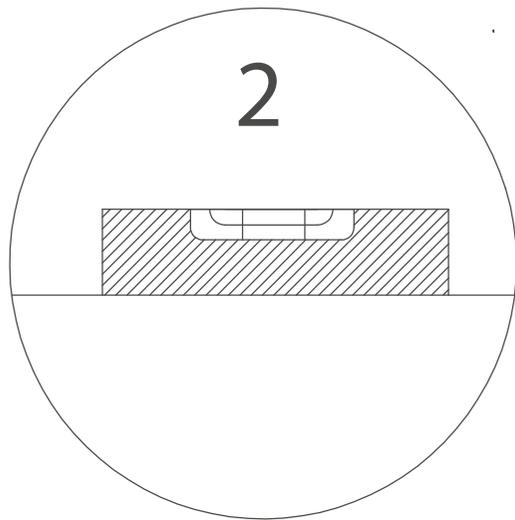
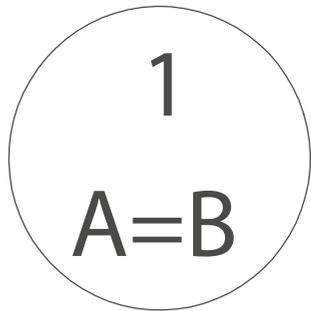
STÜTZEN





Placer vers l'intérieur / Place inwards
/ Nach innen platzieren





Pose de joints d'étanchéité Compriband sur la partie inférieure de la structure de la serre

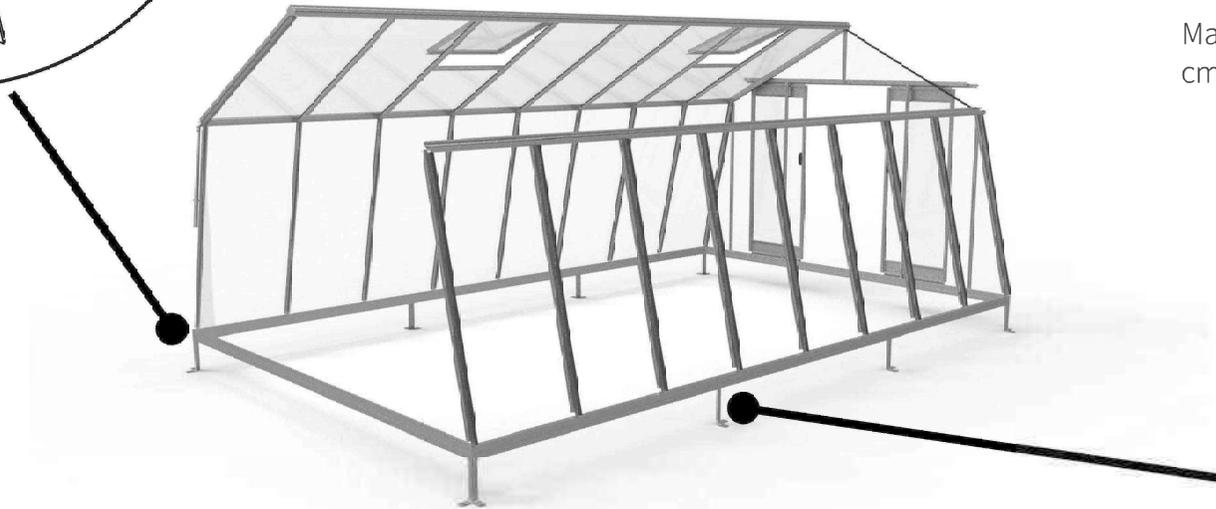
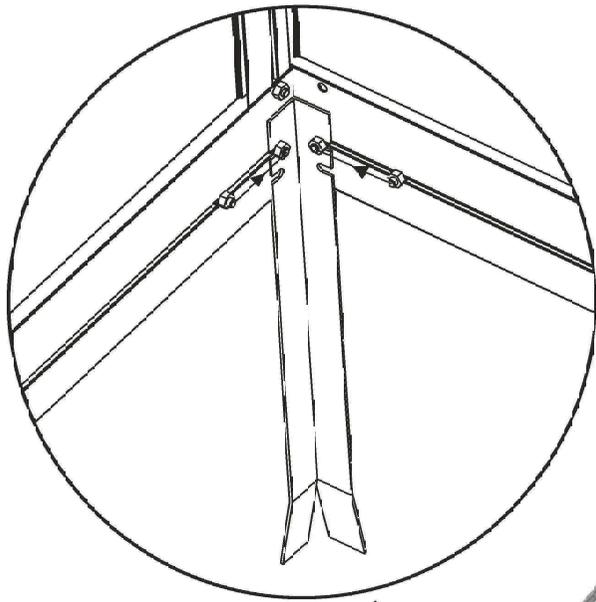
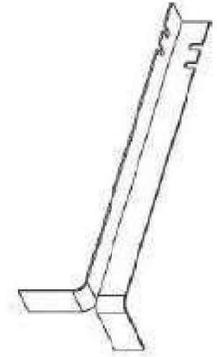
Installation of Compriband gaskets on the lower part of the greenhouse structure

Montage von Compriband-Dichtungen an der Unterseite der Gewächshauskonstruktion

PREPARATION

PREPARATION

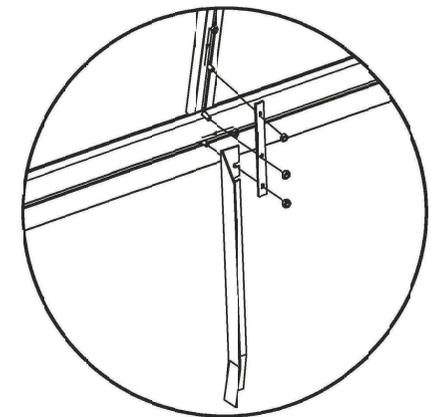
VORBEREITUNG



Faire un trou par ancre (20cm x 20cm x 40 cm profond = 1/2 sac de béton de 25 kg)

Make a hole by anchor (20cm x 20cm x 40 cm deep = 1/2 concrete bag of 25 kg)

Machen Sie ein Loch mit Anker (20 cm x 20 cm x 40 cm tief = 1/2 Betonsack von 25 kg)

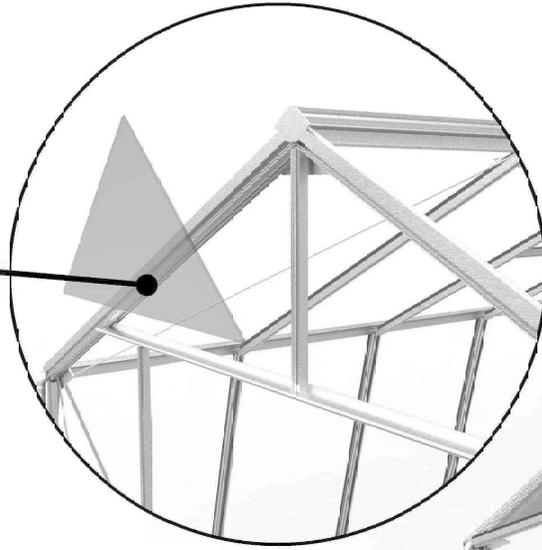


ANCRES

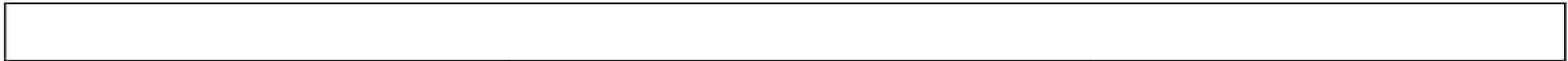
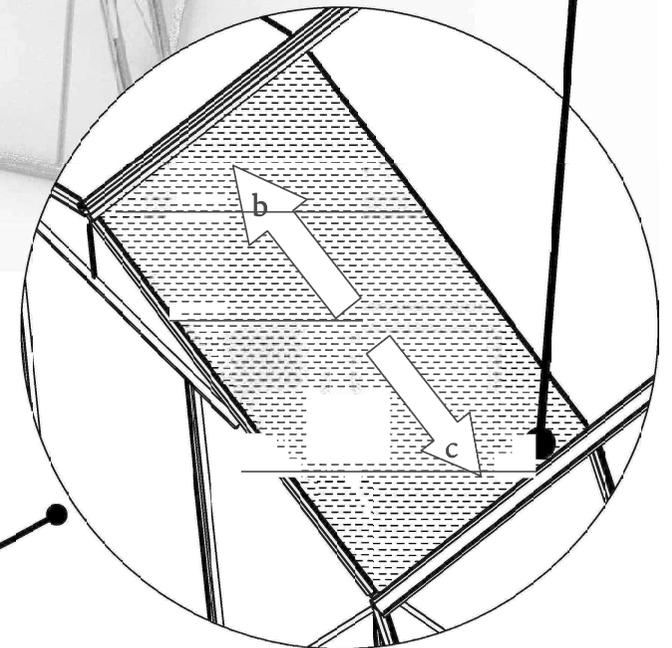
ANCHORS

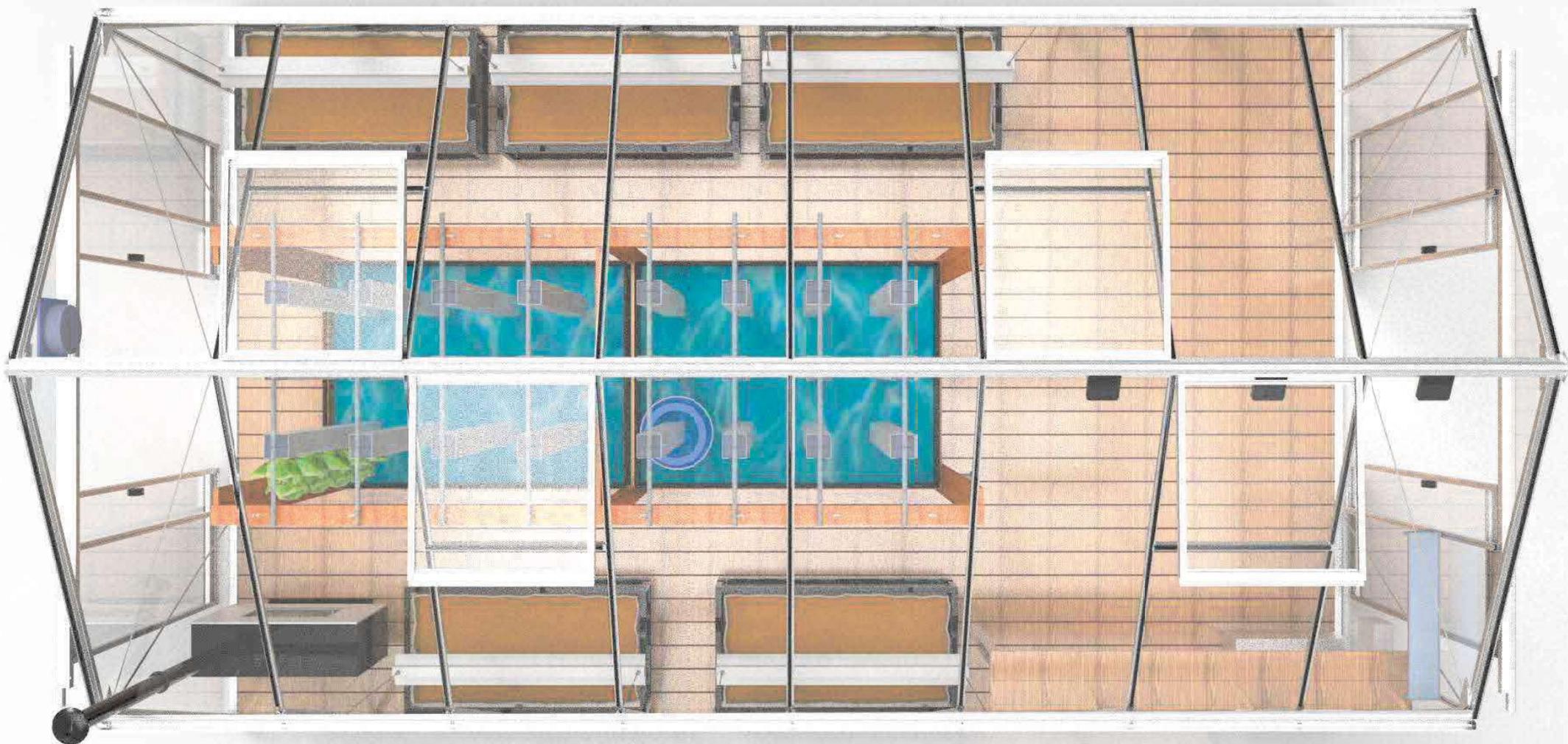
ANKER

Installer en premier
Install first
Zuerst installieren



Plexiglass pour la ventilation arrière
Plexiglass for rear fan
Plexiglas für den Hecklüfter

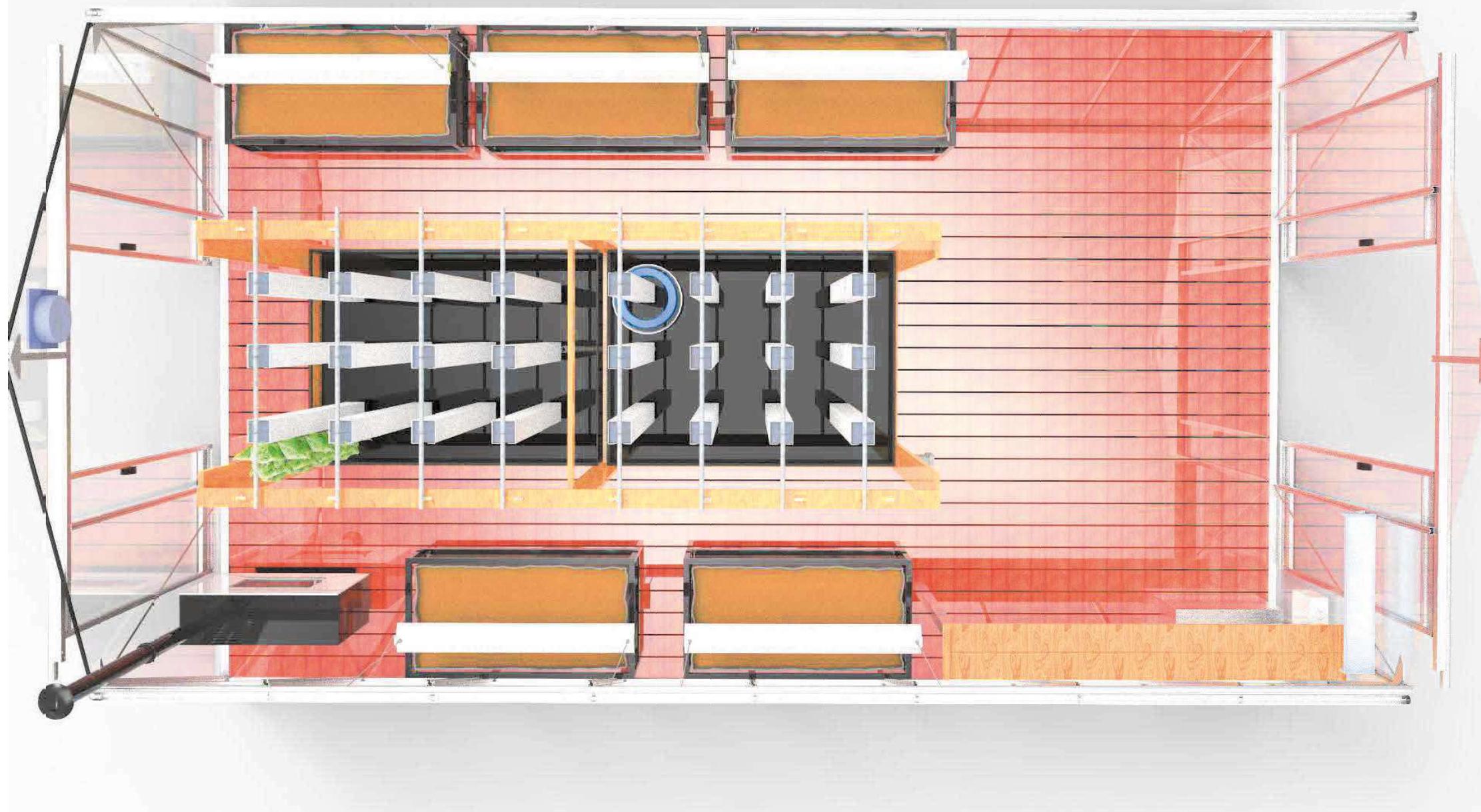




PLAN DE VITRAGE

GLASS PLANNING

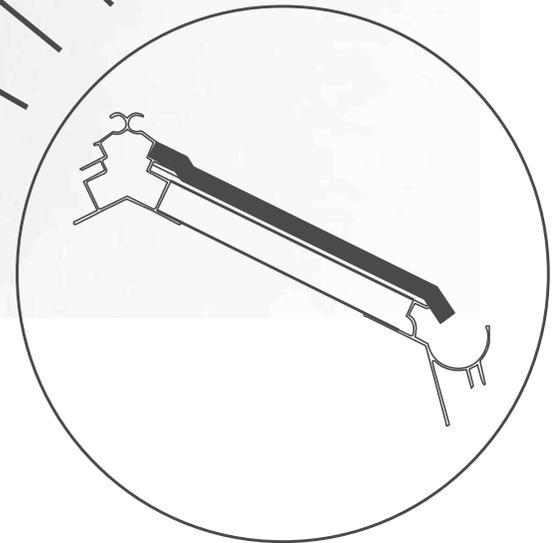
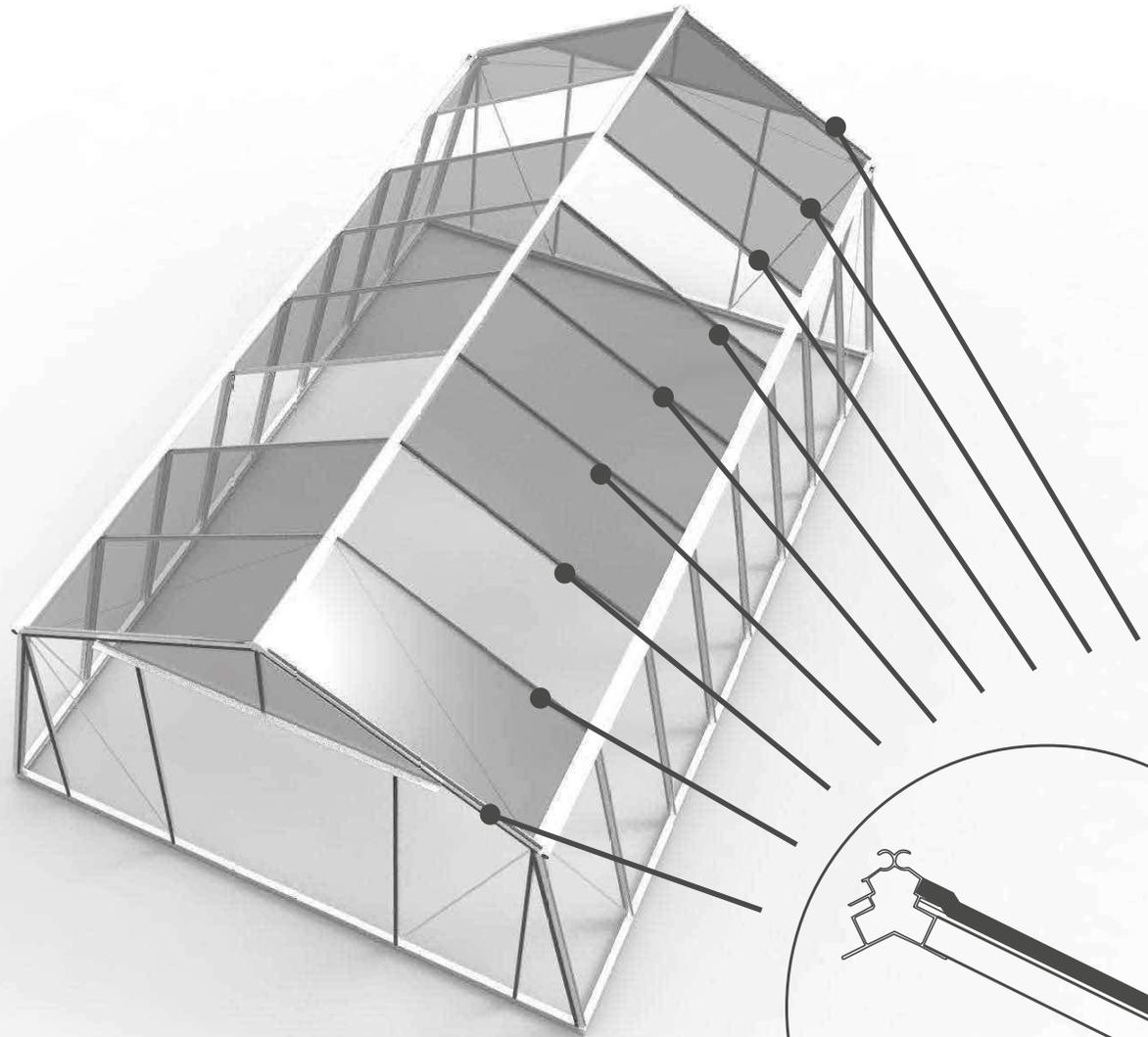
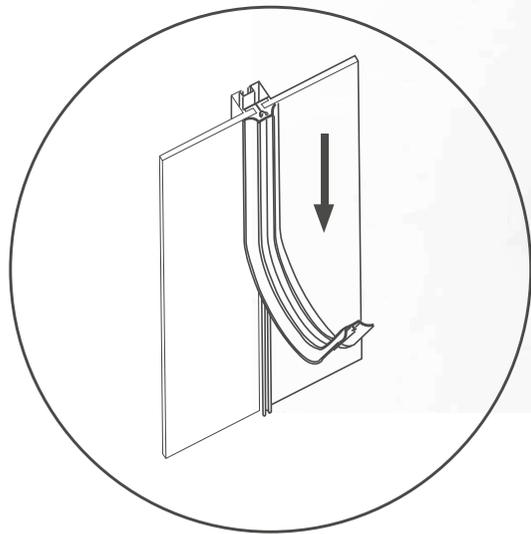
GLASURPLAN



PLAN DE VITRAGE

GLASS PLANNING

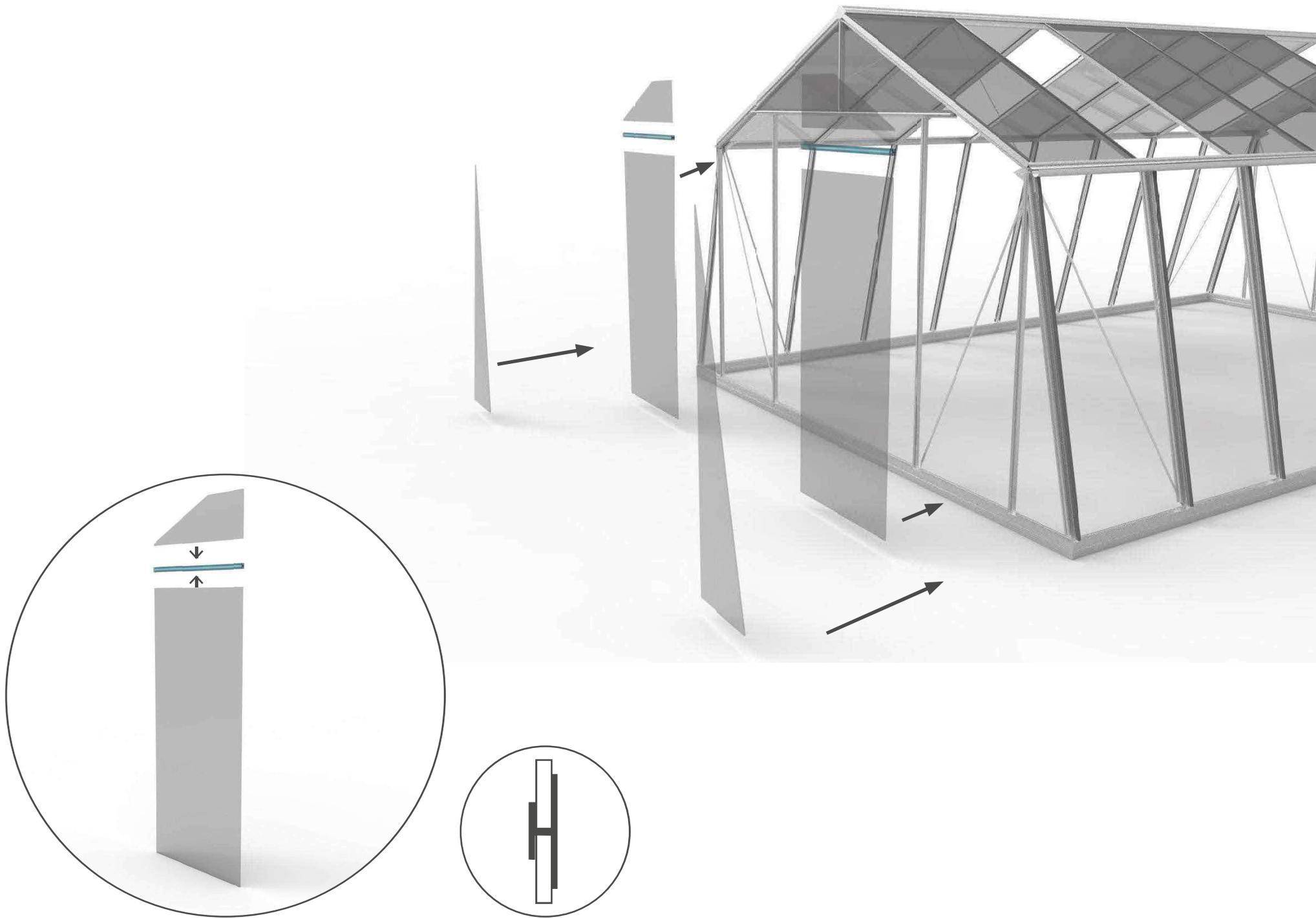
GLASURPLAN



VITRAGE

GLASS

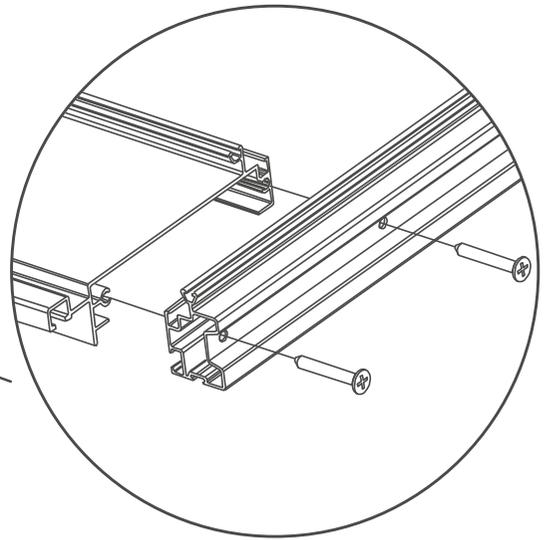
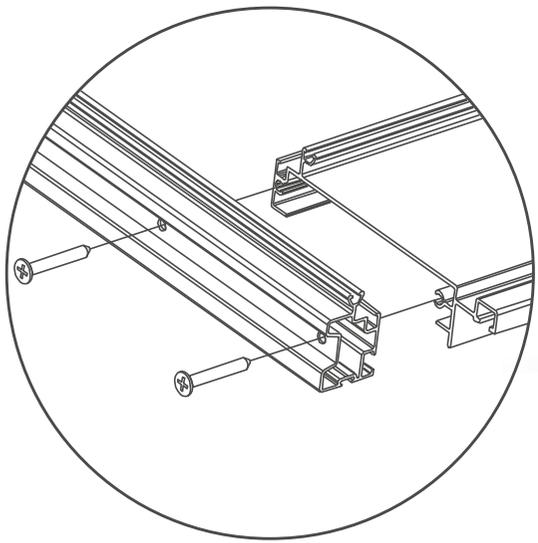
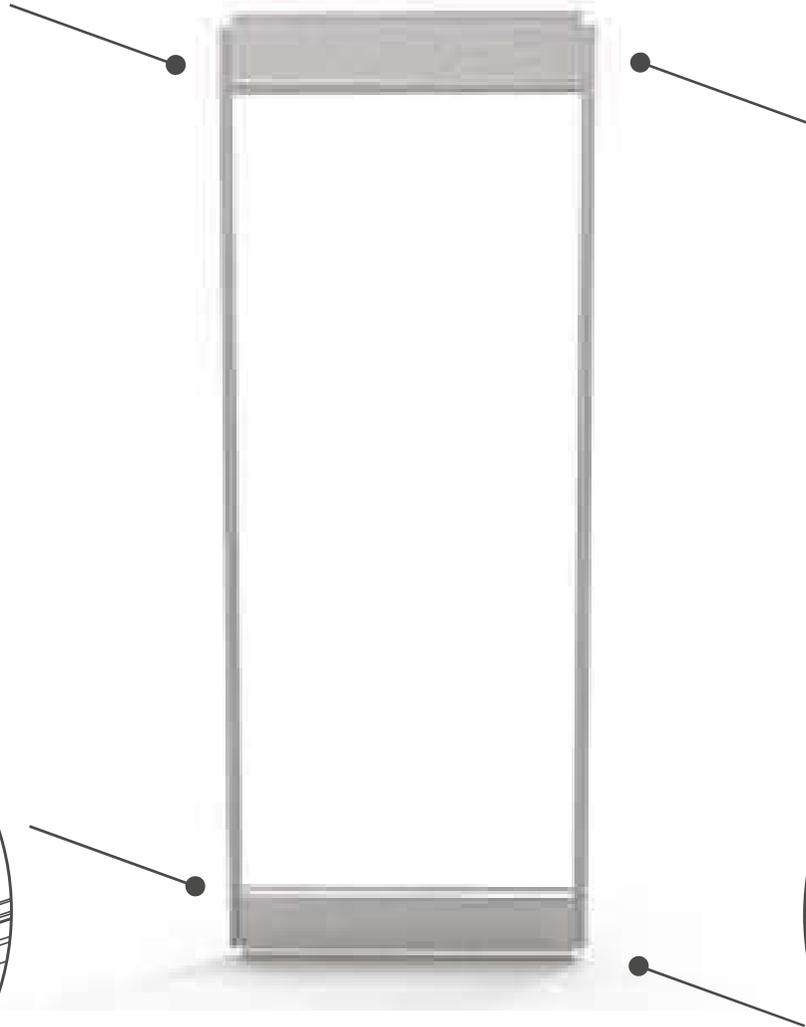
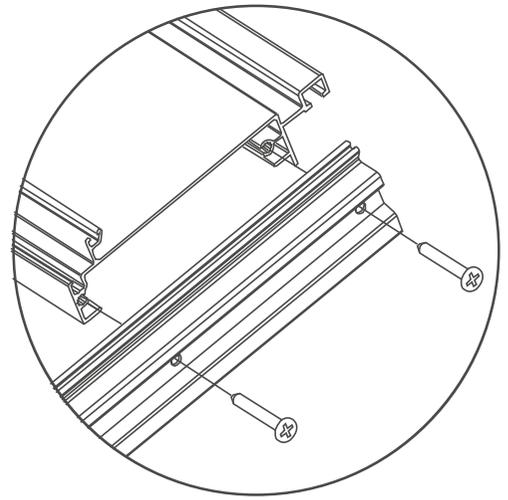
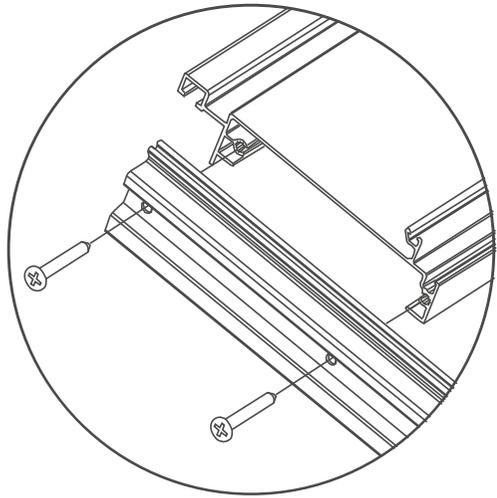
VERGLASUNG



VITRAGE

GLASS

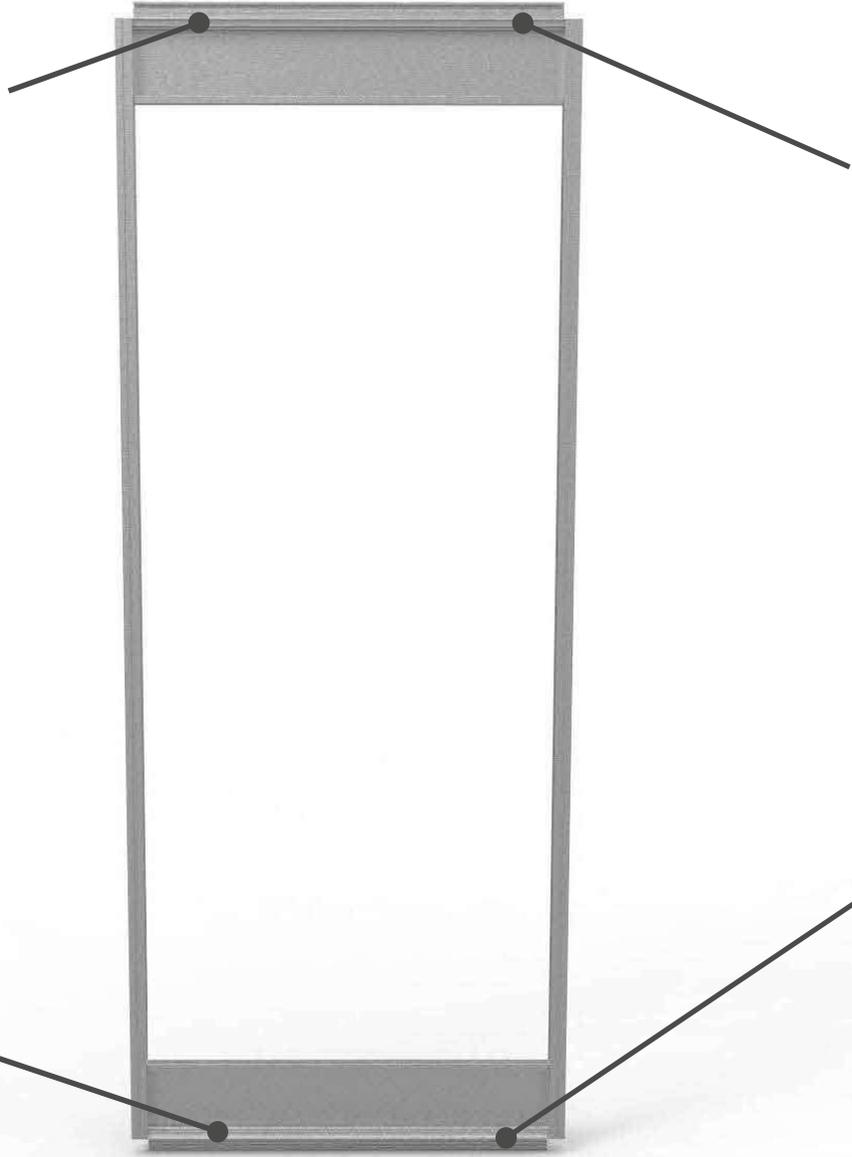
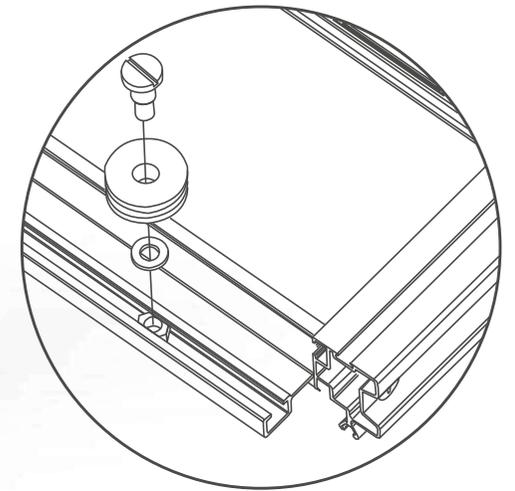
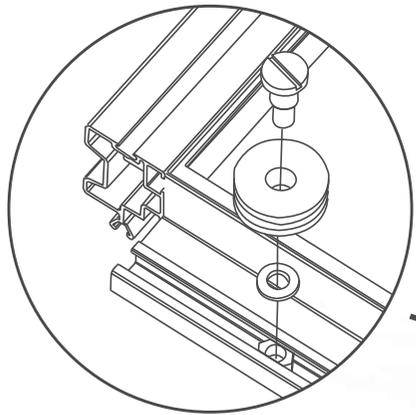
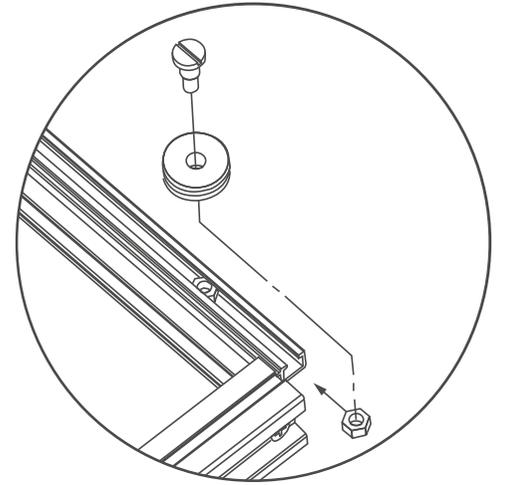
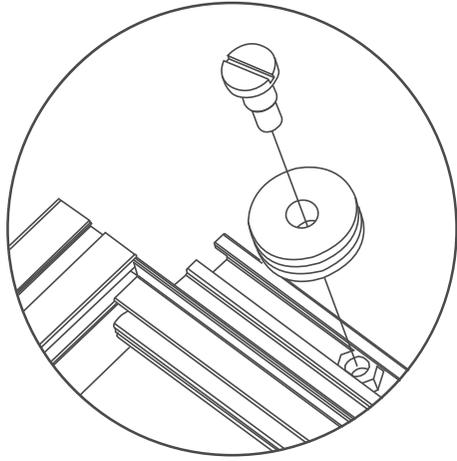
VERGLASUNG



PORTE

DOOR

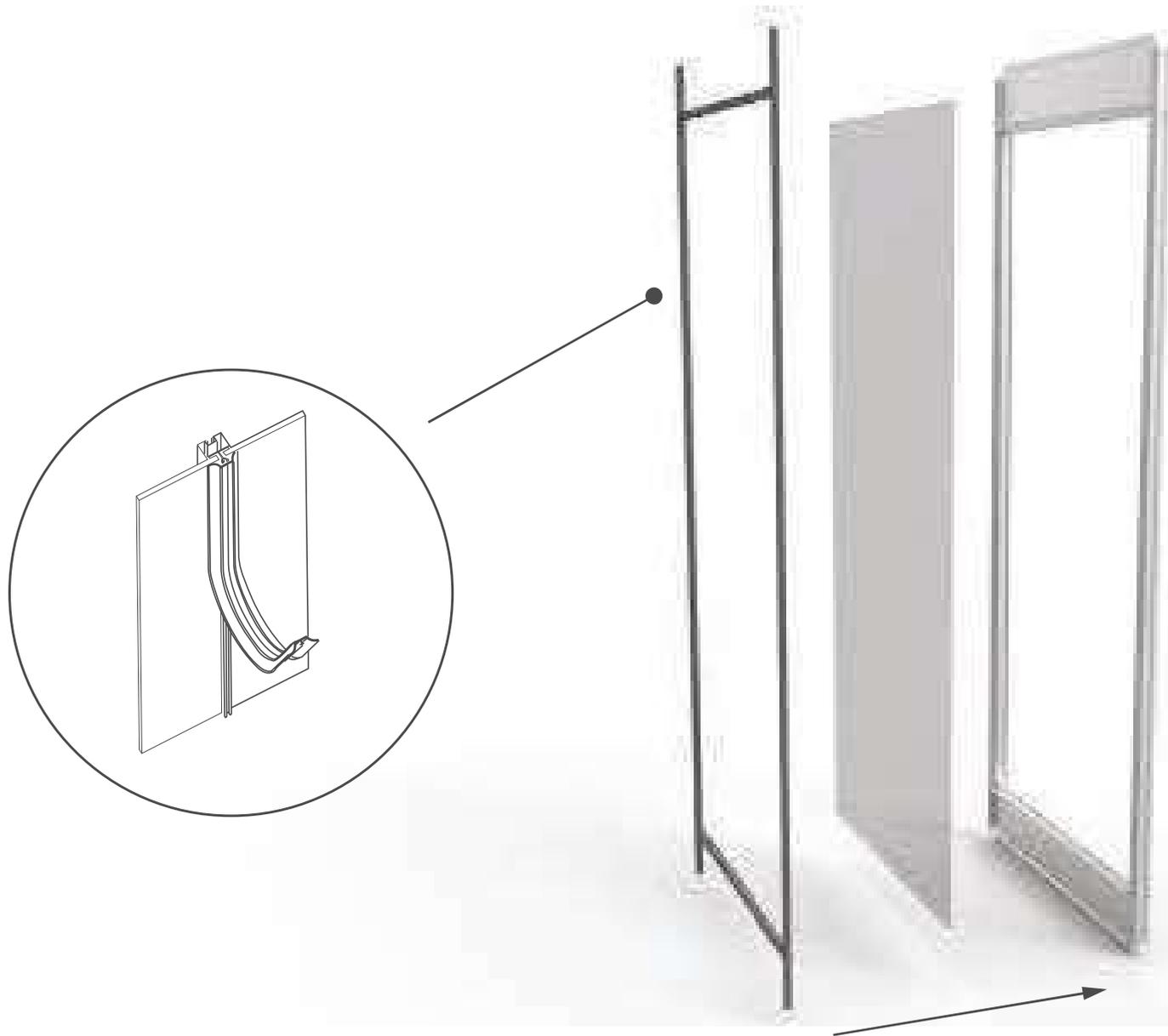
TÜR



PORTE

DOOR

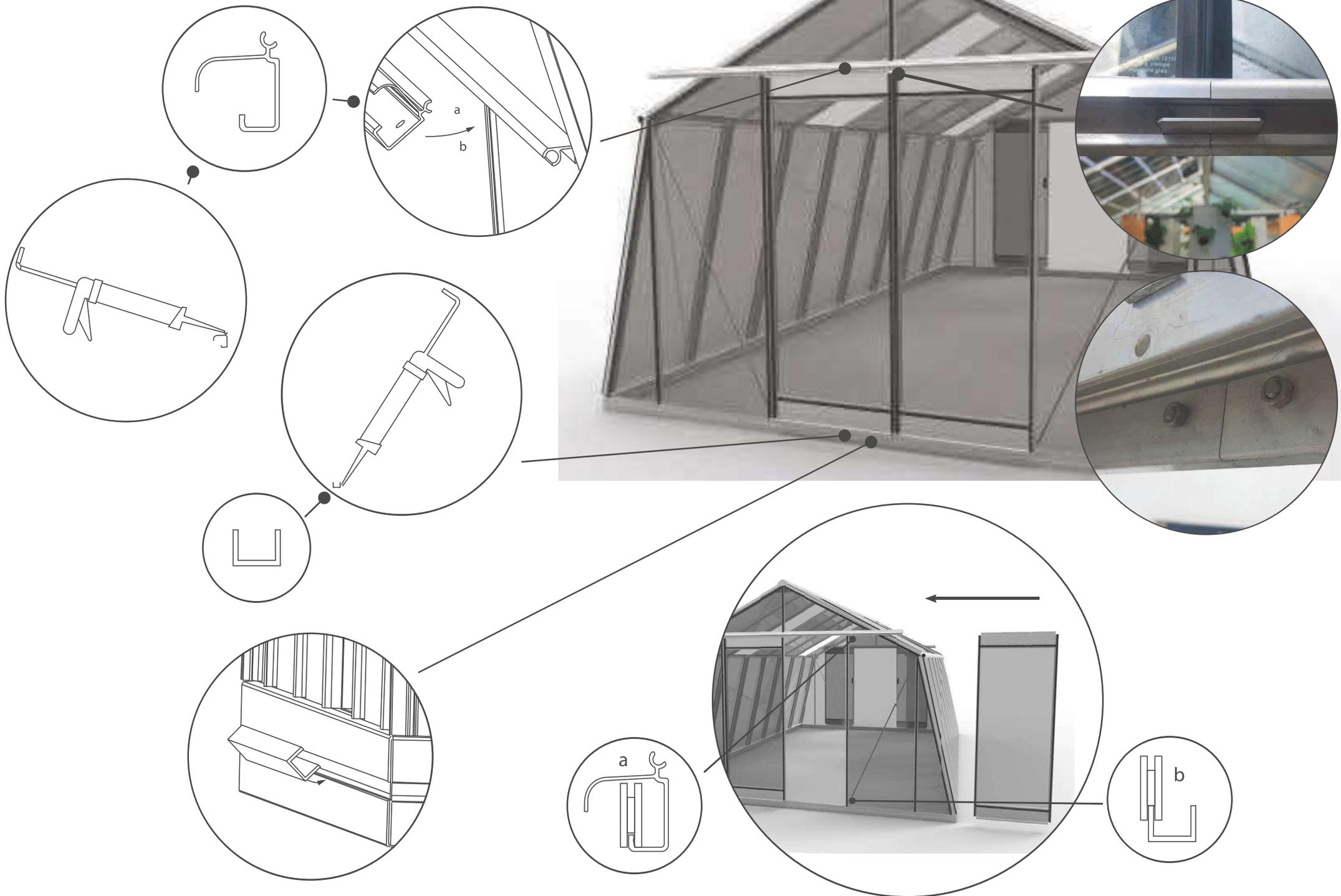
TÜR



PORTE

DOOR

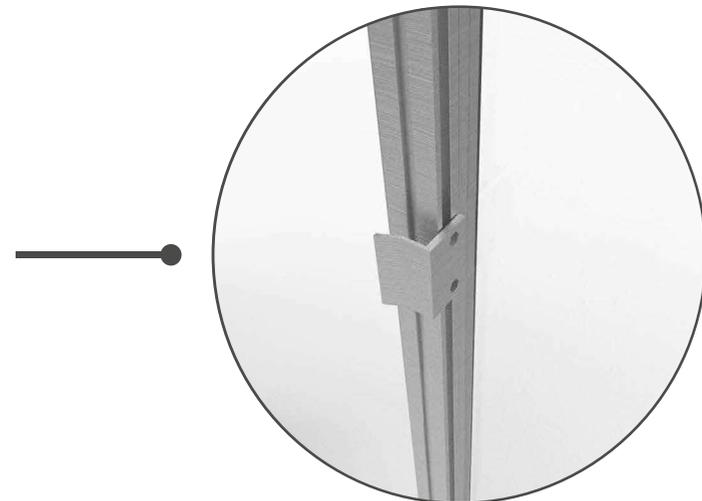
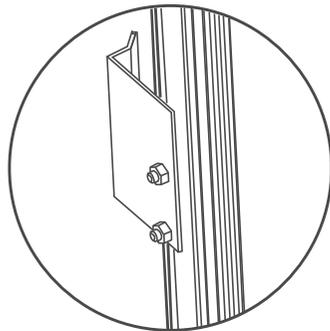
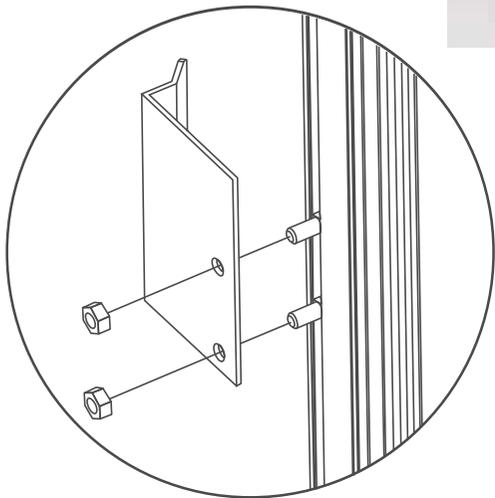
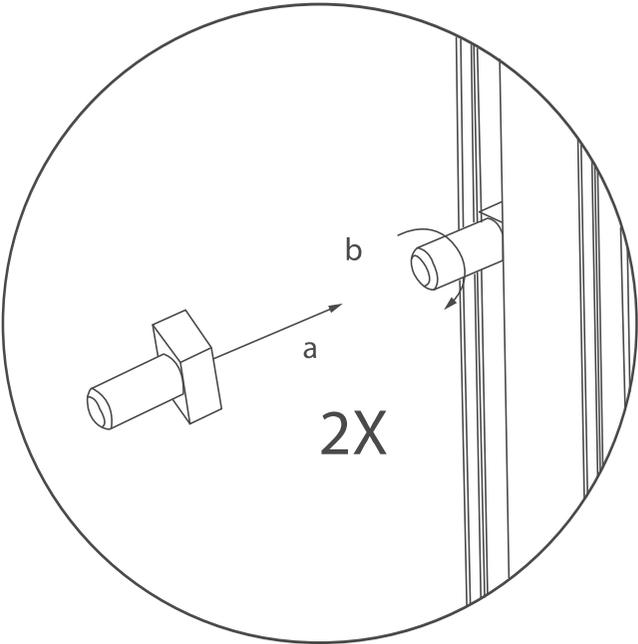
TÜR

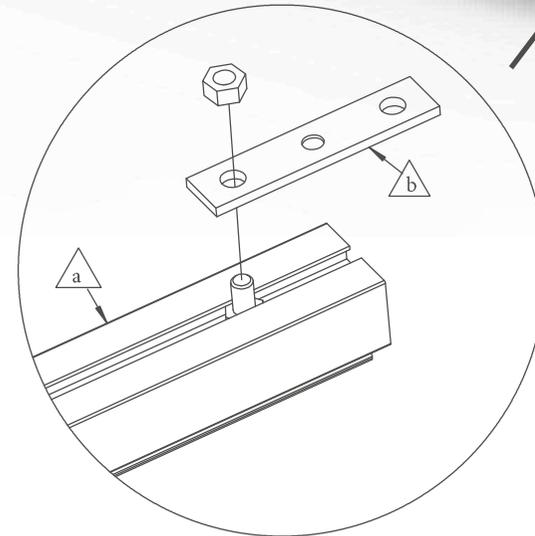
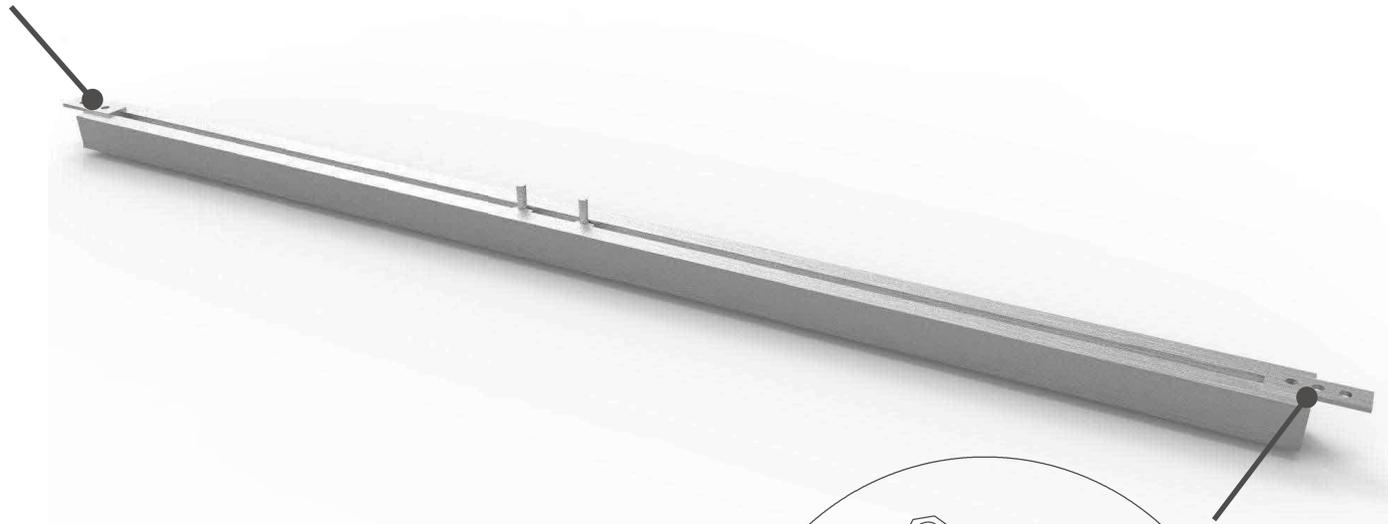
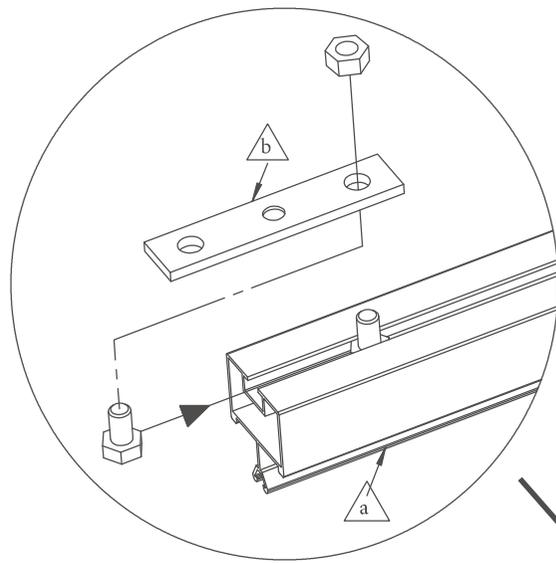


PORTE

DOOR

TÜR



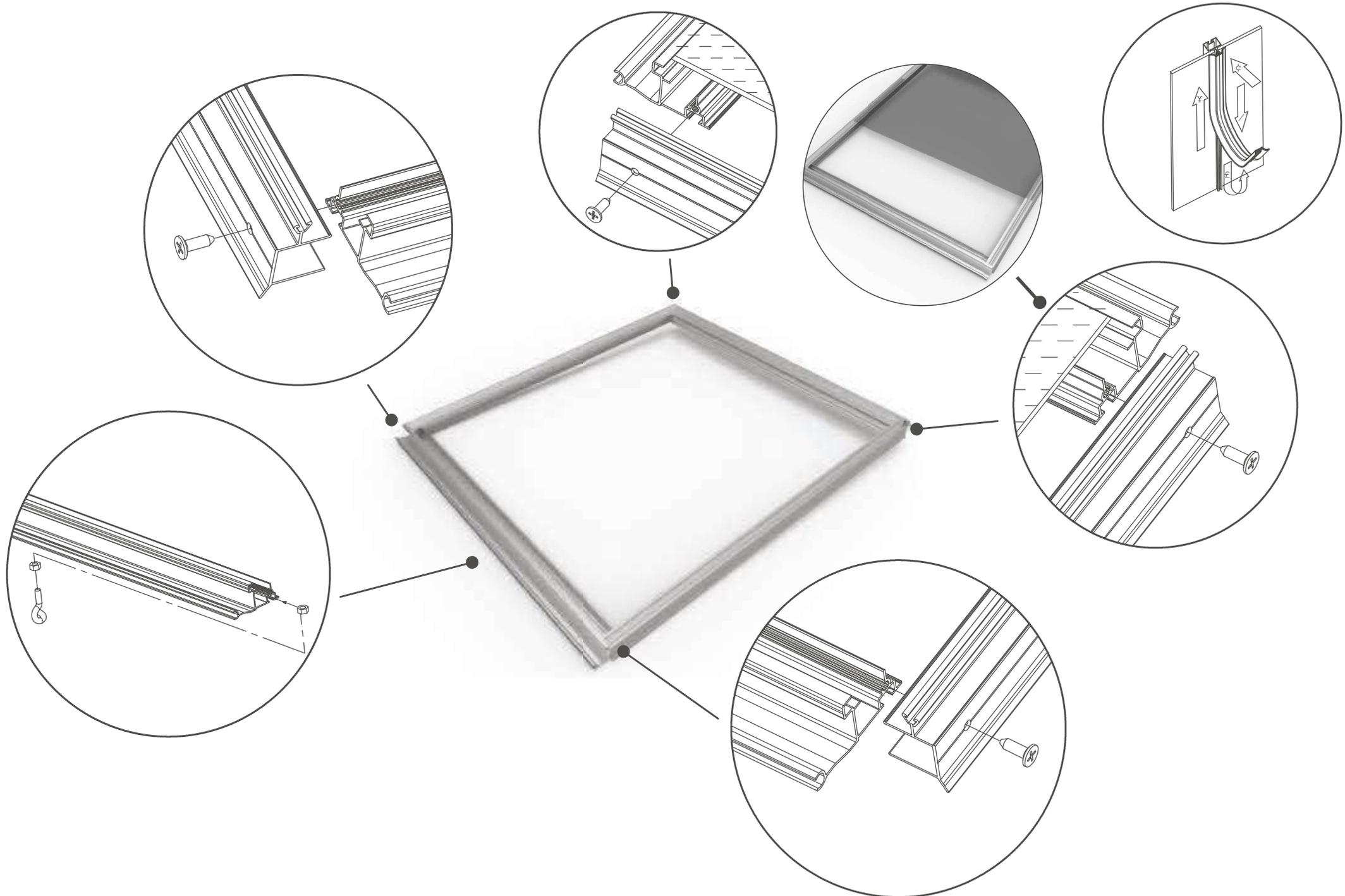


Nr.	L [mm]	Qty.	Fig.
A	707	1	
B	70	2	

TRAVERSE

CROSS BAR

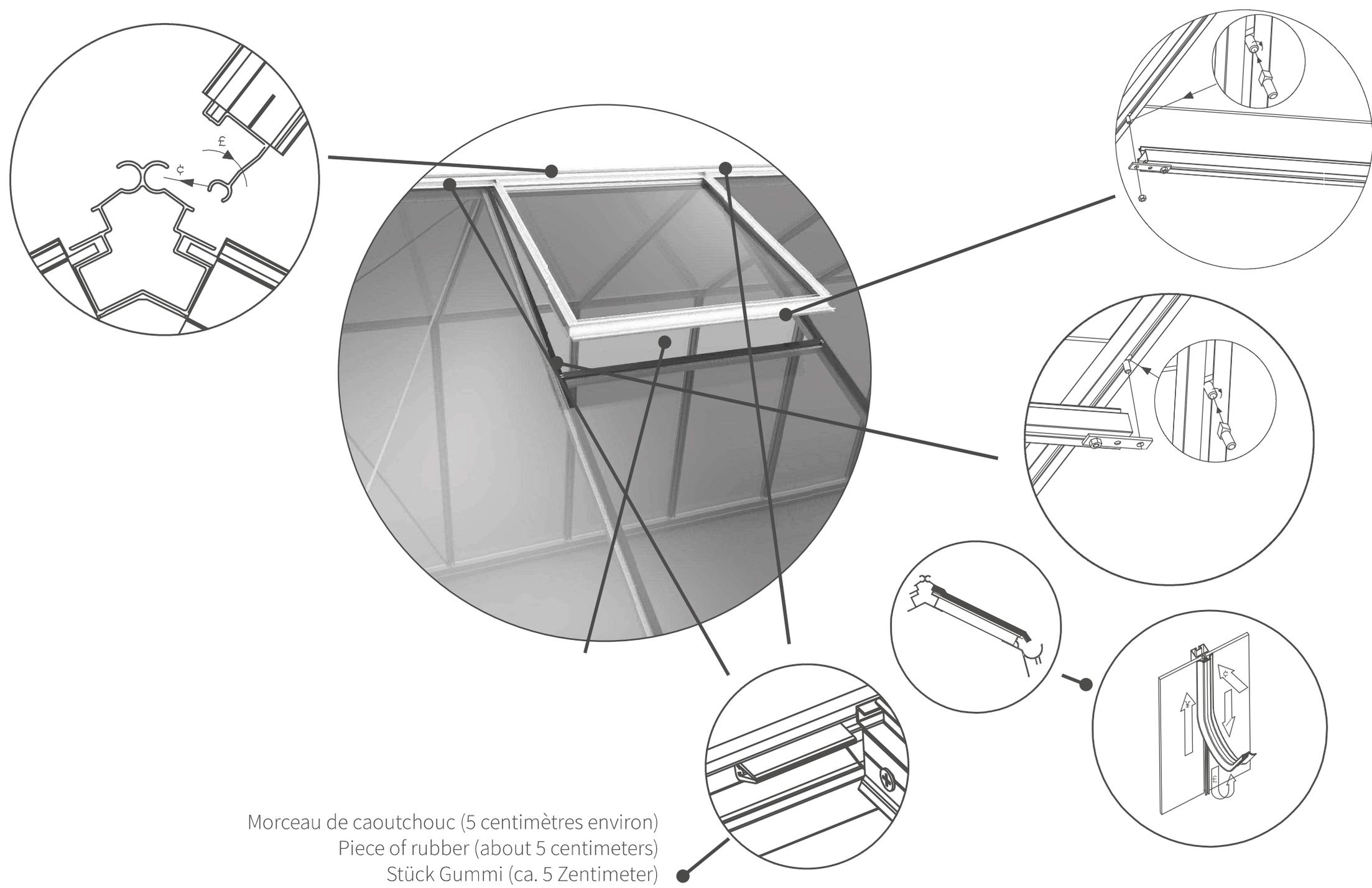
QUERBALKEN



LUCARNE

ROOF WINDOW

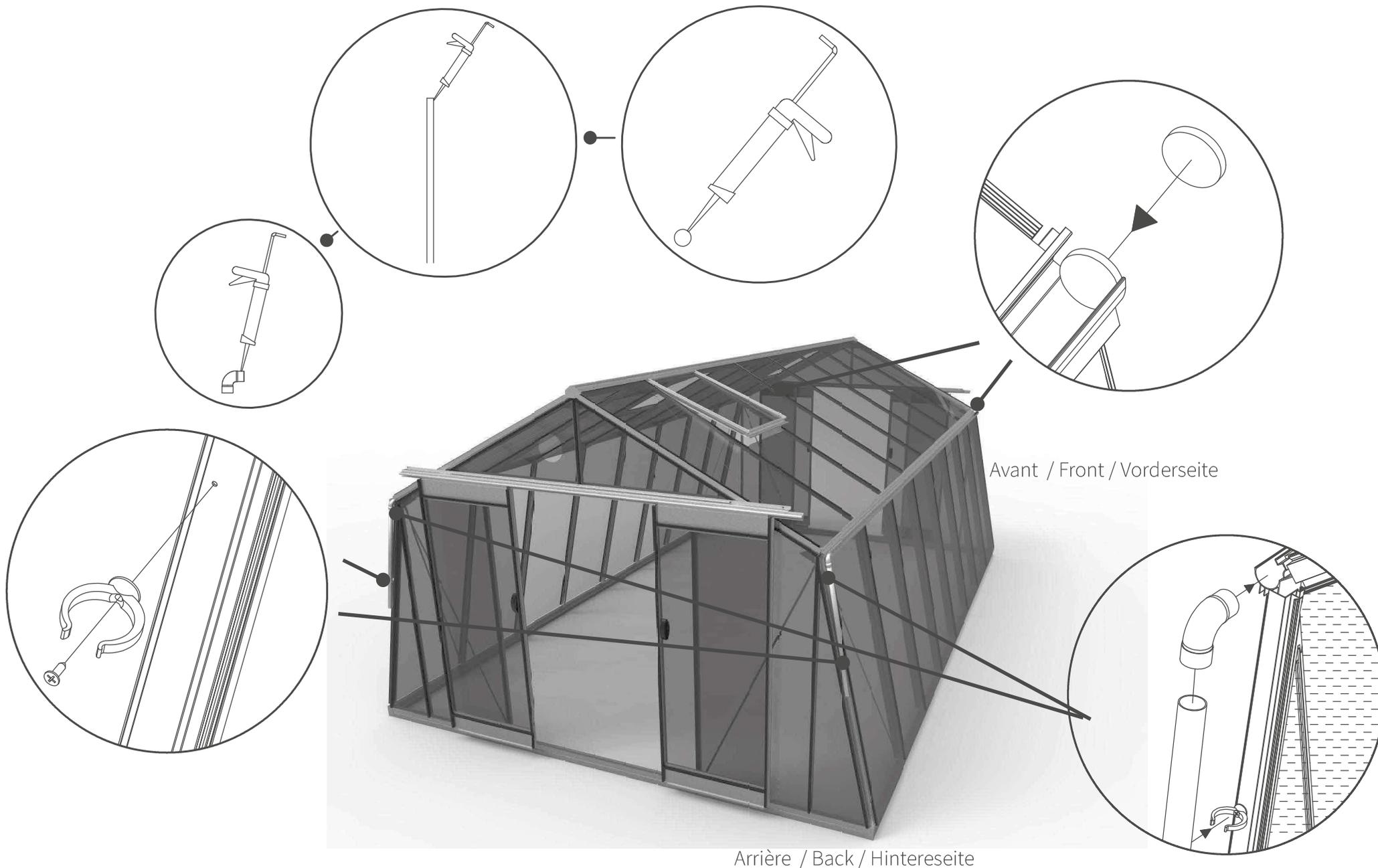
DACH FENSTER



LUCARNE

ROOF WINDOW

DACH FENSTER



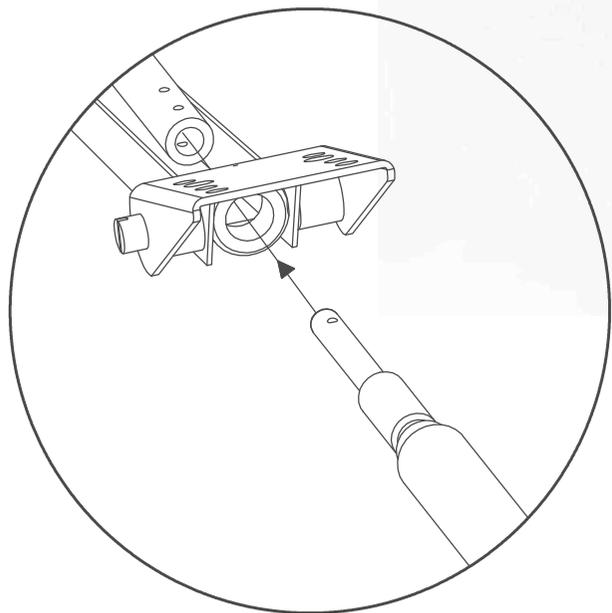
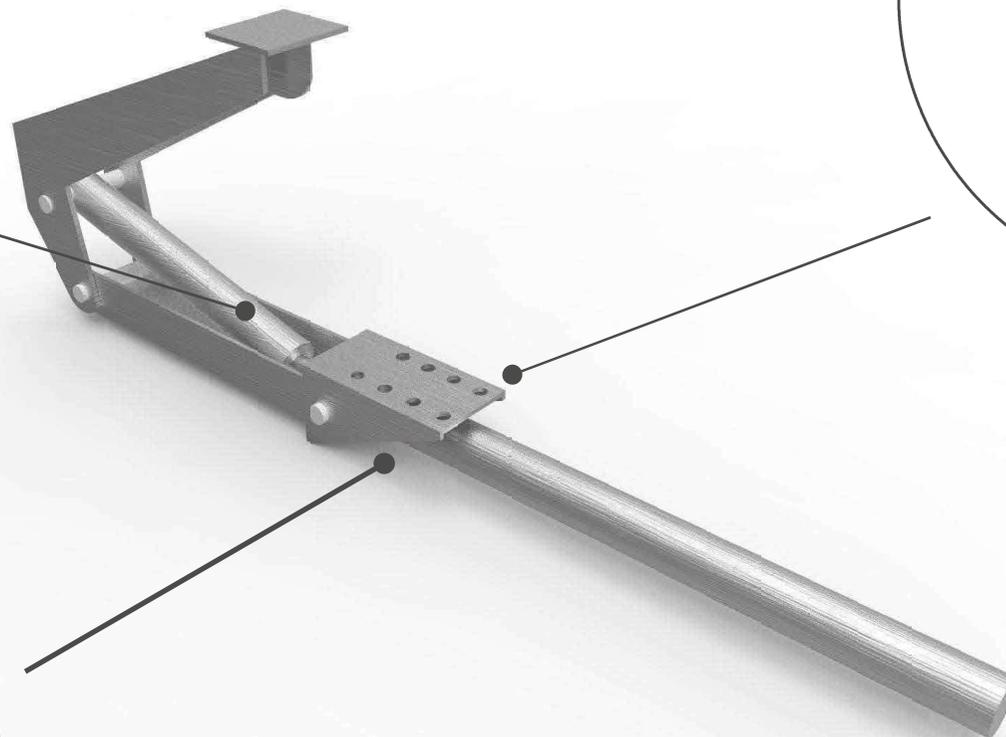
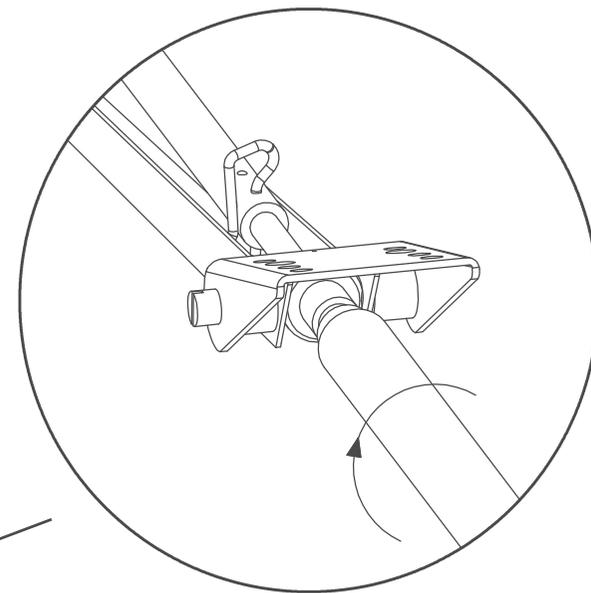
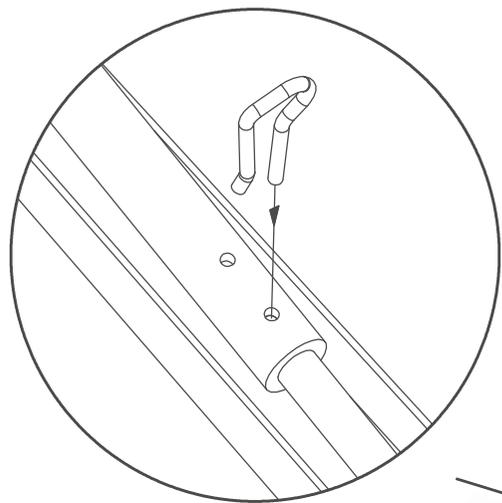
Avant / Front / Vorderseite

Arrière / Back / Hinterseite

EVACUATION D'EAU

WATER DRAINAGE

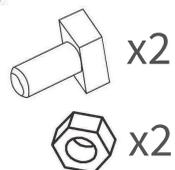
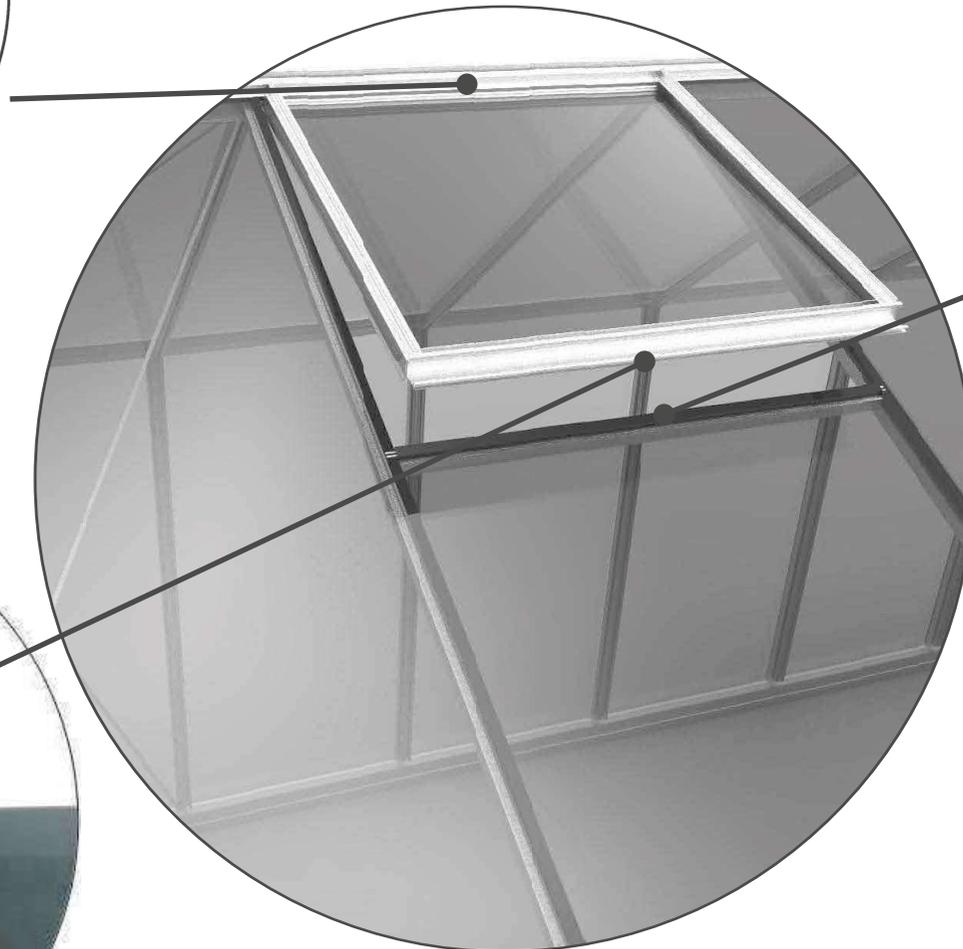
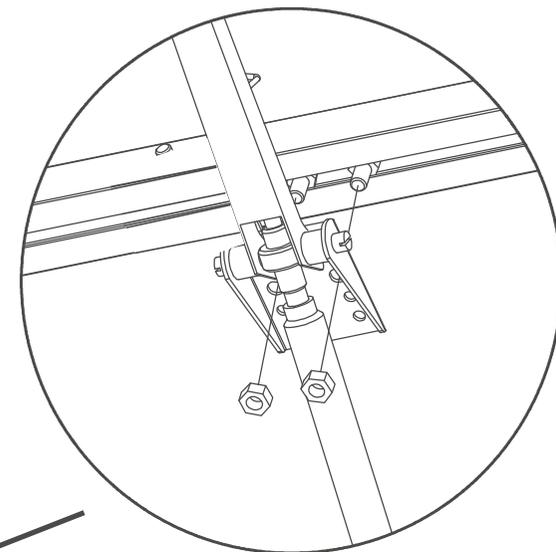
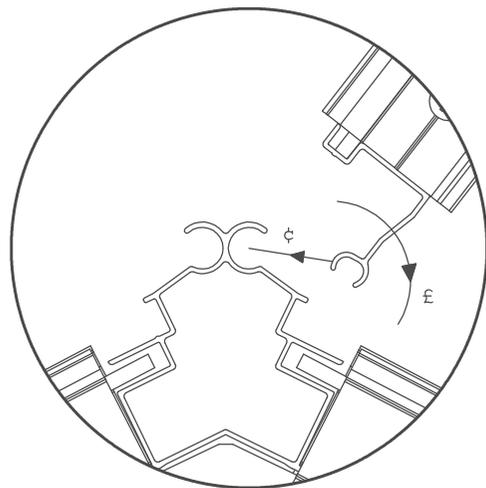
WASSERABFUHR



OUVERTURE AUTO

AUTO OPENER

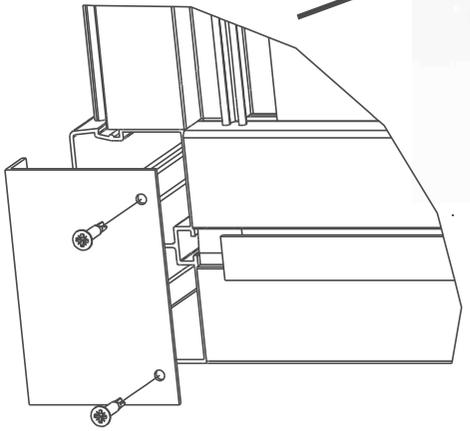
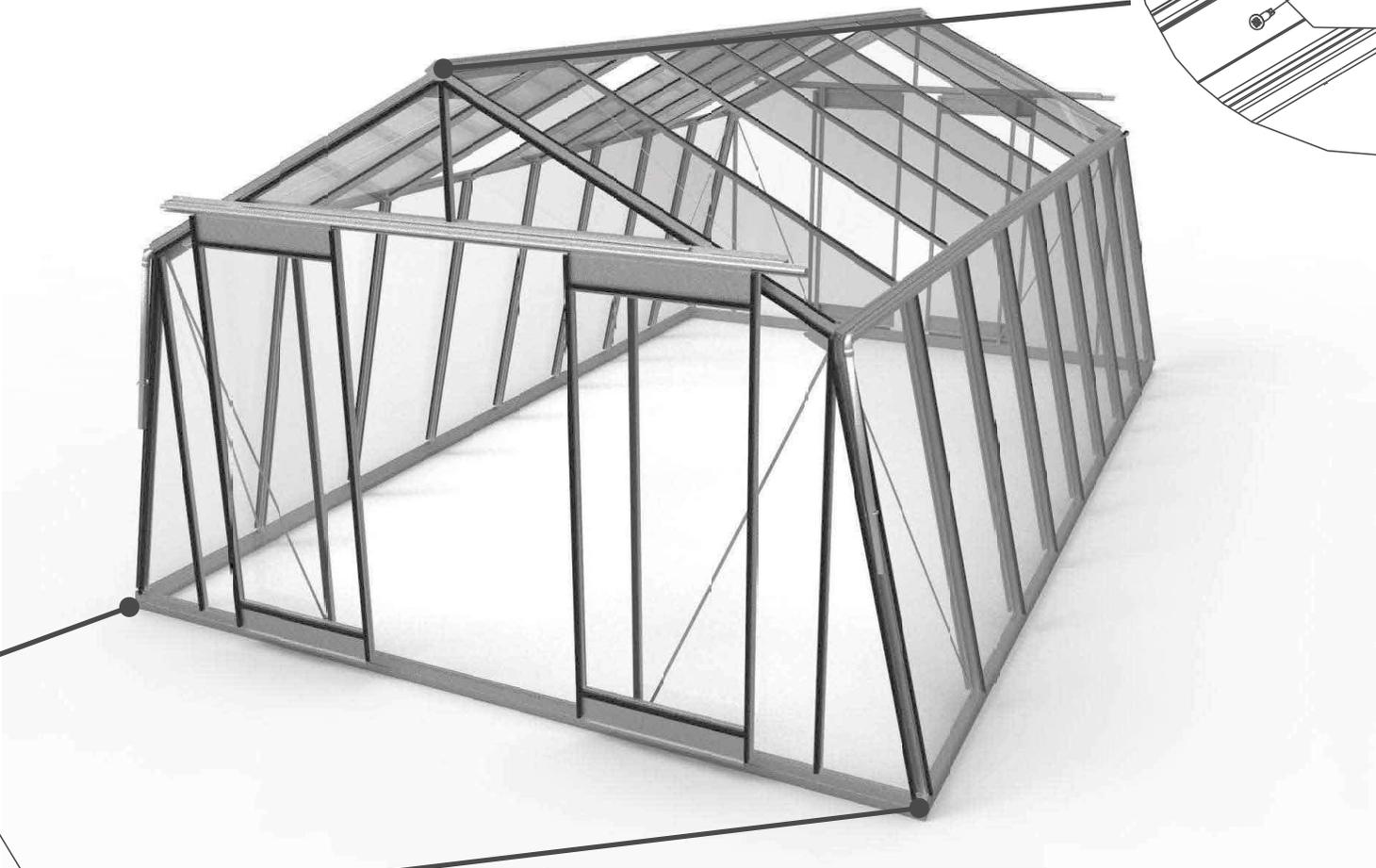
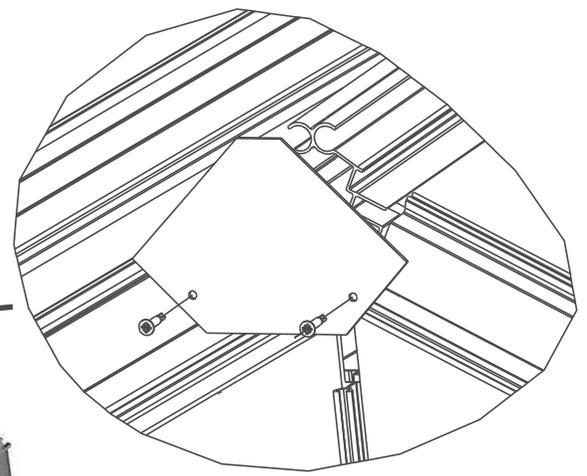
FENSTERÖFFNER

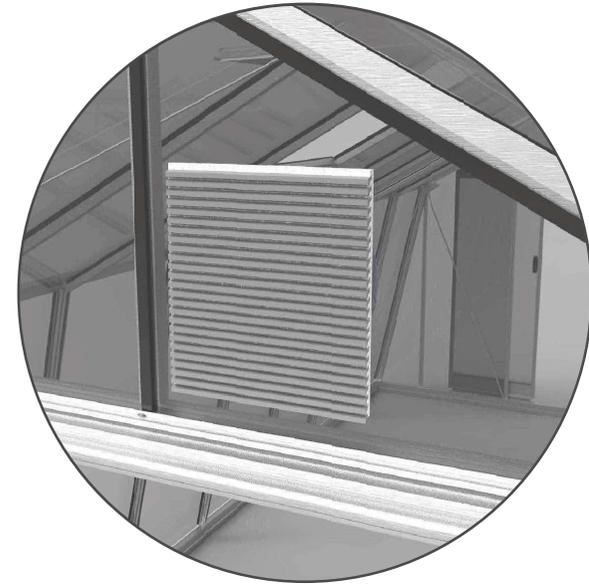
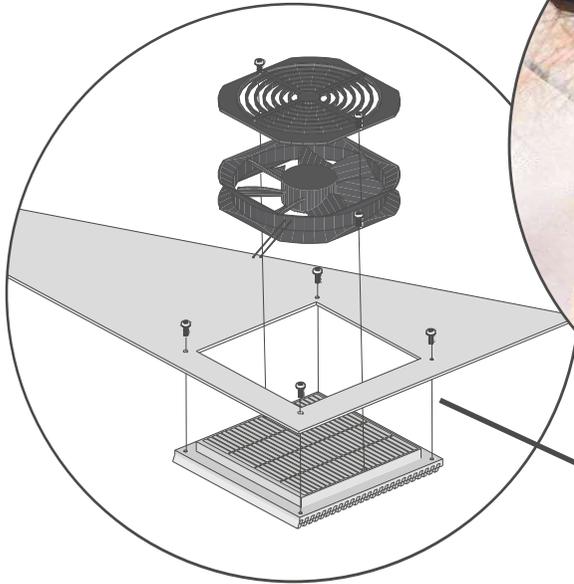


OUVERTURE AUTO

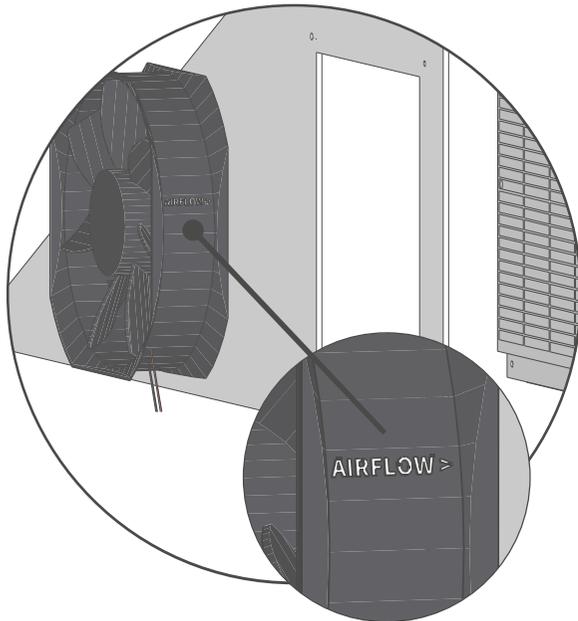
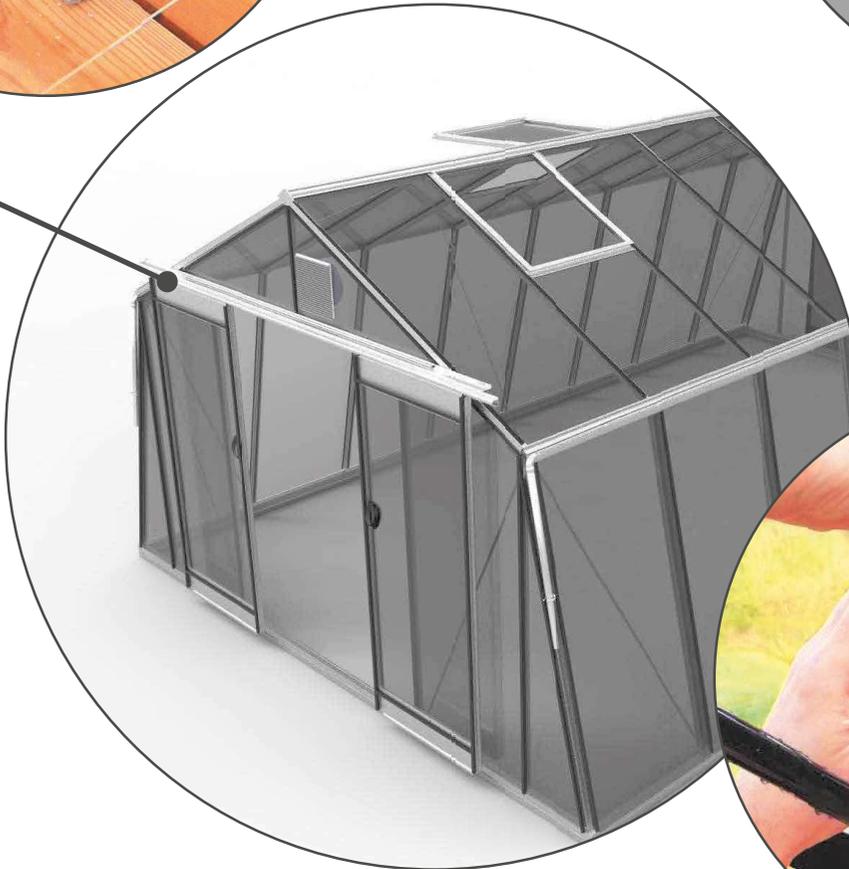
AUTO OPENER

FENSTERÖFFNER





Note : veuillez à retirer les mousses dans le ventilateur
Note: remove the filter foams in the fan
Hinweis: Entfernen Sie die Filterschäume im Lüfter



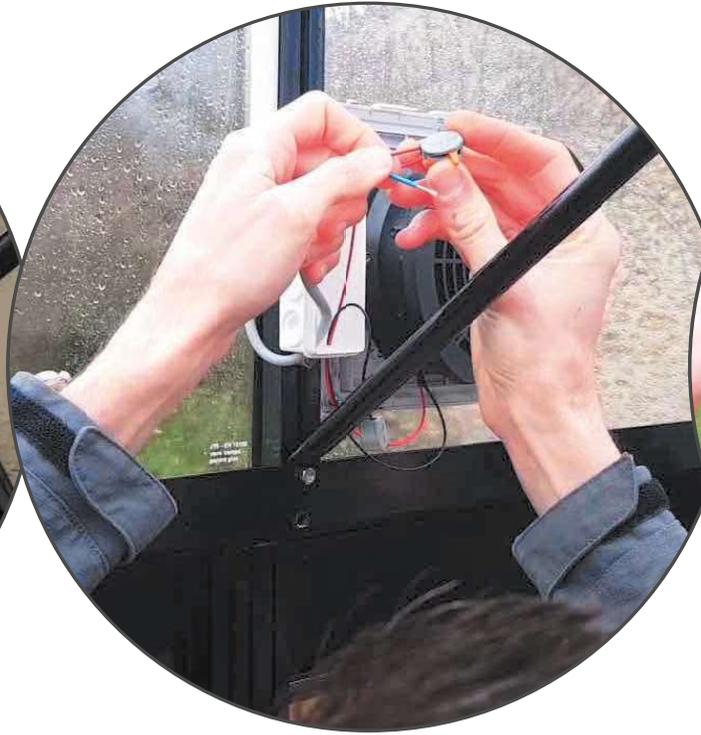
VENTILATION

VENTILATION

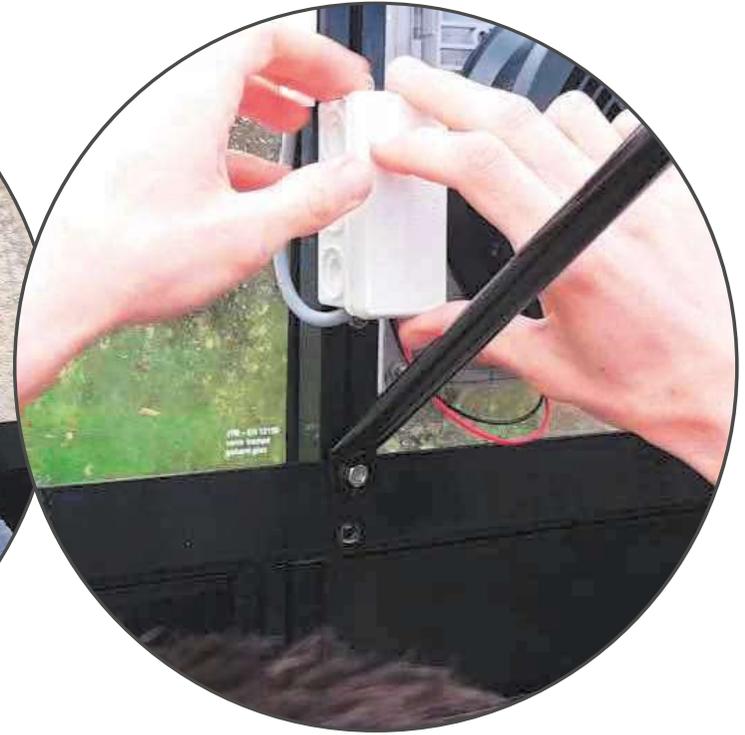
BELUFTUNG



CABLAGE



CABLING



VERKABELUNG



FAMILY22

NOTICE DE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



Plancher bois / Wood floor / Holzboden

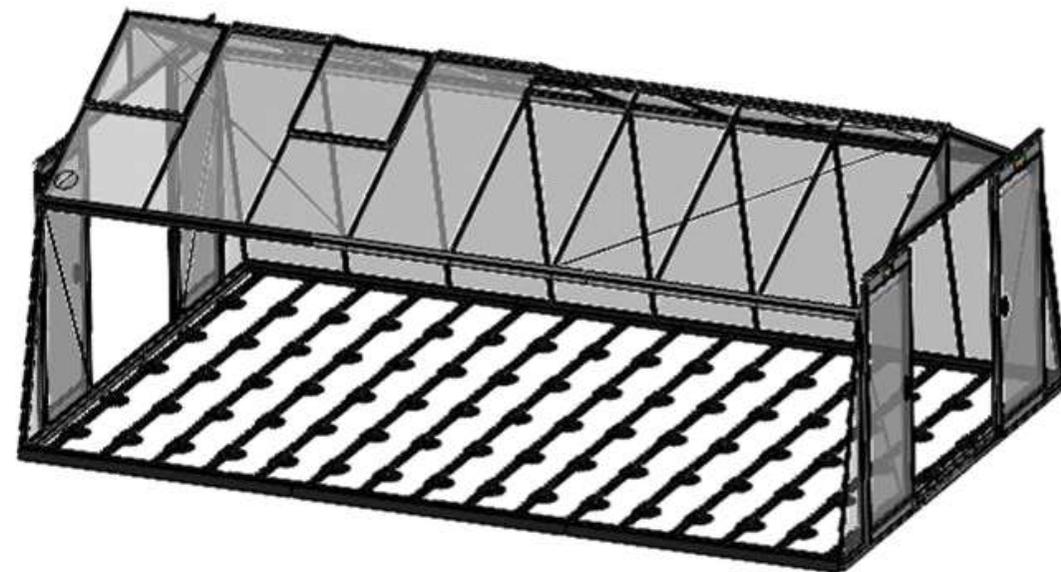


Flat rail L1860mm (x32)

Lame L1980mm (x60)

Lame L1327mm (x30)

Lame L534mm (x30)



Top Lift (x80)

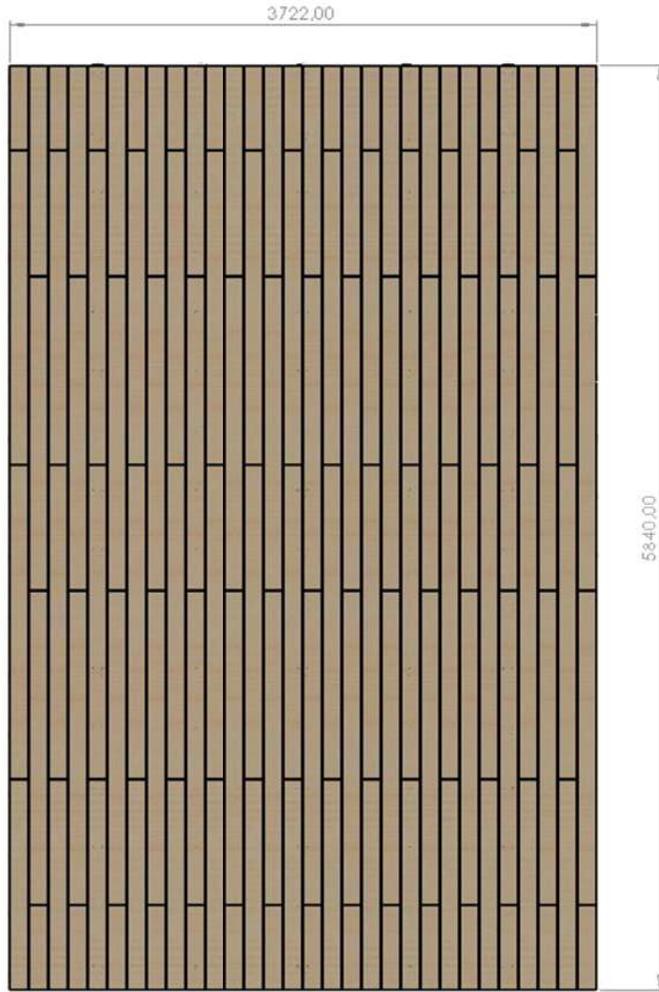


Top Link (x16)

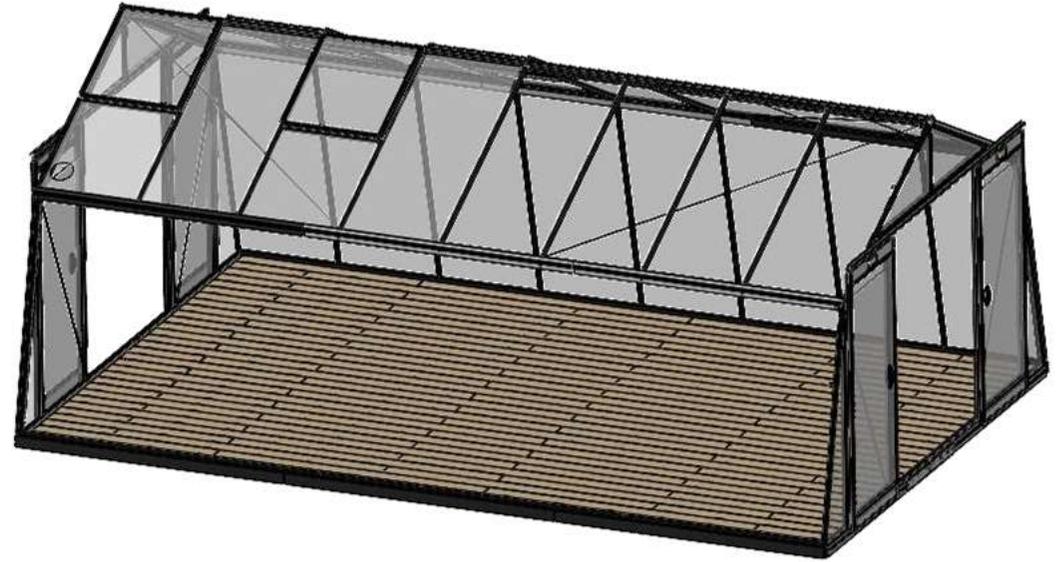
PLANCHER

WOOD FLOOR

HOLZBODEN

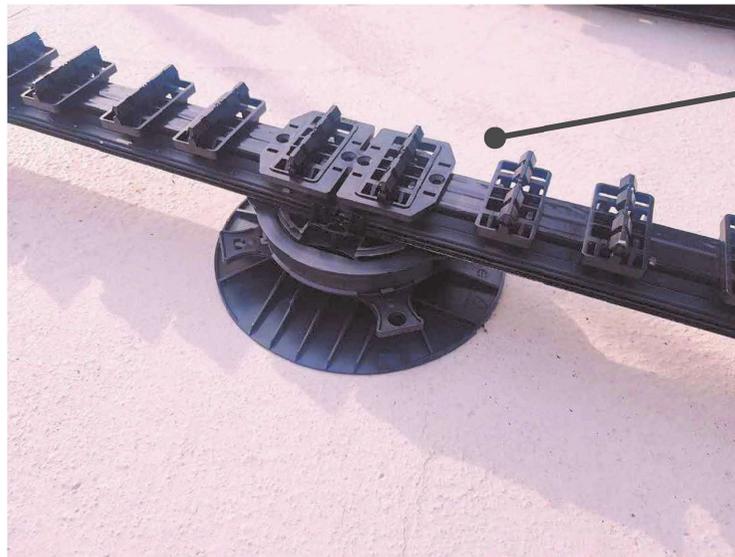
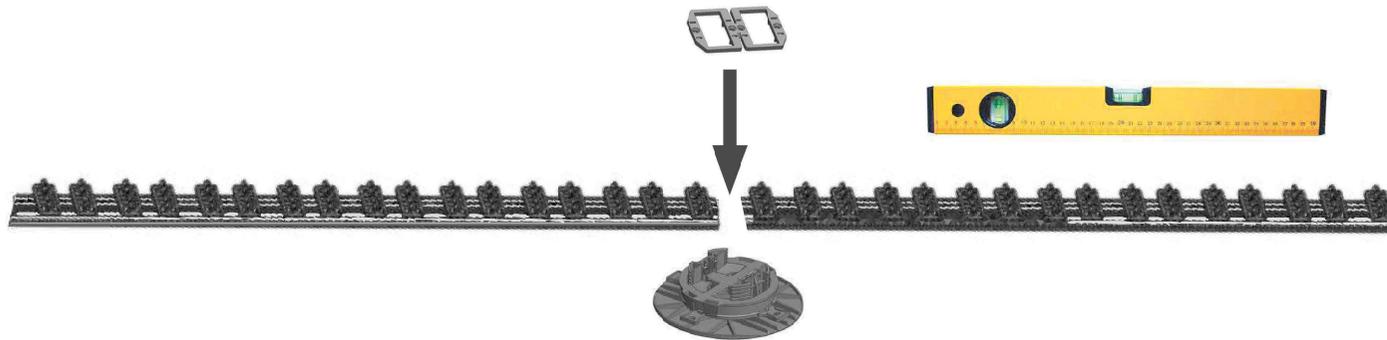


PLANCHER



WOOD FLOOR

HOLZBODEN



Ajustez la hauteur du plot central et clipsez la pièce de liaison. Assurez-vous que la lambourde soit bien à niveau.

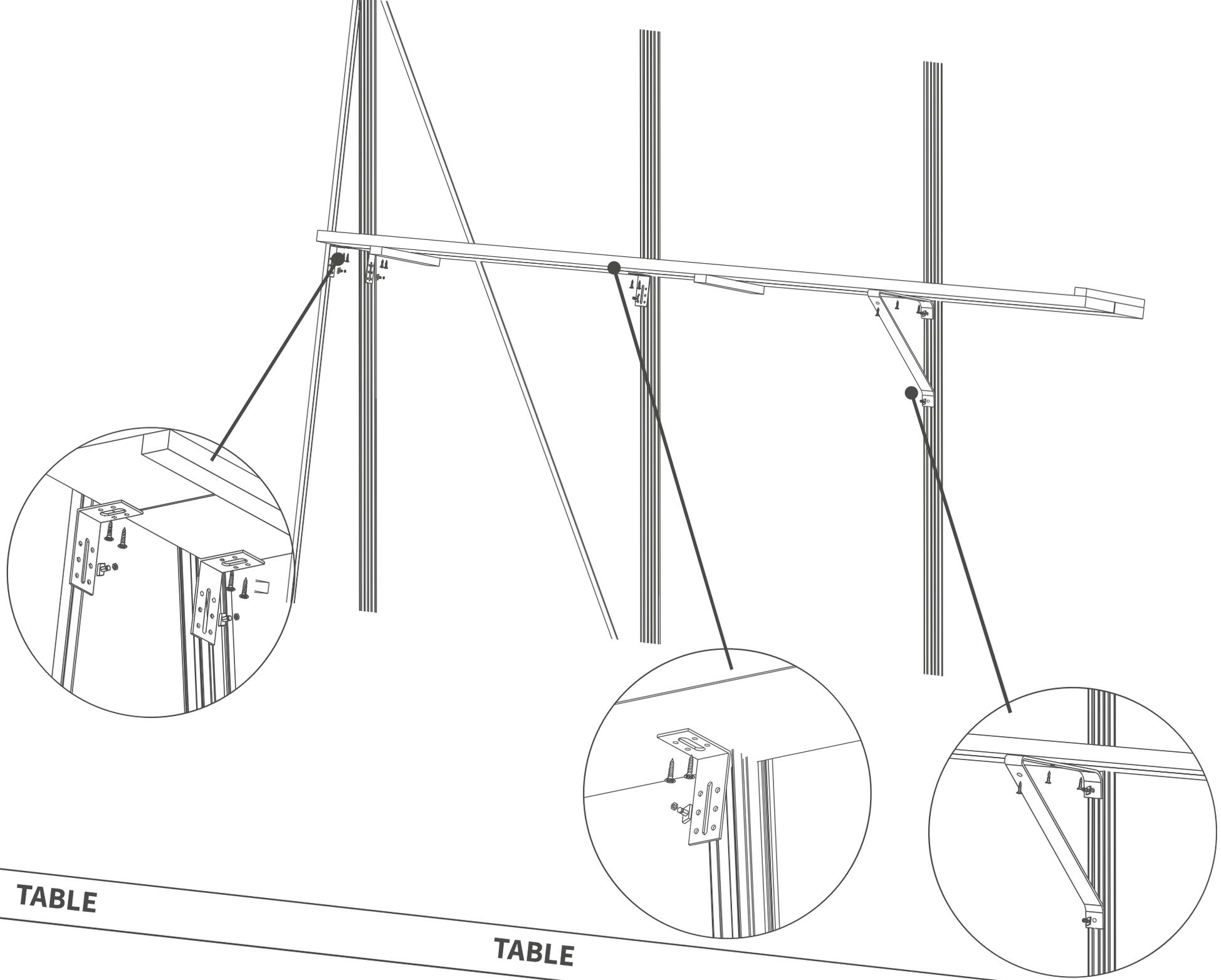
Adjust the height of the central stud and clip on to the connecting piece. Make sure the joist is levelled.

Stellen Sie die Höhe des zentralen Zapfens ein und befestigen Sie ihn am Verbindungsstück. Vergewissern Sie sich, dass der Balken eben ist.

PLANCHER

WOOD FLOOR

HOLZBODEN



TABLE

TABLE

TISCH

GESTION ELECTRIQUE DE LA SERRE

Ref. Thurmelec MX1973

Caractéristiques : entrée 230V ~ 50Hz (compatible 110V ~ 50Hz et 60Hz), sortie pompe 24V = 5A (120W), sortie ventilateur 24V = 1A (24W), sortie éclairage 24V = 1A (24W).

Câbles utilisés : entrée 1,5mm² PVC, sorties 1mm² PVC.

Plage maximale de section des conducteurs acceptables en entrée : 1,5mm² à 2,5mm².
Raccordement du boîtier à la terre via le branchement au secteur.

Température ambiante de fonctionnement : 0 à 45°C.

Produit de classe I : appareil possédant une isolation principale et une isolation supplémentaire (borne de terre).
Les équipements possèdent une prise de terre sur laquelle sont connectées les parties métalliques.

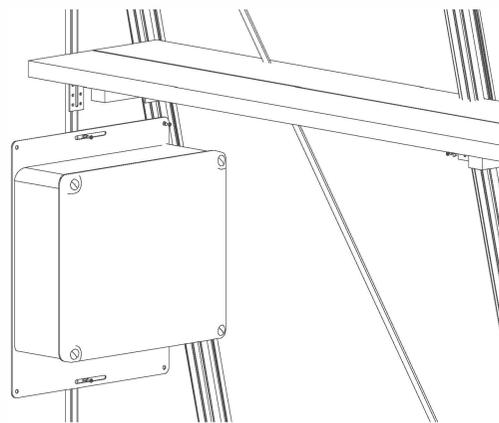
Catégorie de surtension II : distribution domestique, appareils et matériels portatifs ou domestiques, prises de courant secteur.

Installation pour un degré de pollution 2.
Produit à action de contrôle manuel et indépendant, 50 000 cycles minimum. Type 1.Y (électronique interruption).

Dimension : 344x289x117mm.

Poids : 3.4kg.

Fixation : vis d'assemblage en T fournies.



BOITIER DE PUISSANCE

POWER-BOX

DESCRIPTION DE L'INTERFACE

Ref. Thurmelec MX1973

Diode 1 : Indique la présence d'une tension d'alimentation électrique du secteur.

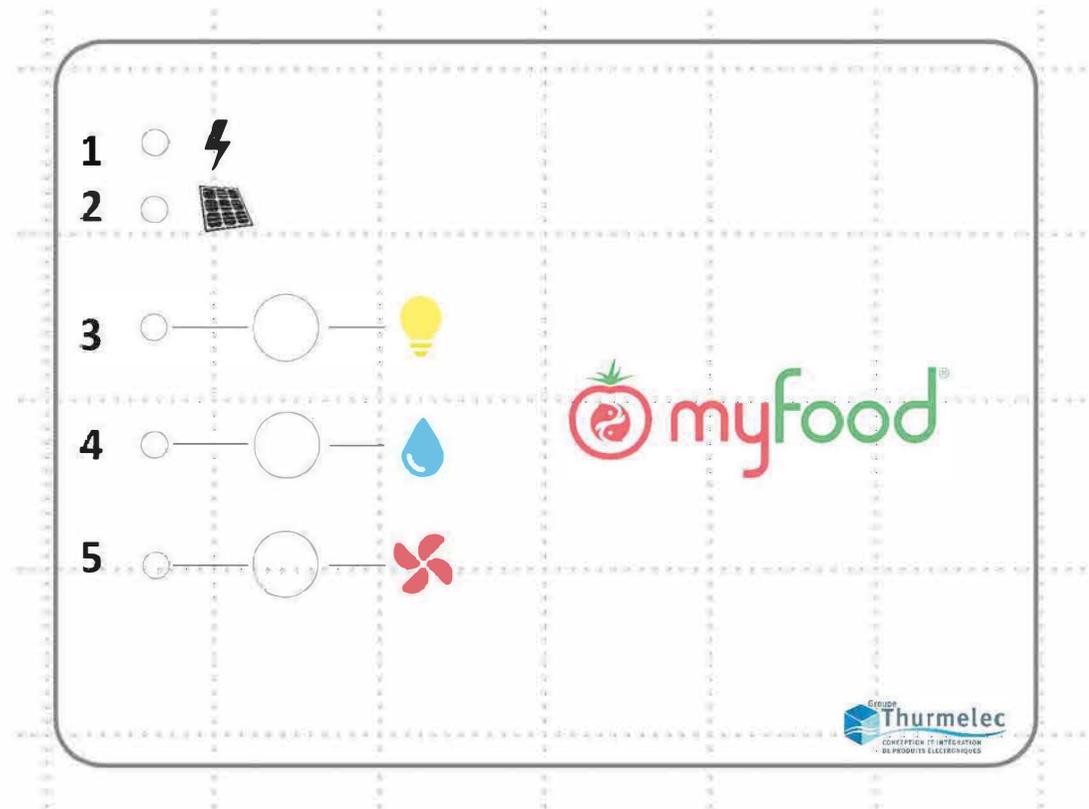
Diode 2 : Indique la présence d'une tension d'alimentation au niveau des panneaux solaires.

Diode 3 : Indique l'état de fonctionnement de l'éclairage d'ambiance.

Diode 4 : Indique l'état de fonctionnement de la pompe, du bulleur et du boîtier de mesures.

Diode 5 : Indique l'état de fonctionnement de la ventilation extérieure.

Boutons 3 à 5 : Interrupteurs ON/OFF des effecteurs.



BOITIER DE PUISSANCE

POWER-BOX



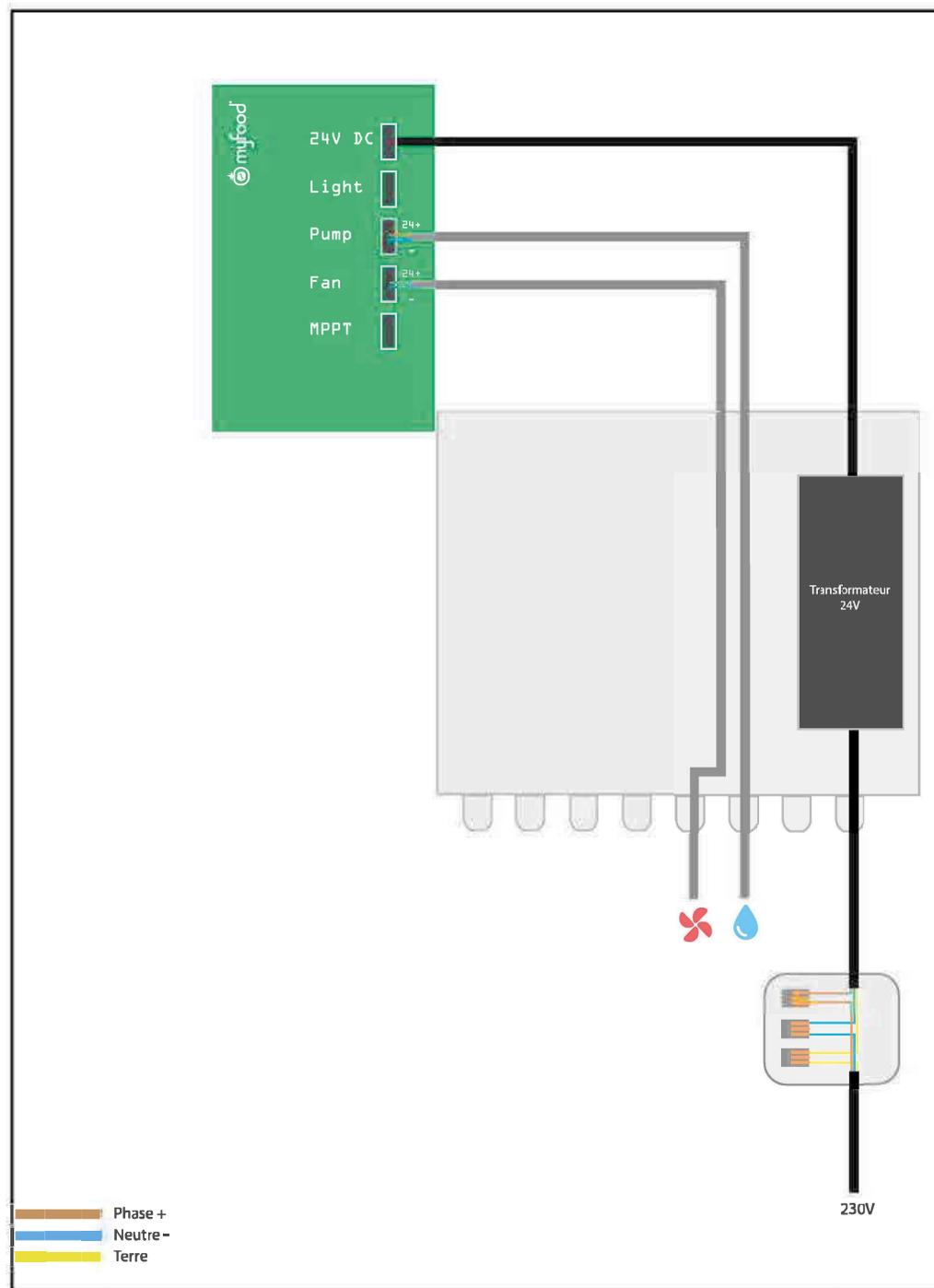
ATTENTION ! RISQUE ELECTRIQUE

Installation sur un réseau électrique (230V) avec un catégorie de surtension II (2500V).

Le raccordement du boîtier de dérivation réseau électrique doit être réalisé par un professionnel habilité.

Ce raccordement doit se faire à partir d'un compteur électrique aux normes équipé d'un disjoncteur différentiel 40A - 30mA et d'un disjoncteur divisionnaire (10A pour le modèle City, 16A pour le modèle Family).

L'arrivée électrique doit être coupée tout le temps du raccordement et jusqu'à la fin de l'installation de la serre.



WARNING!

Installation on an electrical network (230V) with overvoltage category II (2500V).

The connection of the electrical network junction box must be carried out by an authorized professional.

This connection must be made from a standard electric meter equipped with a 40A - 30mA differential circuit breaker and a branch circuit breaker (10A for the City, 16A for the Family model).

The electrical supply must be cut off throughout the connection and until the installation of the greenhouse is complete.

BOITIER DE PUISSANCE

POWER BOX

POWER-BOX

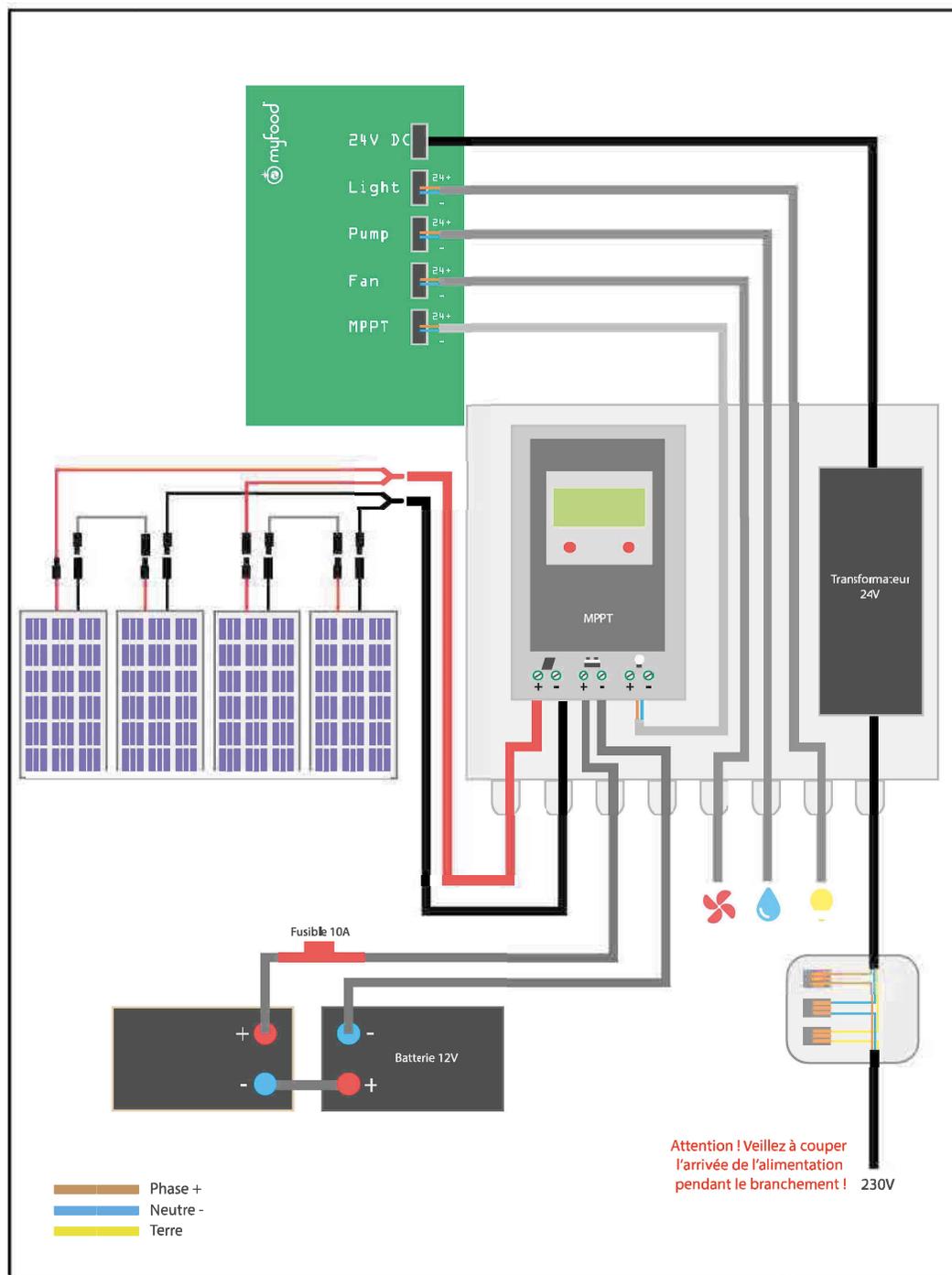
Schéma de branchement avec panneaux solaires

(L'installation solaire doit être
réalisée par un professionnel)

1) Brancher toujours la batterie en
premier sur le MPPT, afin que le
module reconnaisse par défaut, la
tension de 24V.

2) Brancher ensuite le reste
(alimentation sur la carte puissance,
panneaux solaires, etc...)

L'arrivée électrique doit être coupée
tout le temps du raccordement et
jusqu'à la fin de l'installation de la
serre.



Solar panels connection diagram

(The solar installation must be
done by a professional)

1) Always connect the battery to the
MPPT module first, so that the module
recognizes 24V as the default voltage.

2) Then plug the rest (power on the
electronic card, solar panels, etc ...)

The electrical supply must be cut
off throughout the connection
and until the installation of the
greenhouse is complete.

BOITIER DE PUISSANCE

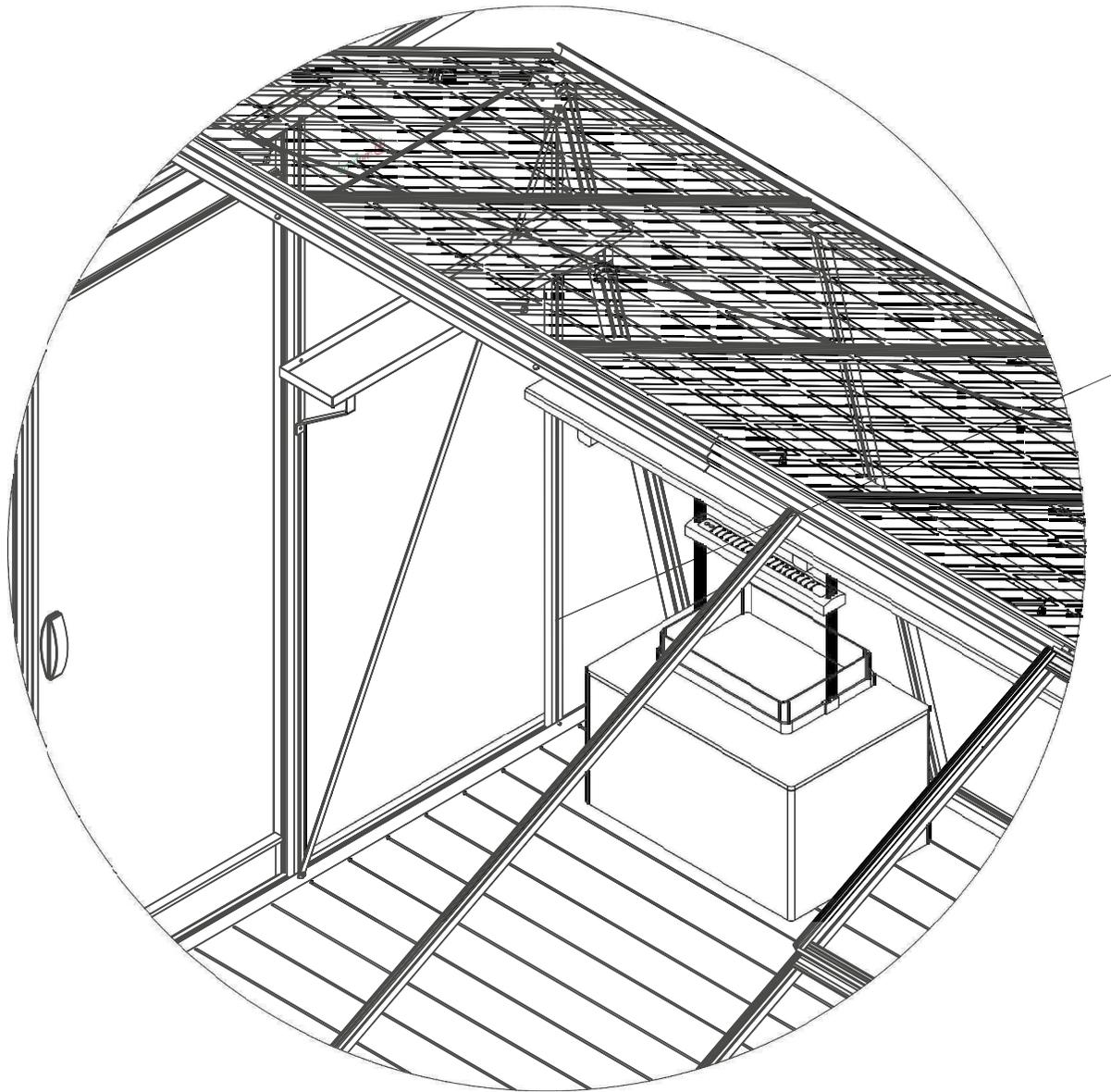
POWER BOX

POWER-BOX

Connecter le raccordement électrique au boîtier de dérivation puis connecter le boîtier de dérivation secondaire et la multiprise.

Connect the electrical connection to the junction box, then connect the secondary junction box and the power strip.

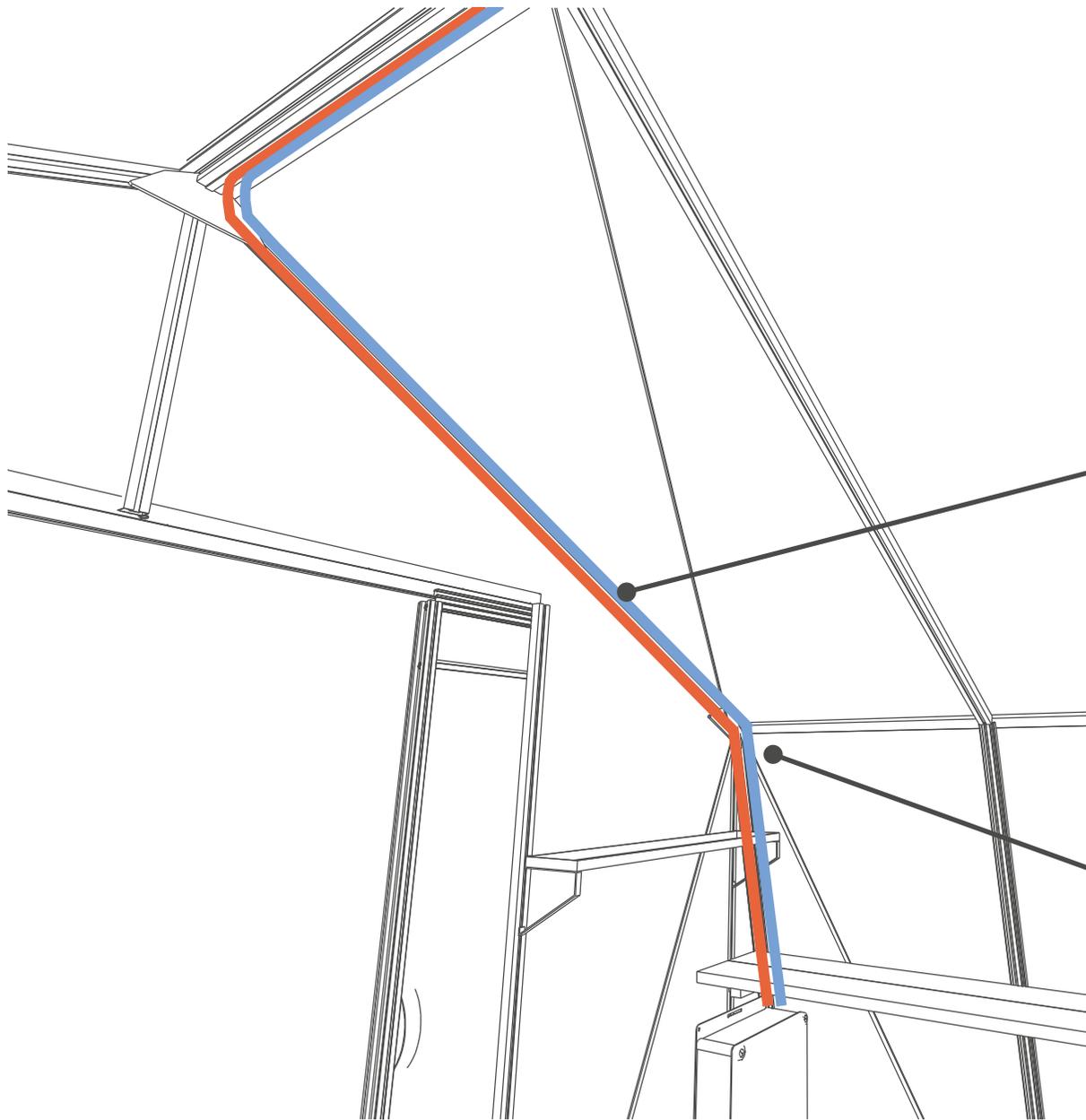
Verbinden Sie die elektrische Verbindung mit der Abzweigdose und schließen Sie dann die sekundäre Abzweigdose und die Mehrfachsteckdose an.



KIT D'ELECTRIFICATION

ELECTRIFICATION KIT

ELEKTRIFIZIERUNGSSET



Passer les câbles dans la structure et bloquez-les avec des joints à vitre si nécessaire.

Pass the cables in the structure and block them with window joints if necessary.

Führen Sie die Kabel in die Struktur und blockieren Sie sie bei Bedarf mit Fensterdichtungen.



CABLAGE

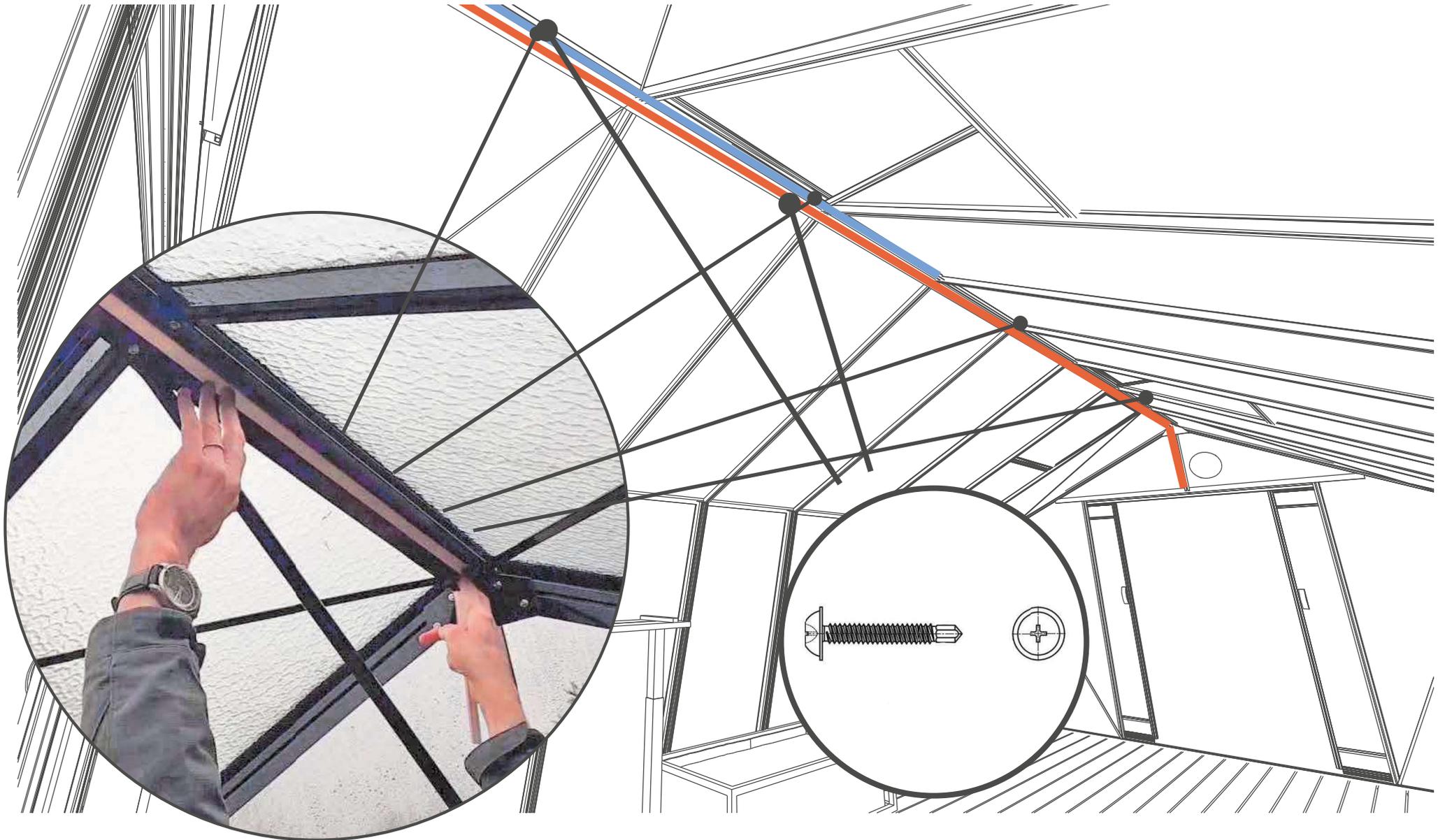
CABLING

VERKABELUNG

Faites circuler les câbles sur la faitière à l'aide des moulures passe-câble. Le câble pour la pompe (bleu) doit circuler jusqu'à la 3e vitre et le câble de la ventilation (rouge) jusqu'à l'extrémité de la serre.

Run the cables over the roof bar using the cable path moldings. The pump cable (blue) should run to the 3rd window and the ventilation cable (red) to the end of the greenhouse.

Verlegen Sie die Kabel über die Dachreihung mit den Kabelführungsleisten. Das Pumpenkabel (blau) sollte bis zum 3. Fenster und das Belüftungskabel (rot) bis zum Ende des Gewächshauses verlaufen.



CABLAGE

CABLING

VERKABELUNG

Spot LED

Fixation du spot LED au-dessus de la porte à l'entrée de la serre

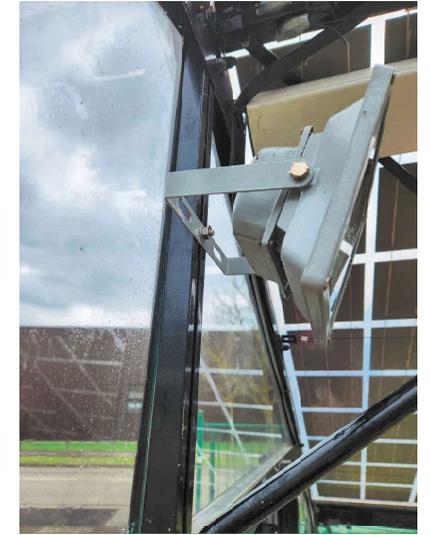
Fixing the LED spotlight above the door at the entrance to the greenhouse

Befestigung des LED-Spots über der Tür am Eingang des Gewächshauses

Connection électrique dans le boîtier de puissance par un connecteur vert 24V

Electrical connection in the power box via a green 24V connector

Elektrische Verbindung in der Powerbox über einen grünen 24V-Stecker



SPOT LED

LED SPOTLIGHT

LED-SPOT

TOILE D'OMBRAJE

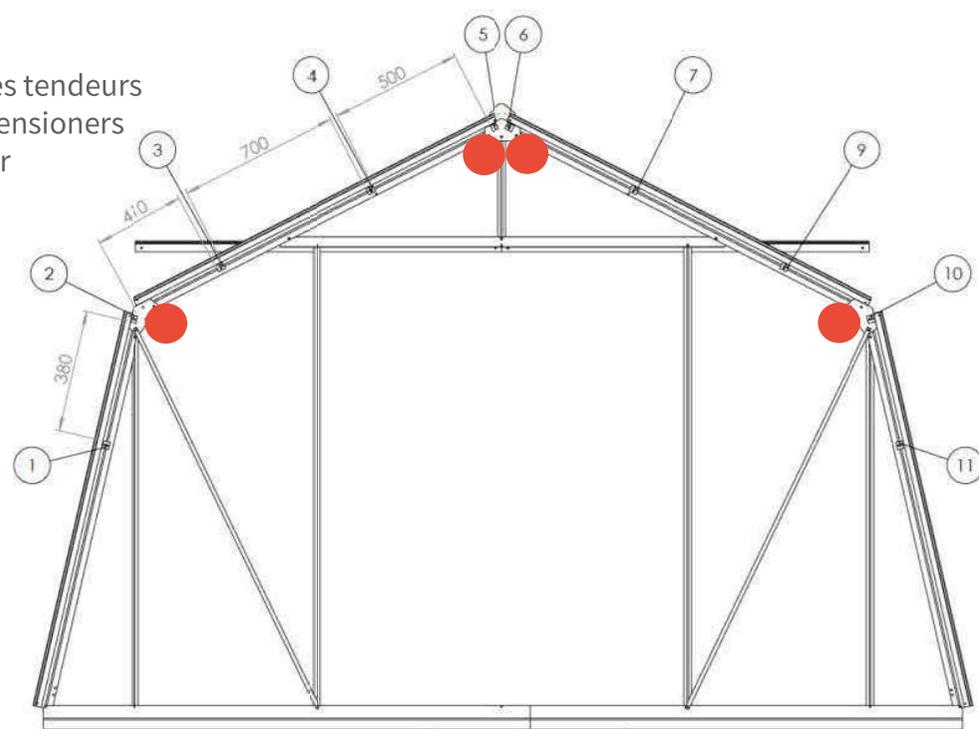
Fixer les équerres aux emplacements ci-contre à l'aide des boulons en T
Fix the brackets in the positions shown to the right using the T-bolts
Befestigen Sie die Winkel mit den T-Bolzen an den nebenstehenden Stellen

Fixer les câbles de maintien avec les manchons de serrage (utiliser une pince pour sertir les manchons)
Secure the retaining cables with the clamping sleeves (use pliers to crimp the sleeves)
Befestigen Sie die Halteseile mit den Klemmhülsen (verwenden Sie eine Zange, um die Klemmhülsen zu verpressen)

Visser le tendeur jusqu'à ce que la toile recouvre complètement les vitres du toit
Tighten the tensioner until the fabric completely covers the roof windows
Drehen Sie den Spanner ein, bis der Stoff die Dachfenster vollständig bedeckt

Utiliser les pinces pour joindre les toiles ensemble au niveau de la partie supérieure de la serre
Use the clamps to join the sheets together at the top of the greenhouse
Verwenden Sie die Klammern, um die Tücher an der Oberseite des Gewächshauses zusammenzufügen

● Emplacement des tendeurs
Location of the tensioners
Lage der Spanner



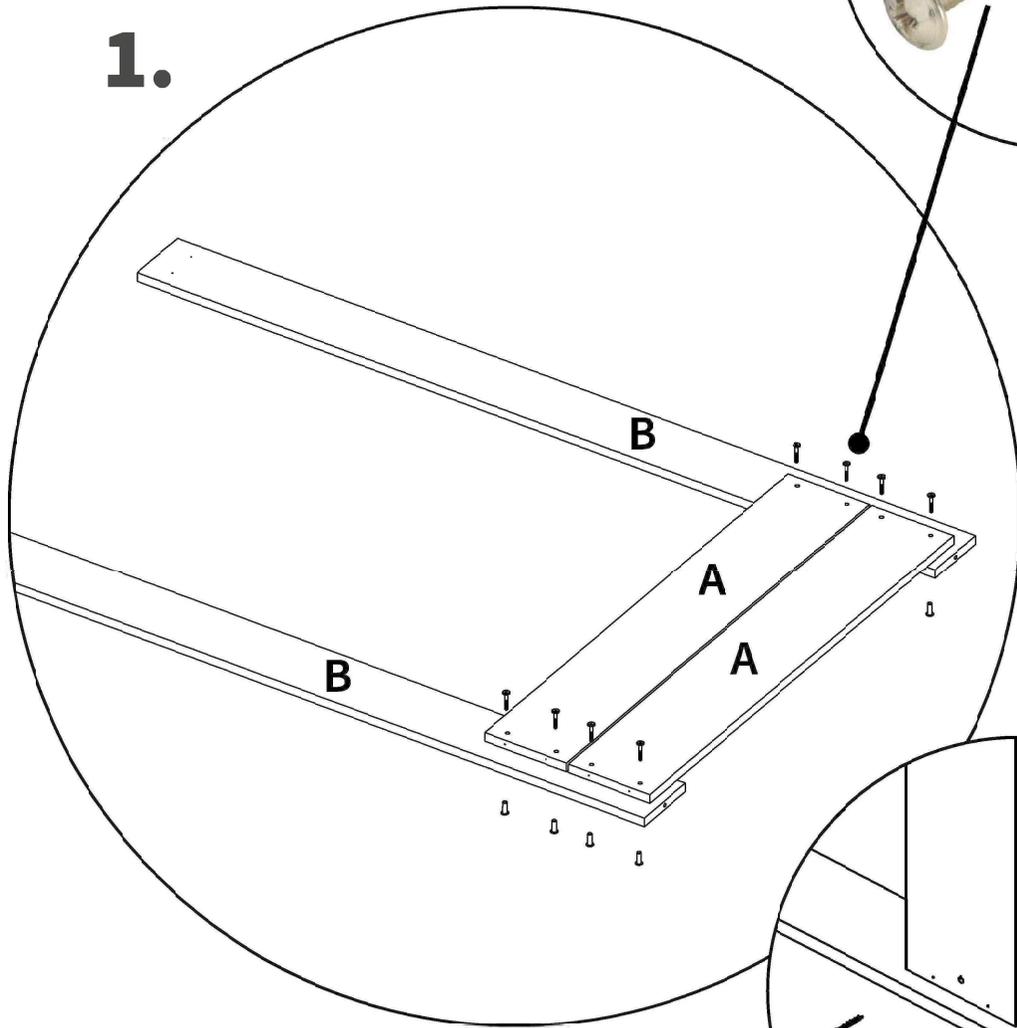
TOILE D' OMBRAJE

SHADE CLOTH

SCHATTENTUCH

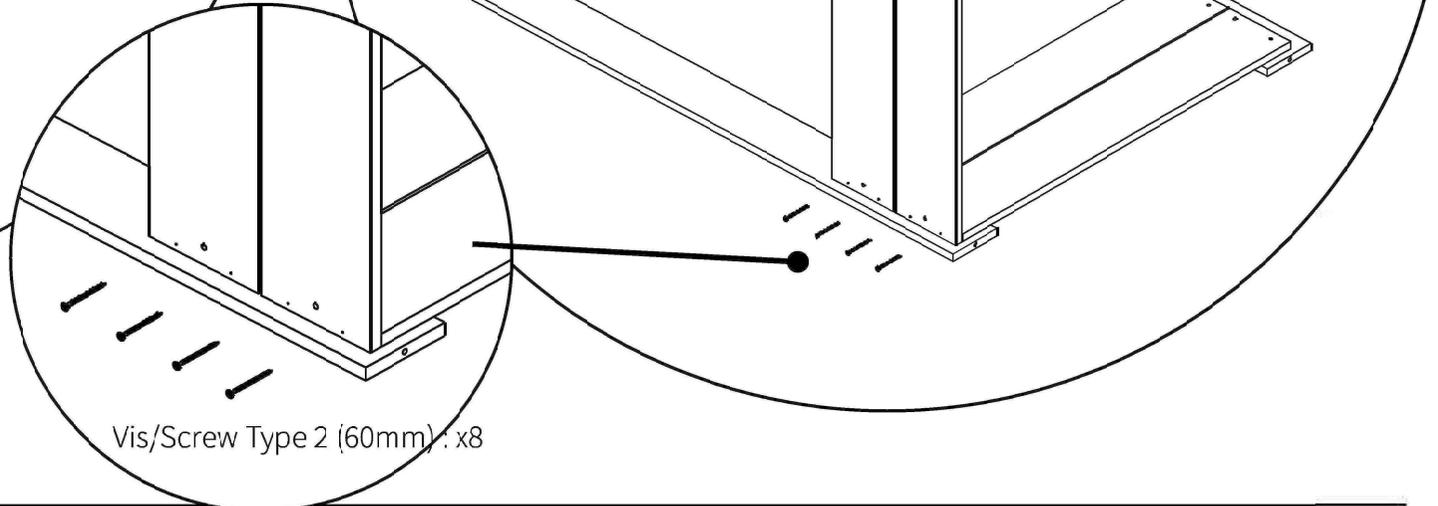
- 1 bassin : 1x étape 1 + 1x étapes (1+2)
- 2/3 bassins : 2x étapes (1+2)

1.



Vis/Screw Type 1 : x8

2.



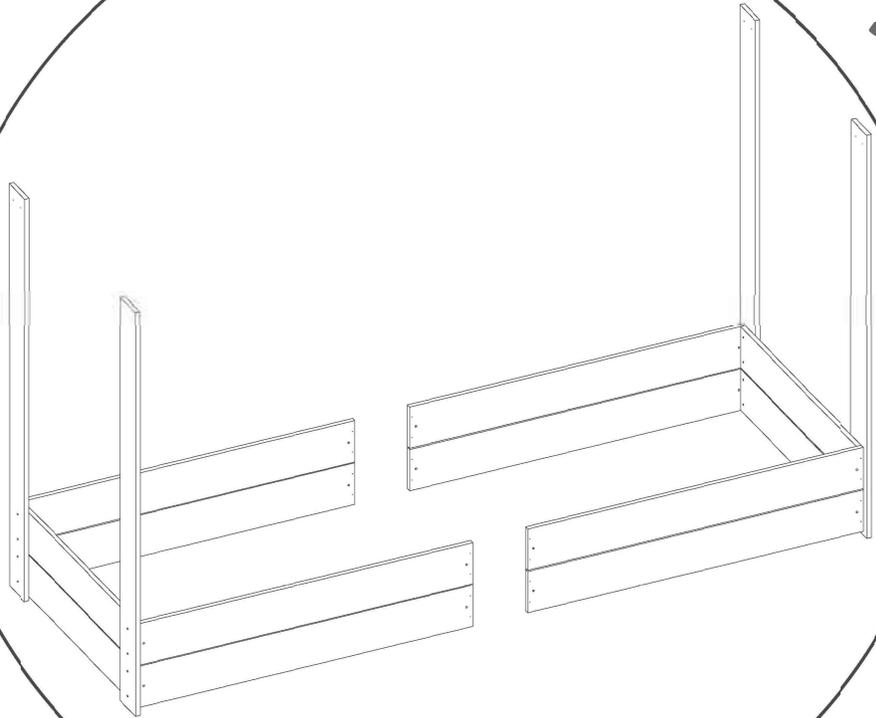
Vis/Screw Type 2 (60mm) : x8

STRUCTURE BOIS

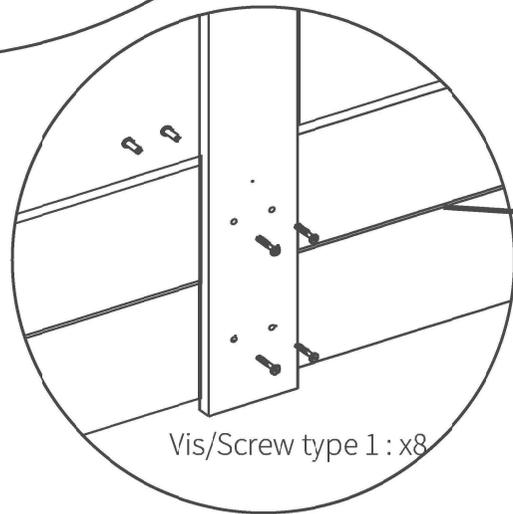
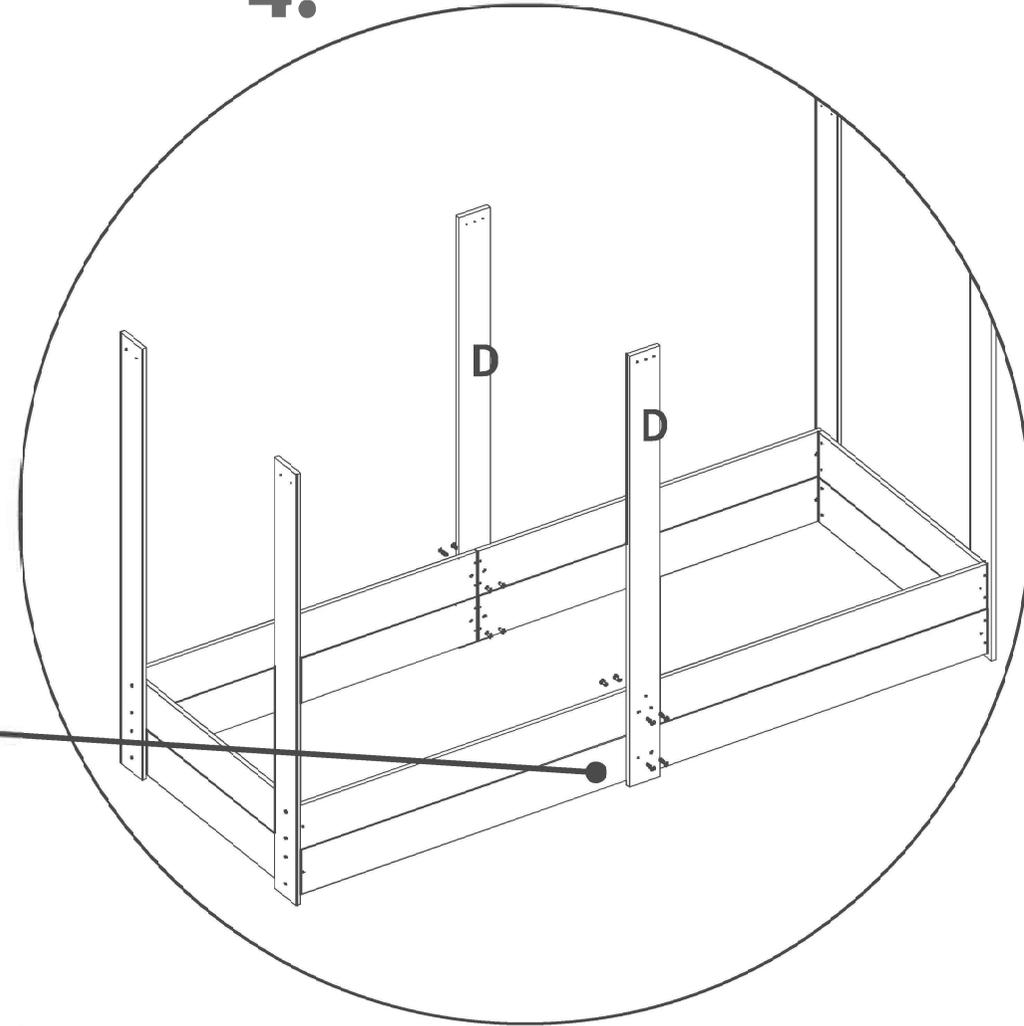
WOOD STRUCTURE

HOLZSTRUKTUR

3.



4.



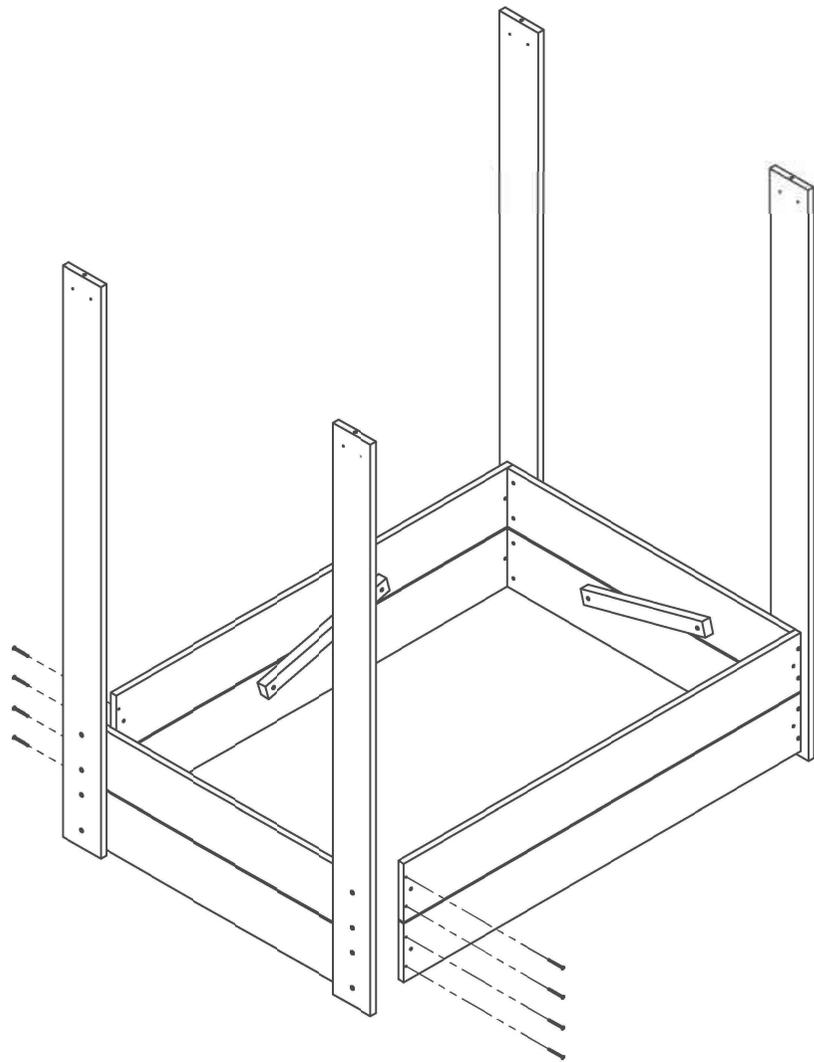
Vis/Screw type 1 : x8

STRUCTURE BOIS

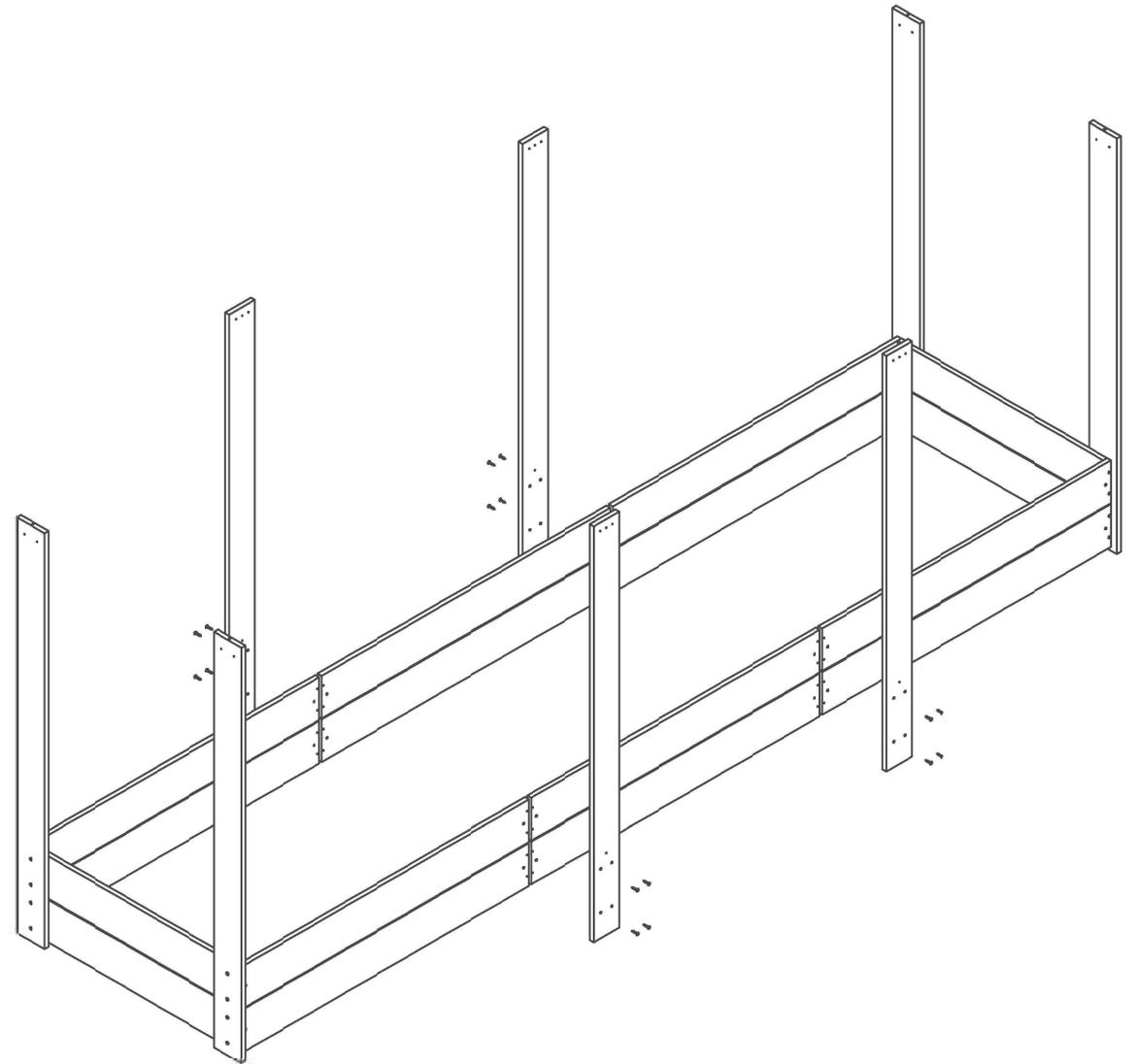
WOOD STRUCTURE

HOLZSTRUKTUR

1 bassin



3 bassins

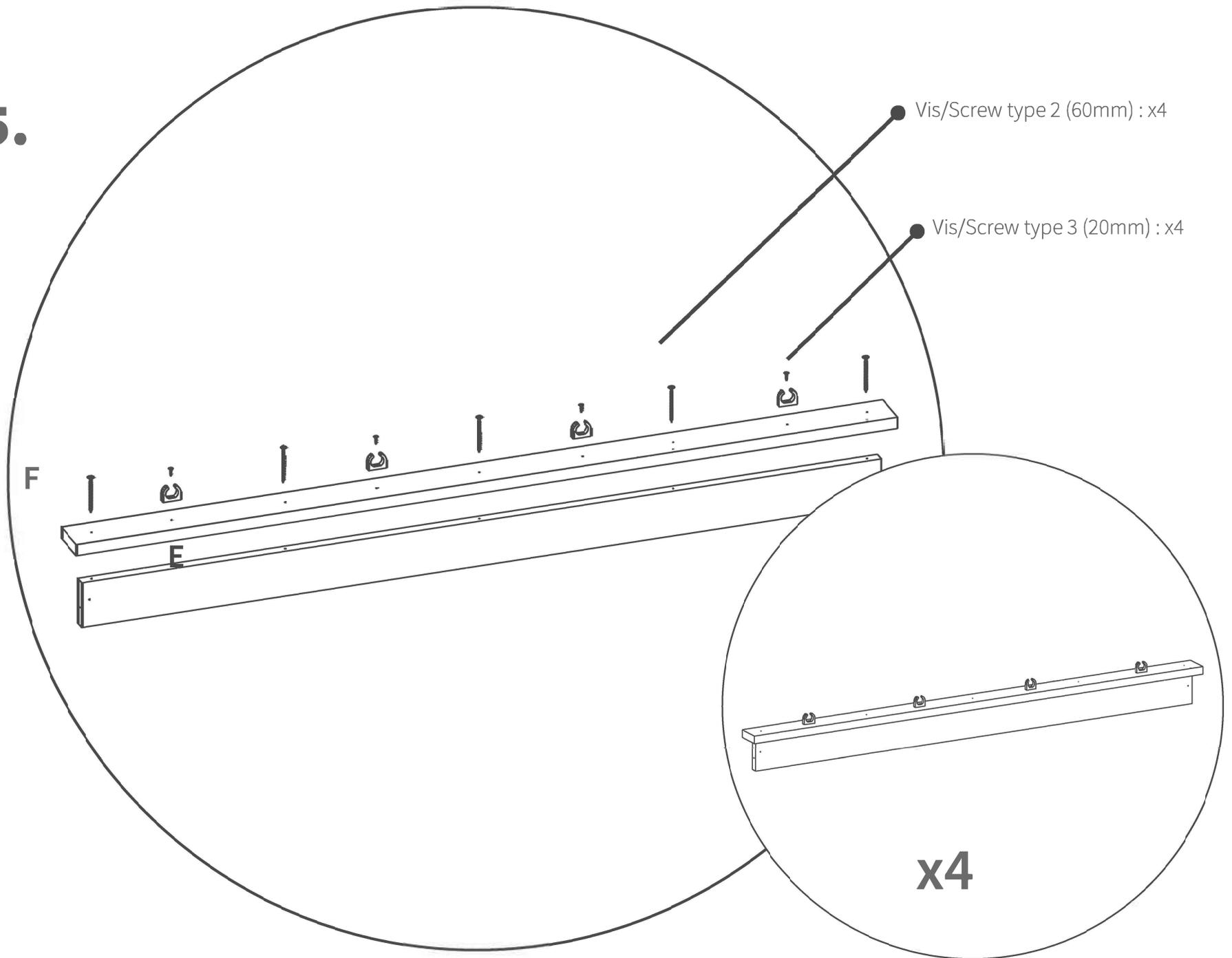


STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

HOLZSTRUKTUR

5.



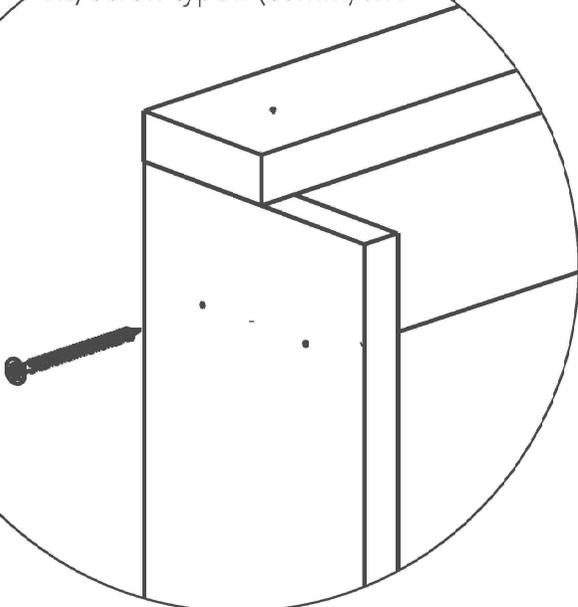
STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

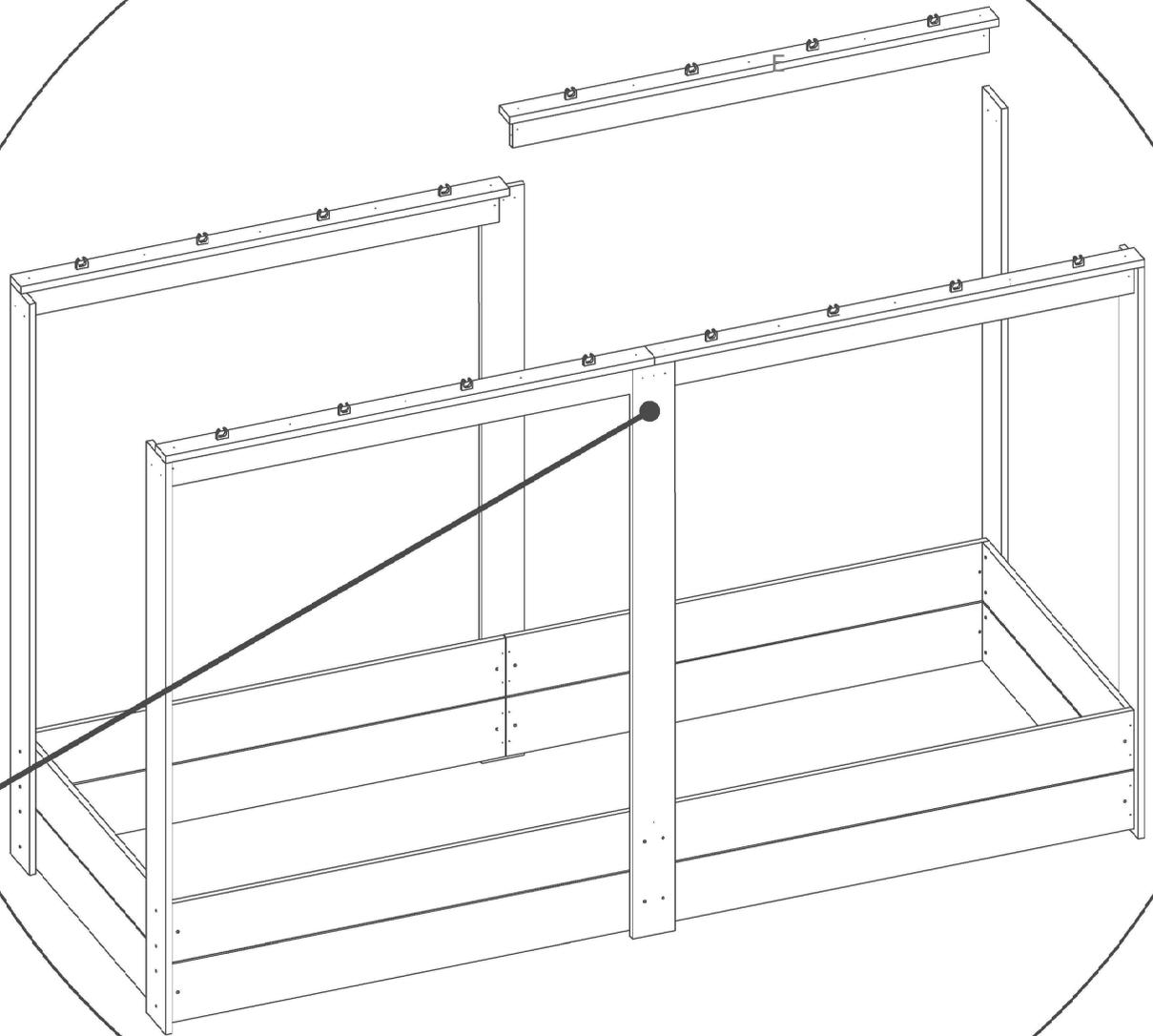
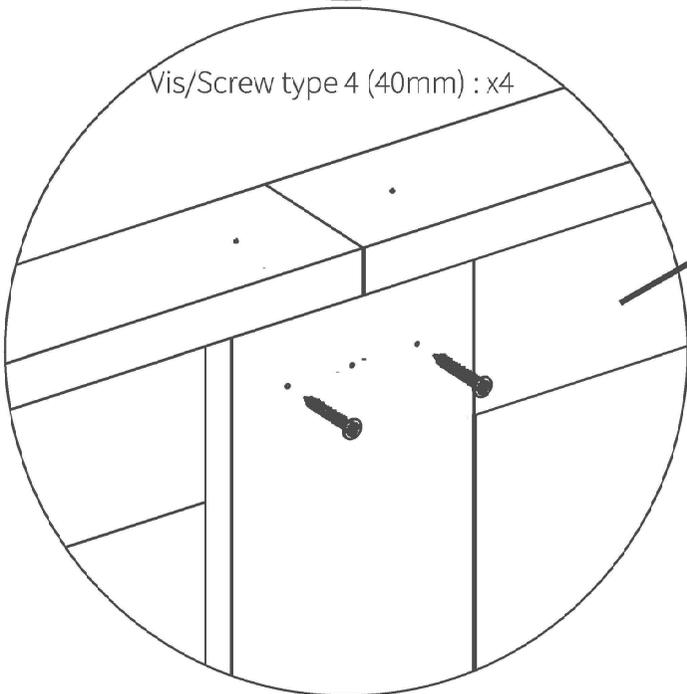
HOLZSTRUKTUR

6.

Vis/Screw type 2 (60mm) : x4



Vis/Screw type 4 (40mm) : x4



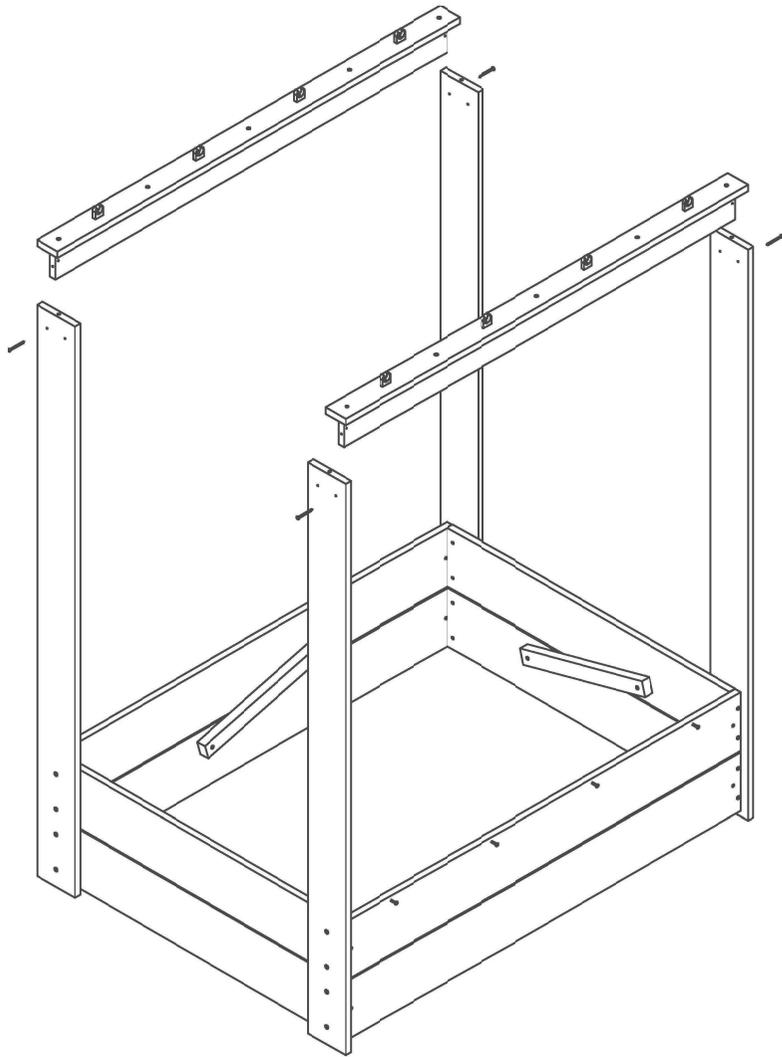
STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

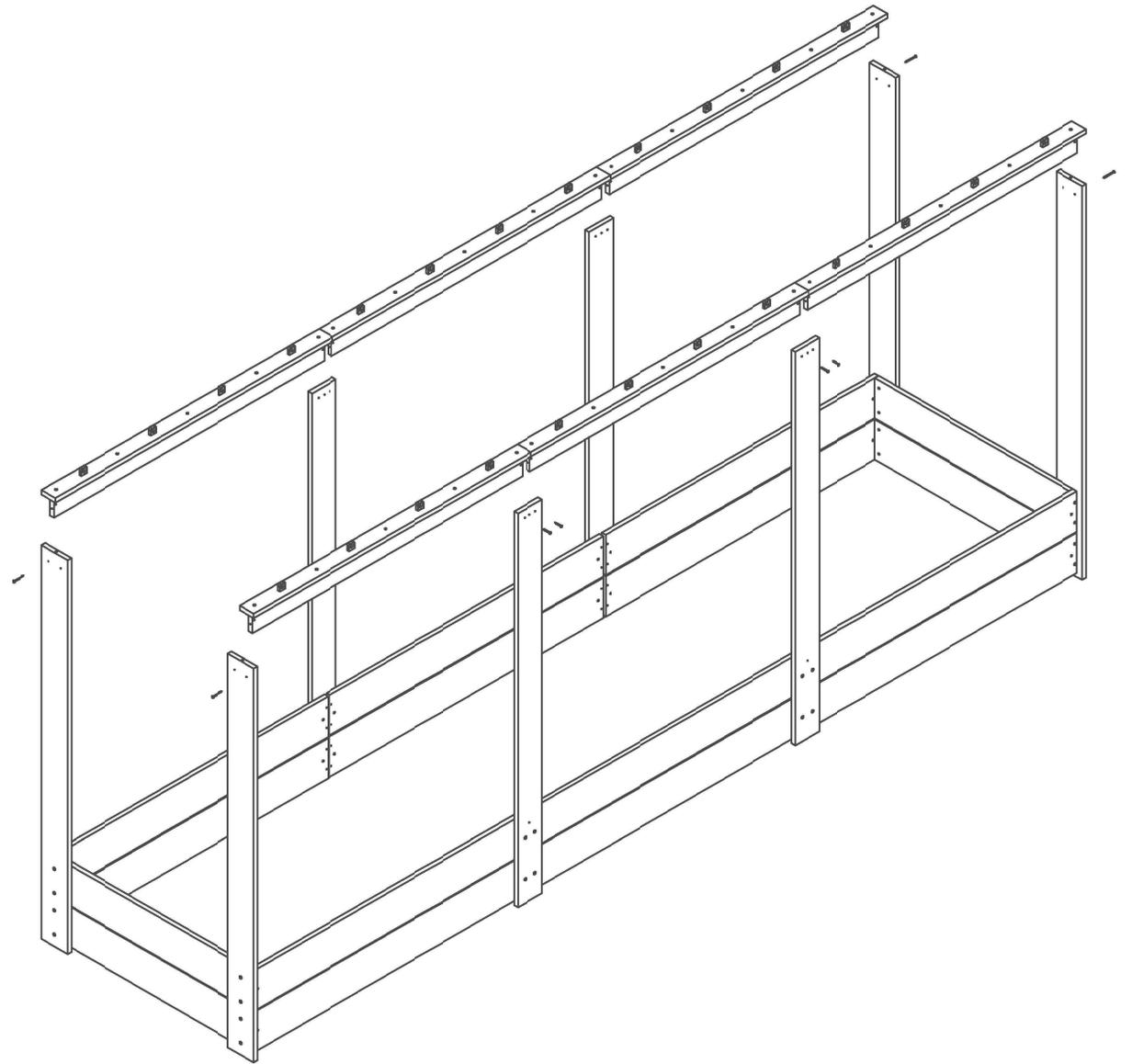
HOLZSTRUKTUR

6.

1 bassin



3 bassins

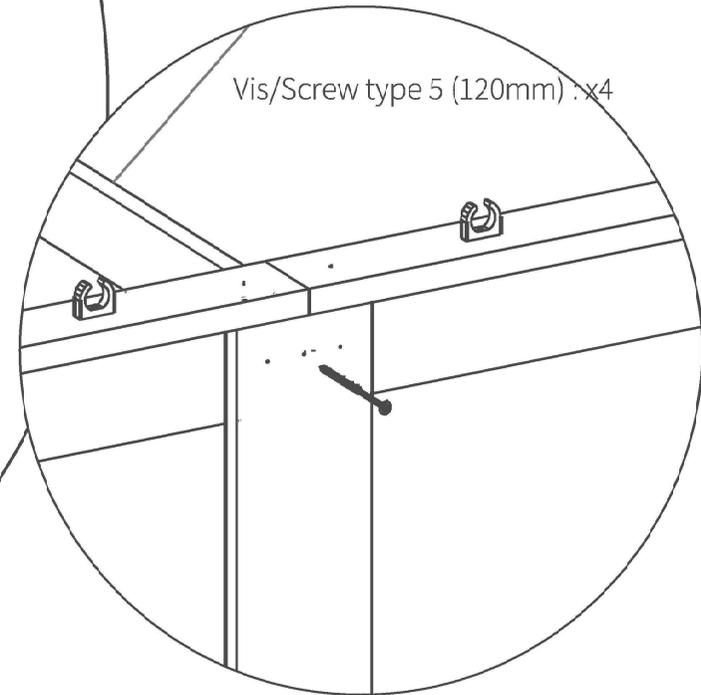
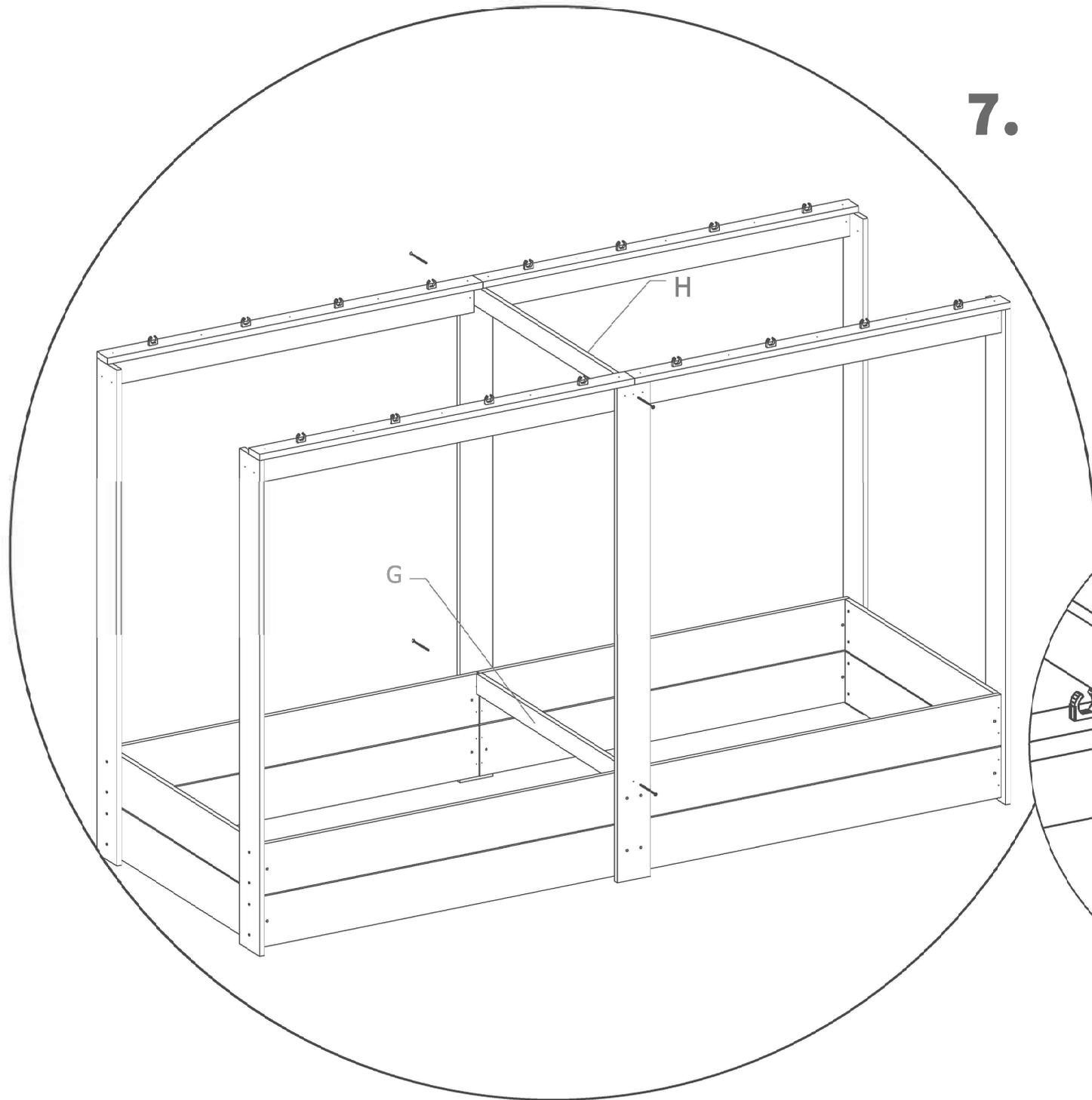


STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

HOLZSTRUKTUR

7.



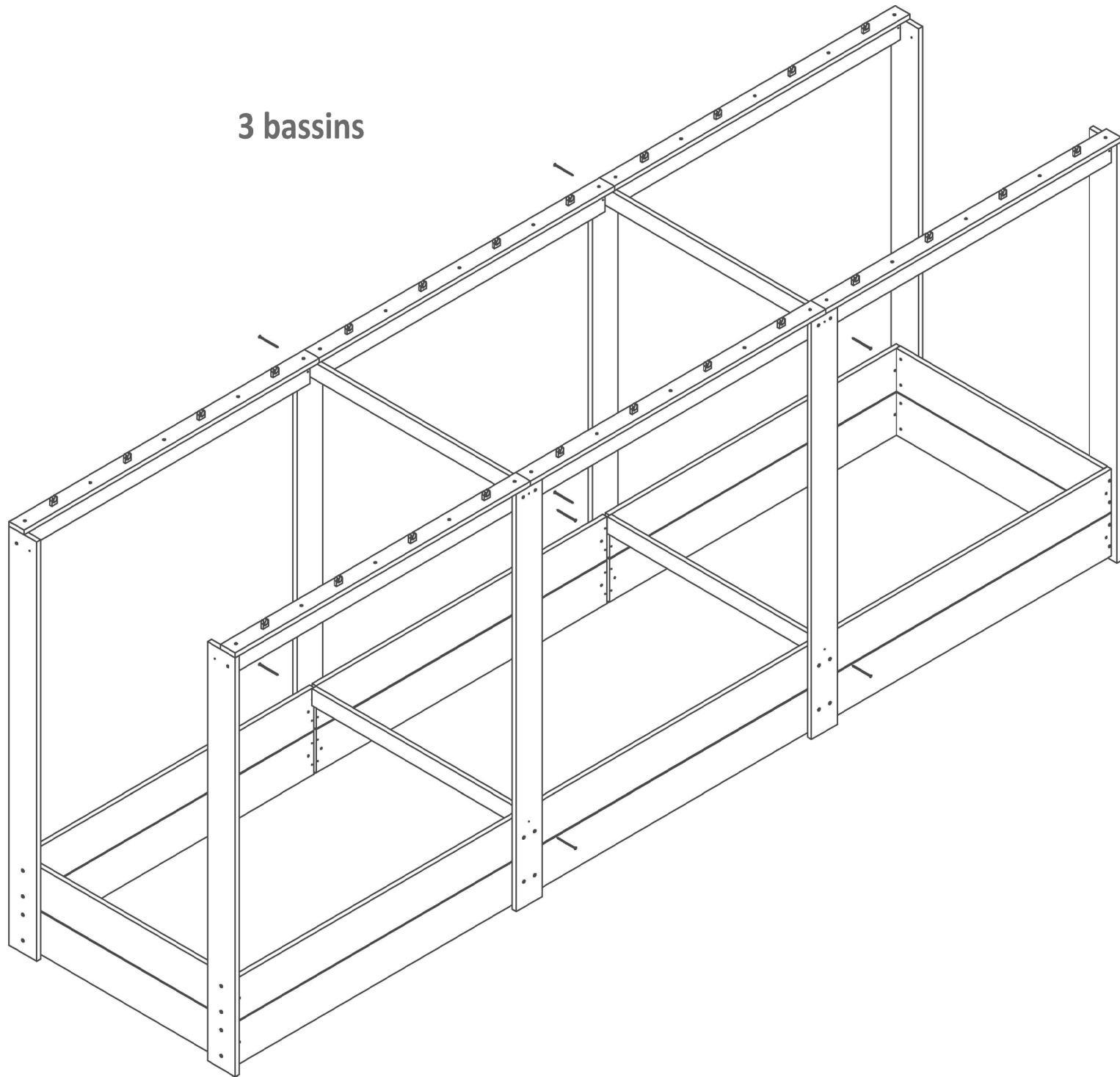
STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

HOLZSTRUKTUR

7.

3 bassins

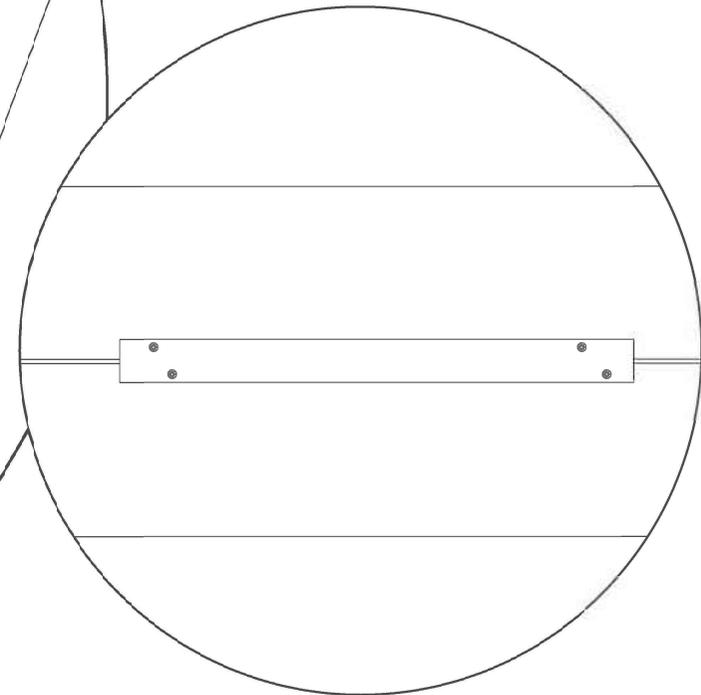
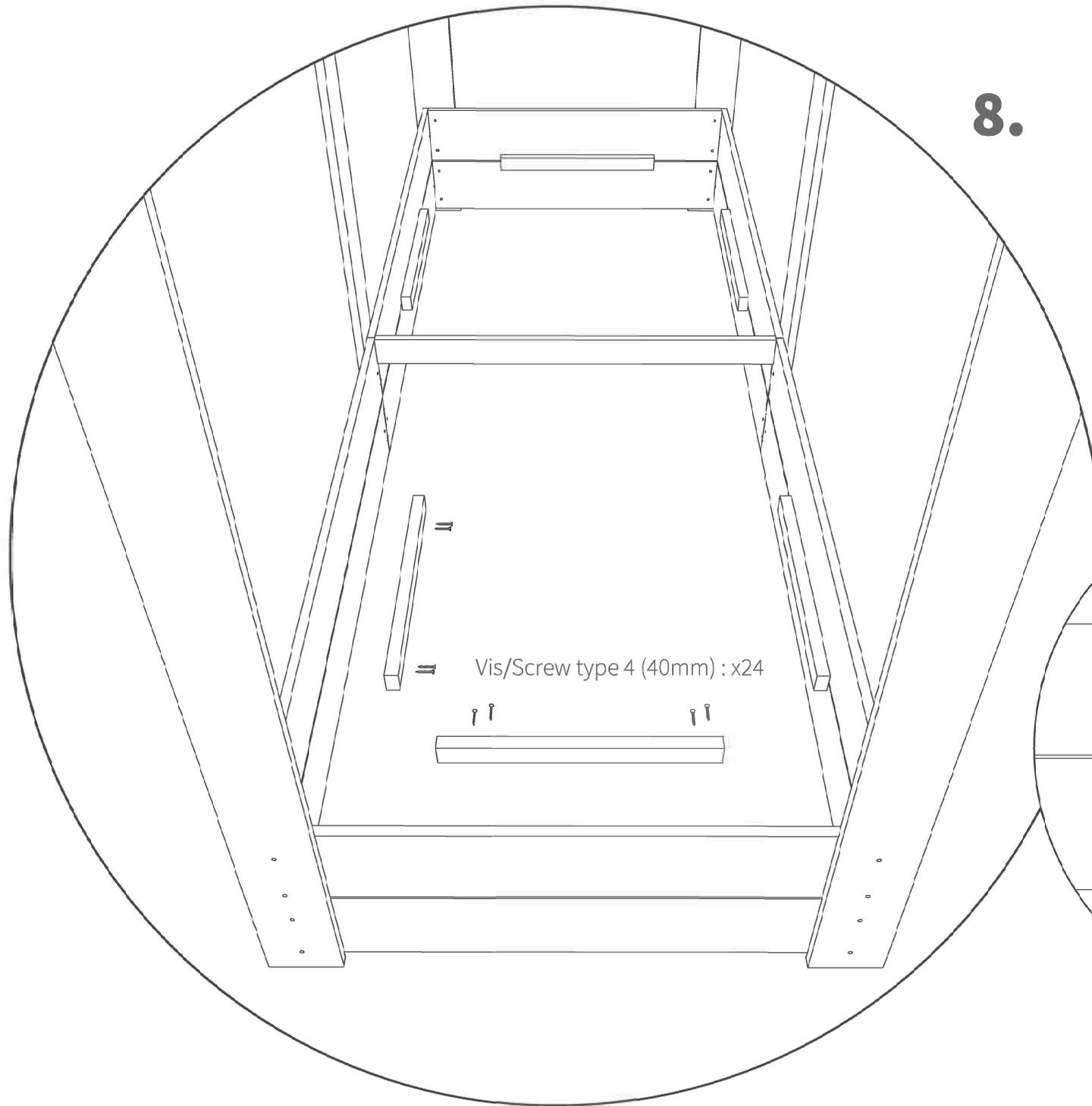


STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

HOLZSTRUKTUR

8.



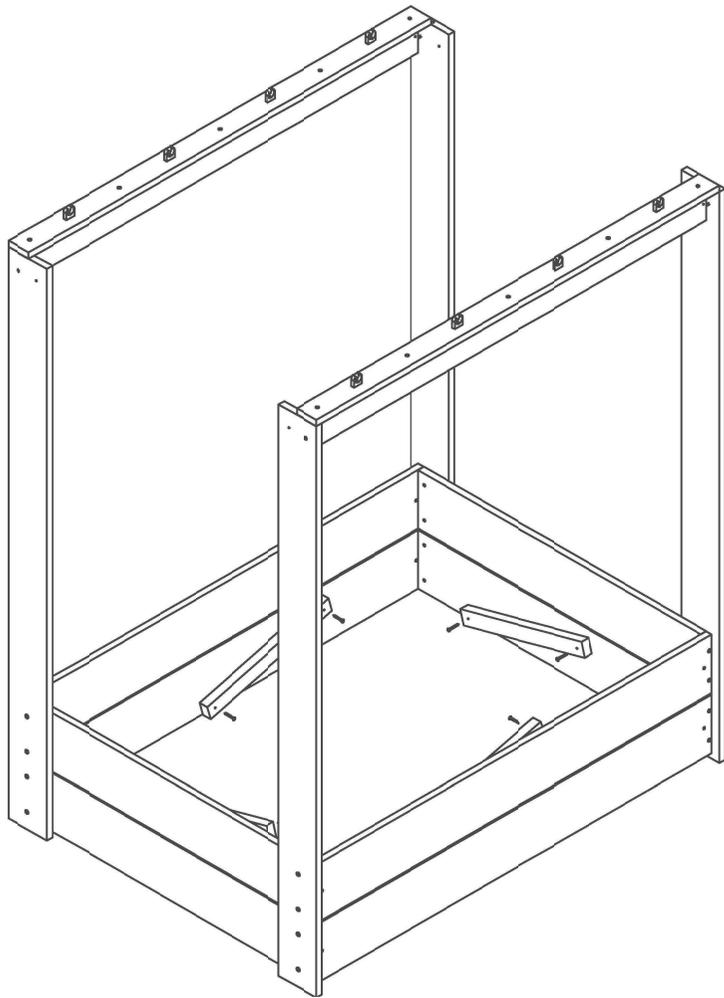
STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

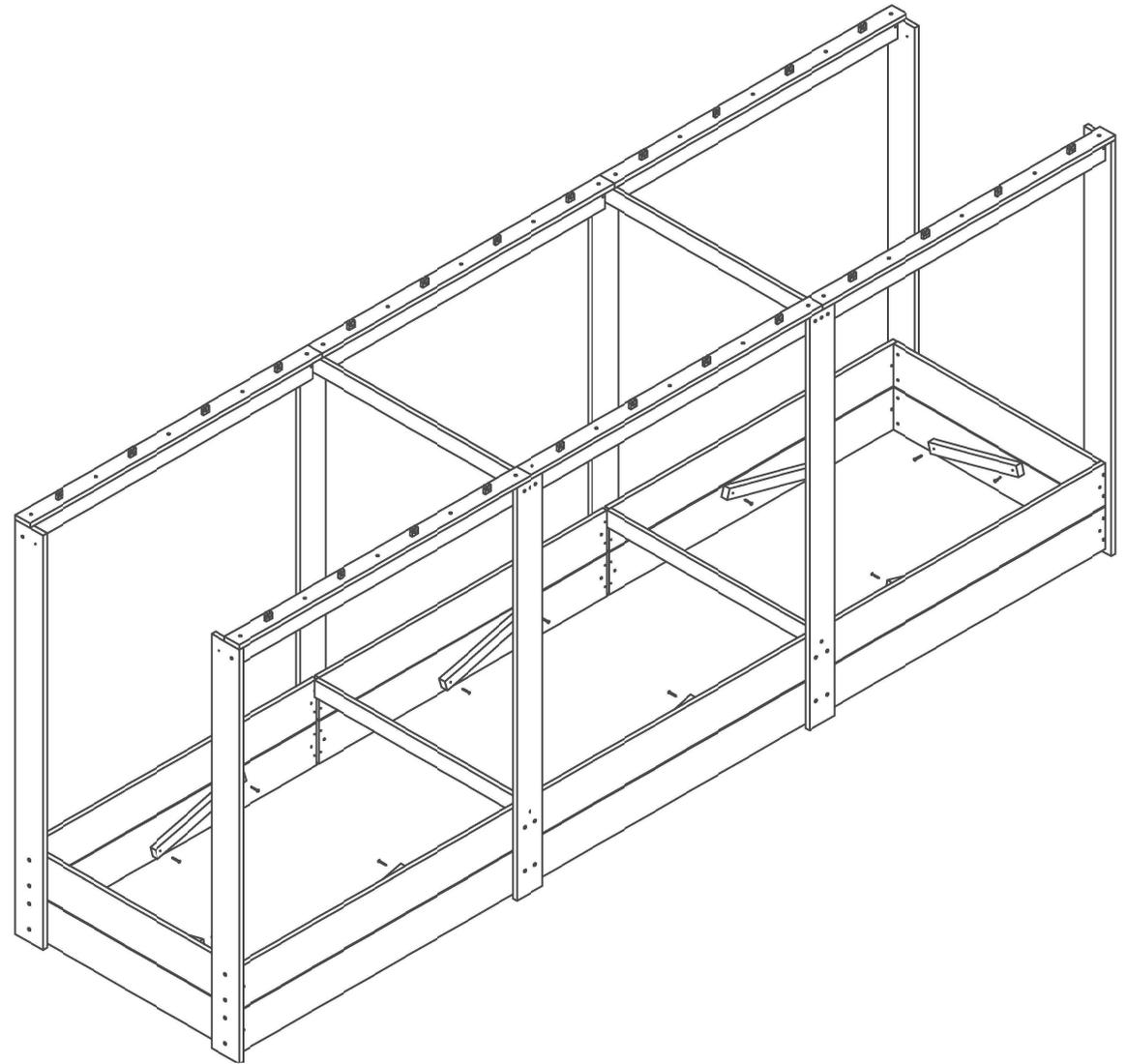
HOLZSTRUKTUR

8.

1 bassin



3 bassins

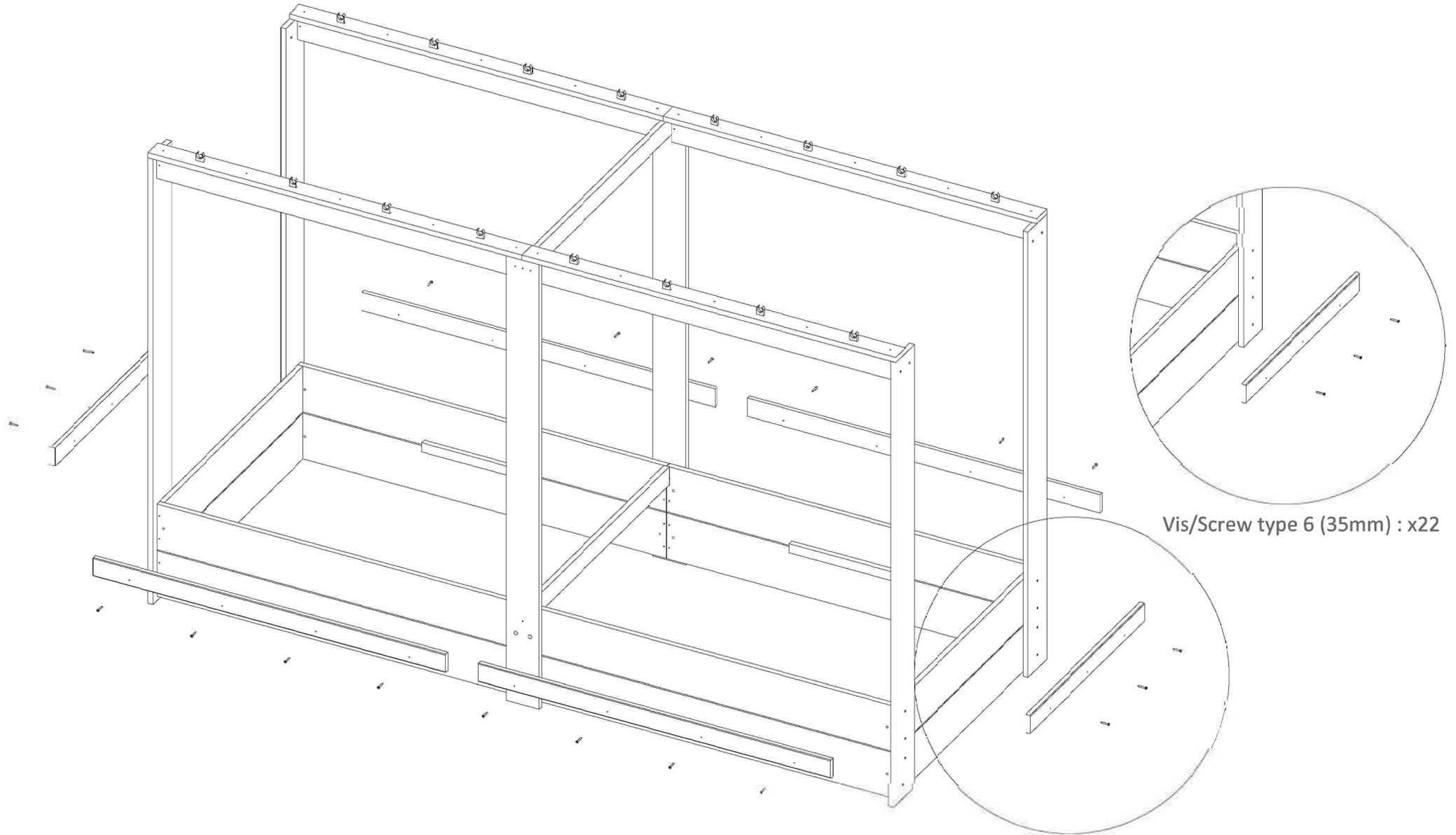


STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

HOLZSTRUKTUR

9.



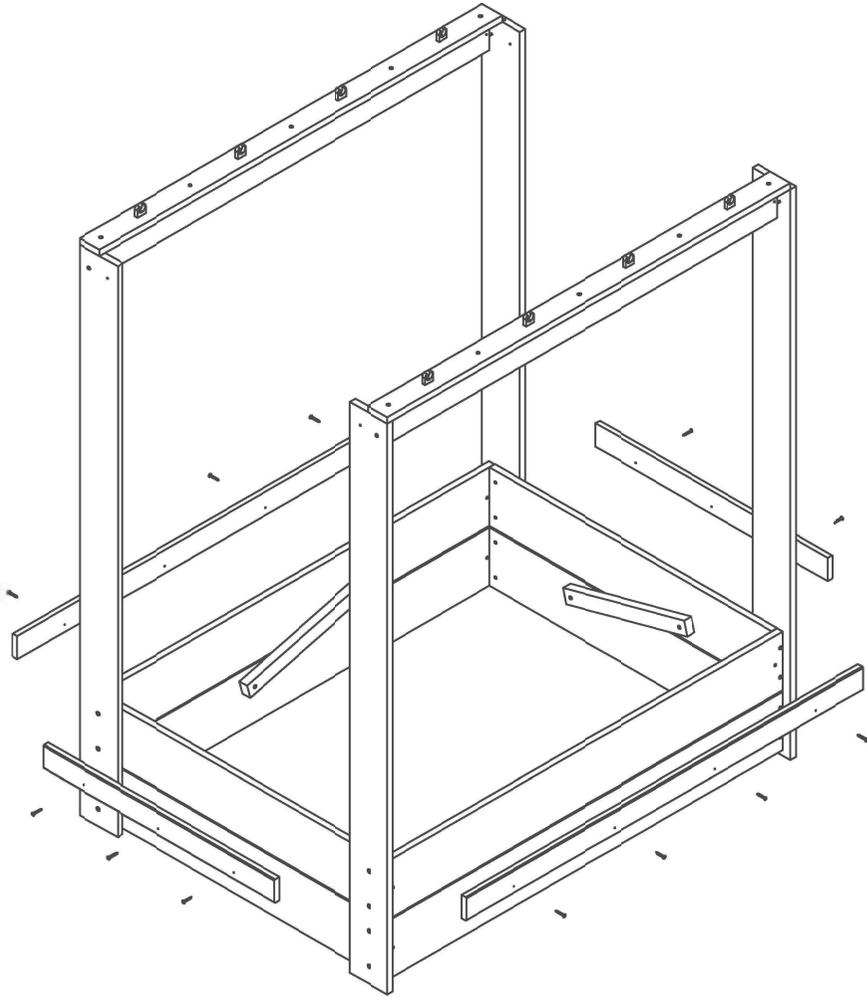
STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

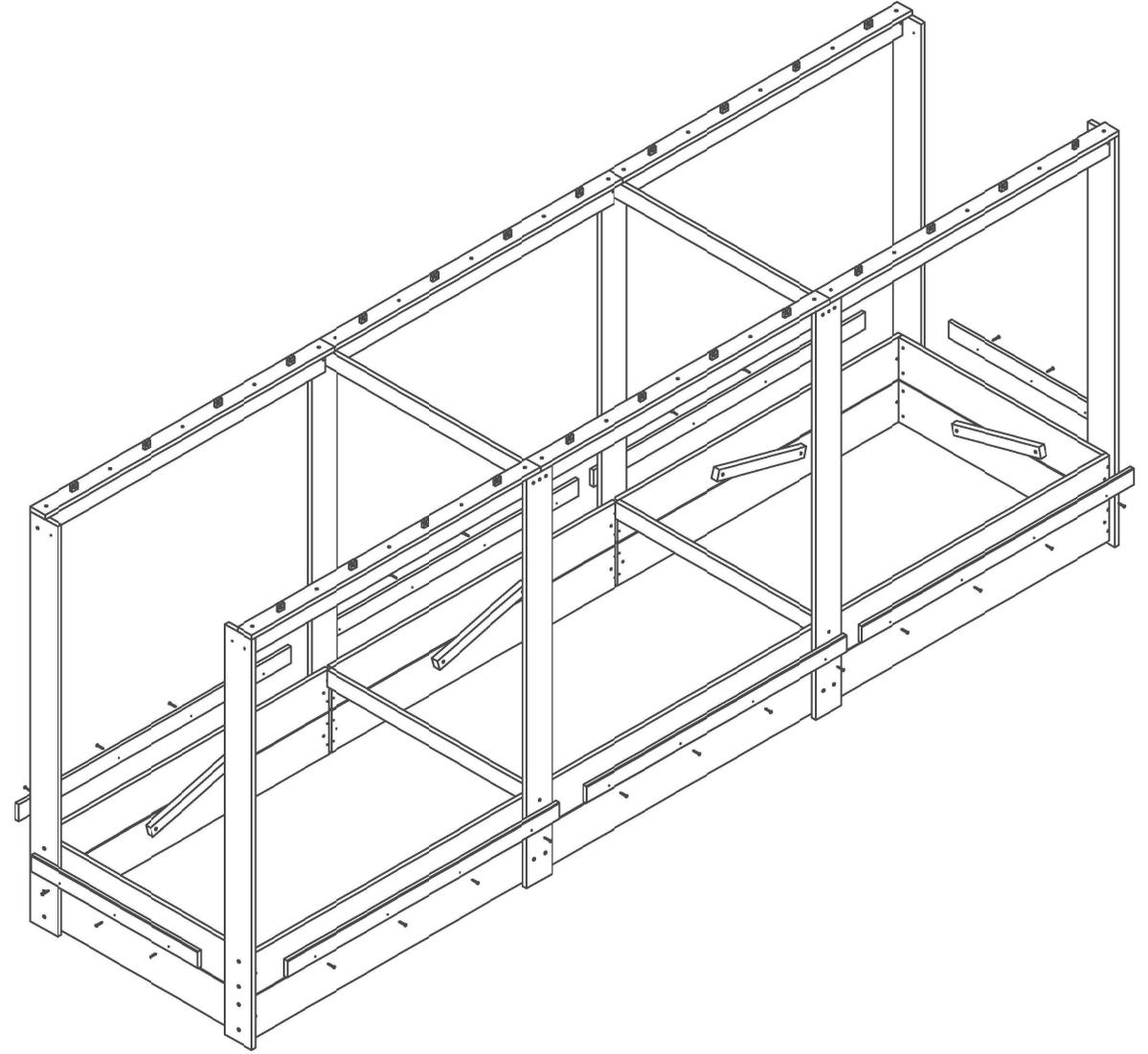
HOLZSTRUKTUR

9.

1 bassin



3 bassins



STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

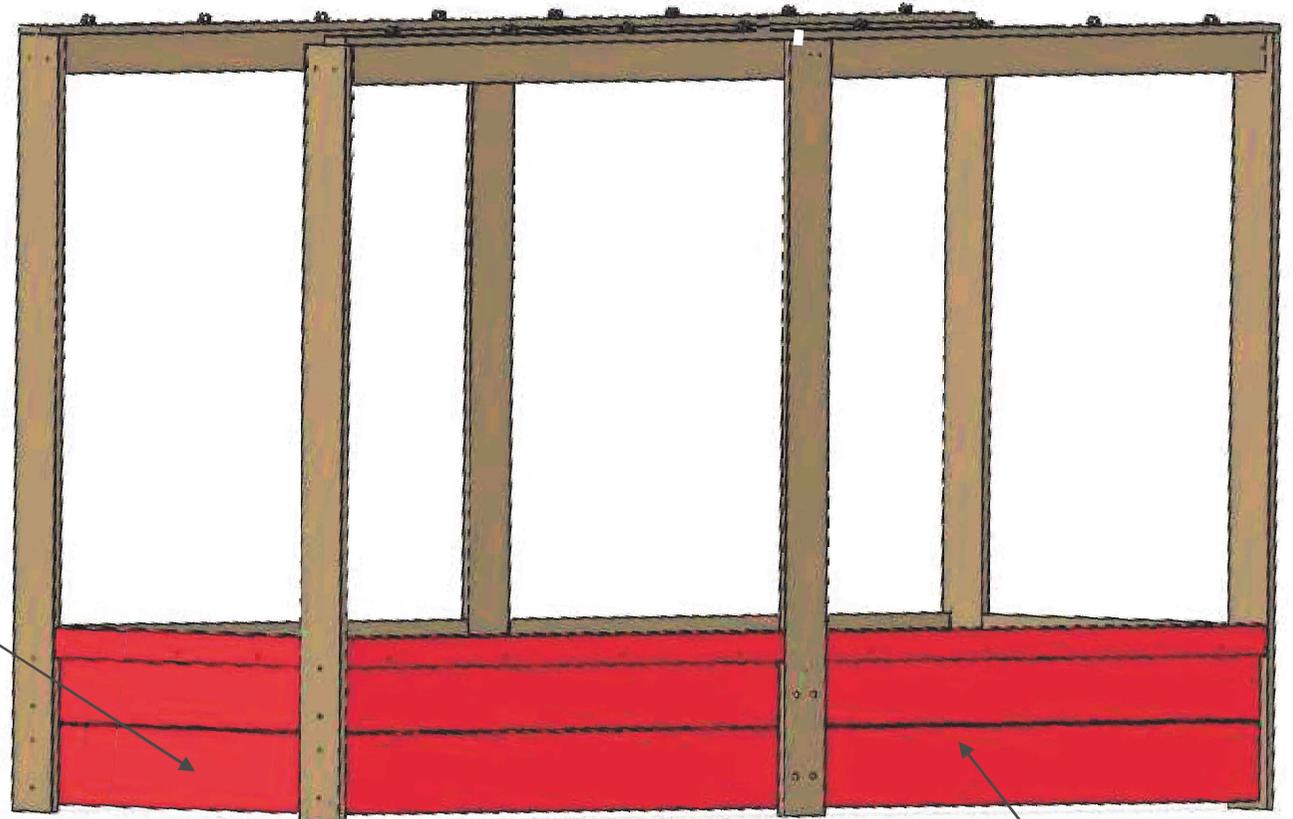
HOLZSTRUKTUR



Appliquer deux couches de vernis sur l'extérieur des planches A et C.

Apply two coats of varnish to the outside of the wood boards A and C.

Tragen Sie zwei Lackschichten auf die Außenseite der Holzplatten A und C auf.



Temps entre les couches.
Time between layers.
Zeit zwischen den Lackschichten.



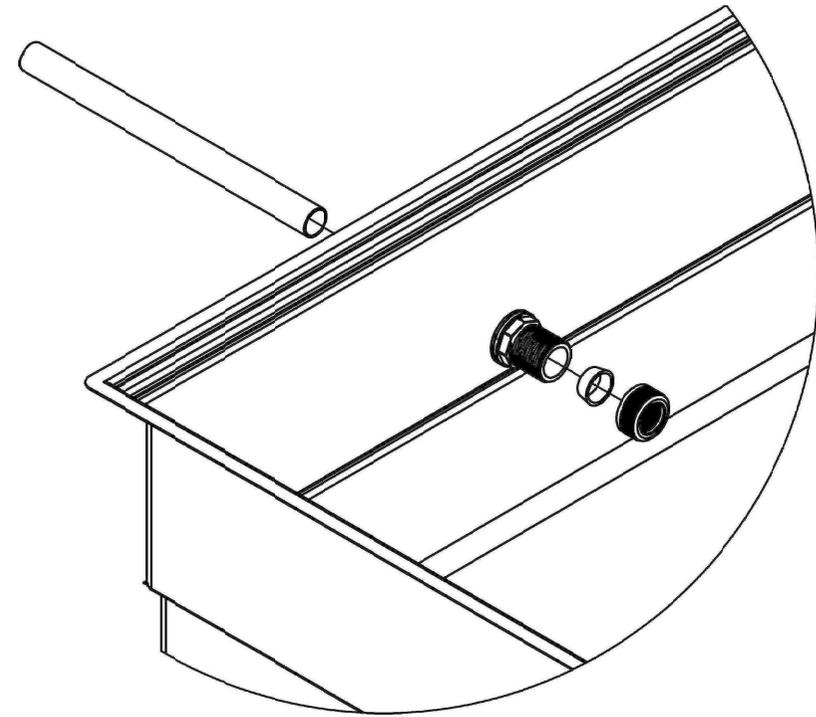
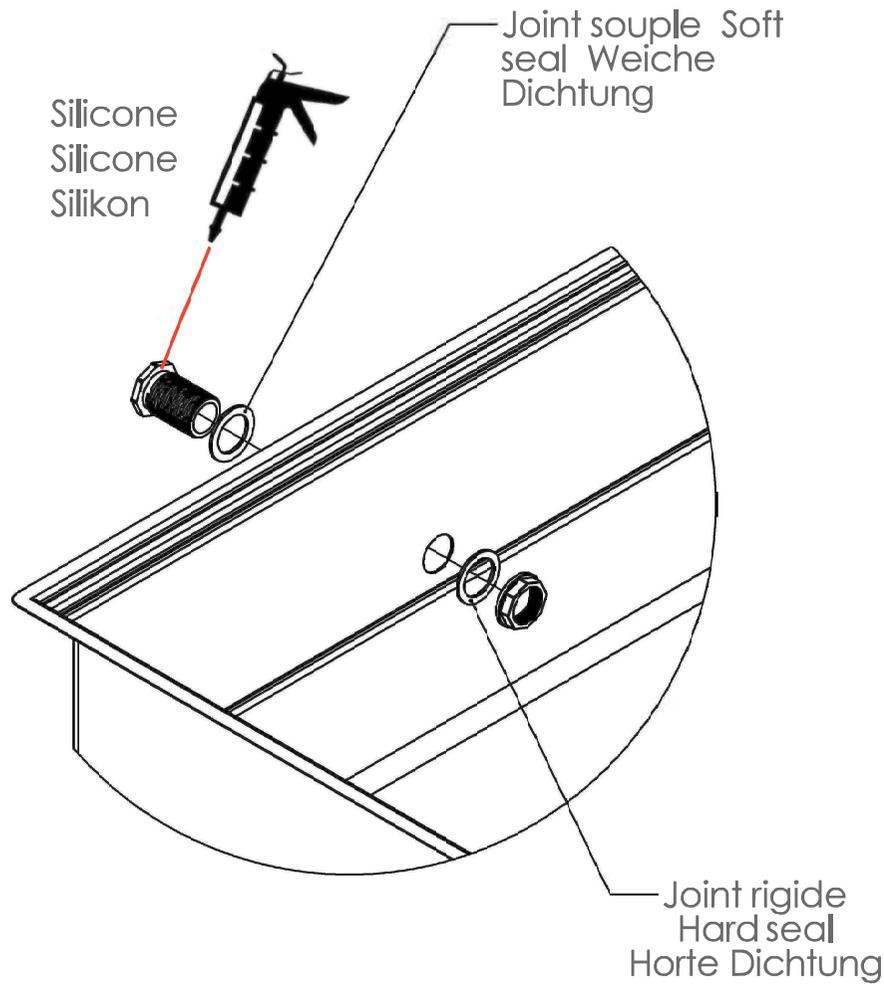
Temps de séchage.
Drying time.
Trocknungszeit.

STRUCTURE BOIS

WOOD STRUCTURE

HOLZSTRUKTUR

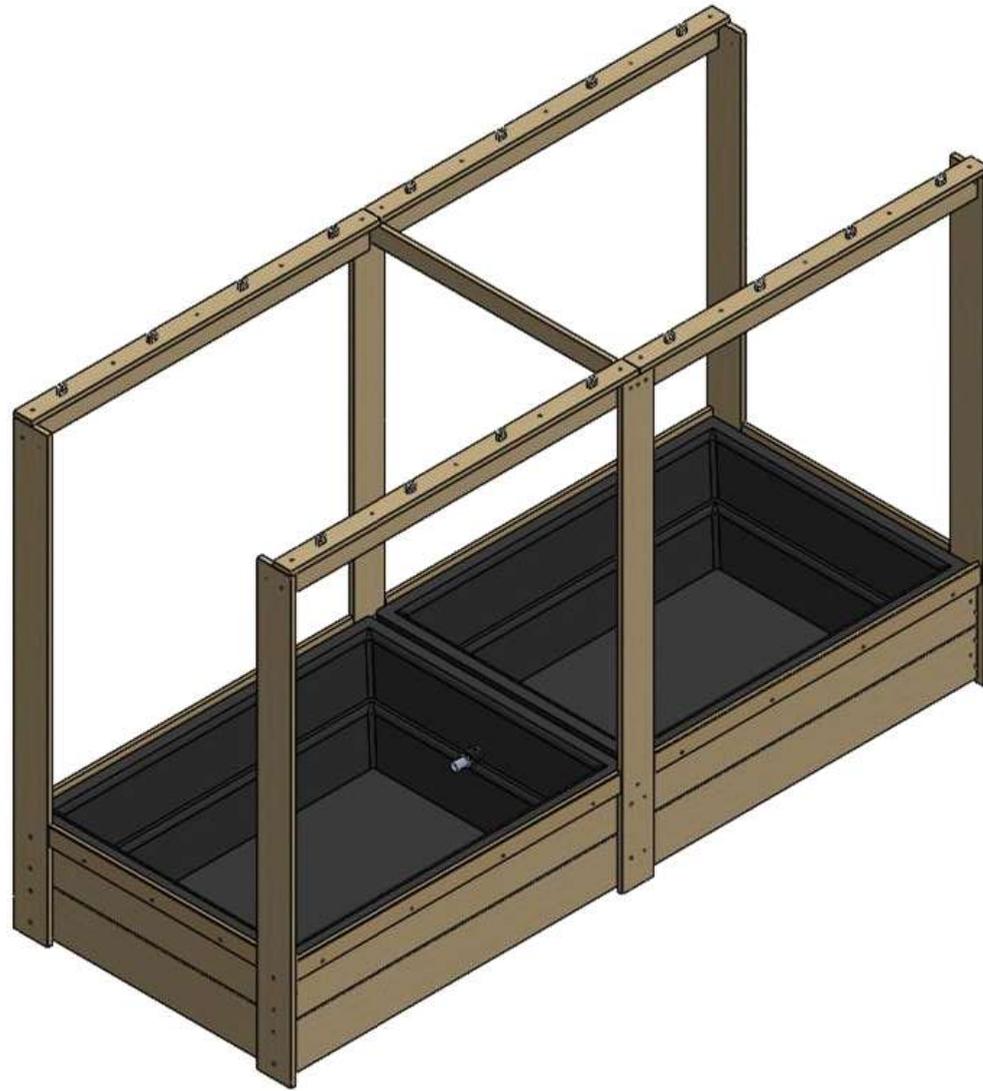
x2



BASSINS

FISH TANK

FISCHBECKEN



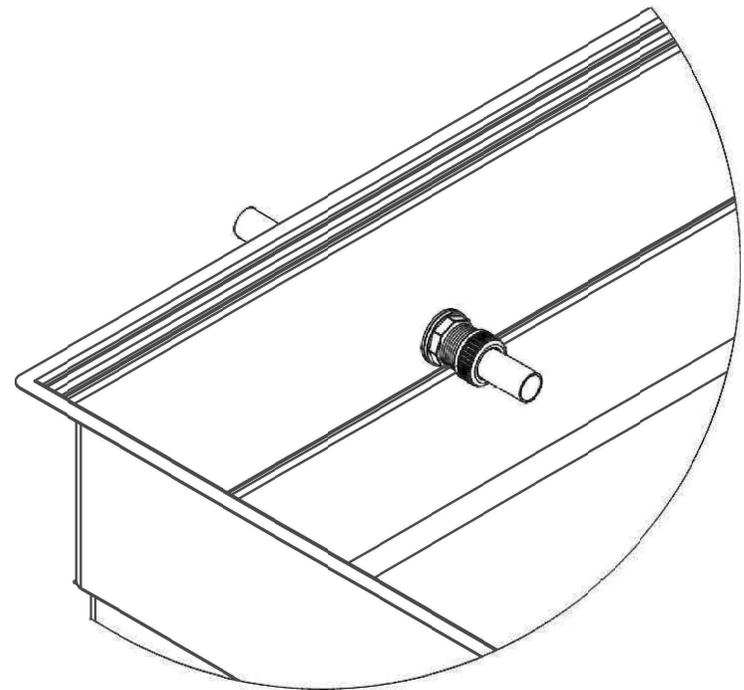
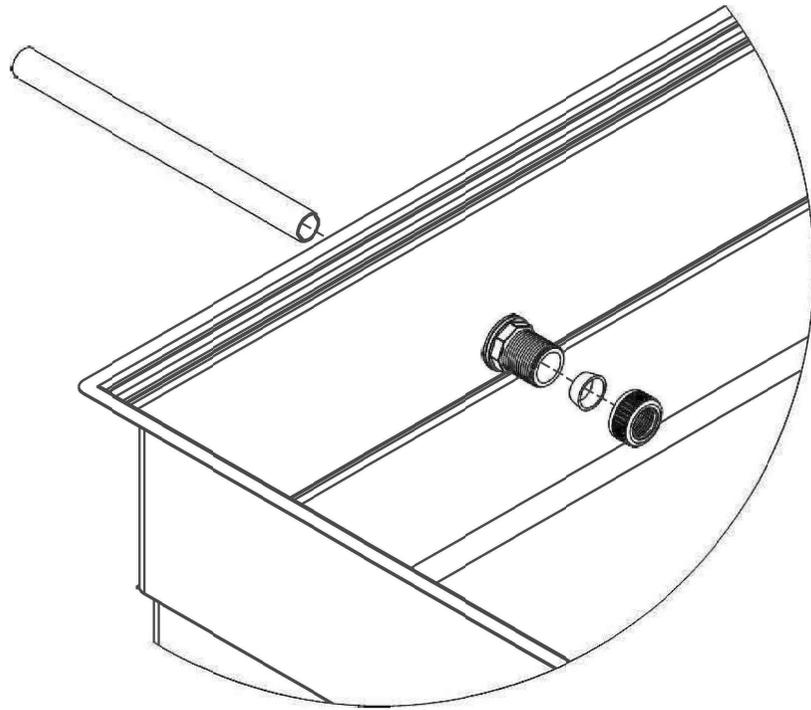
BASSINS

FISHTANK

FISCHBECKEN

x2

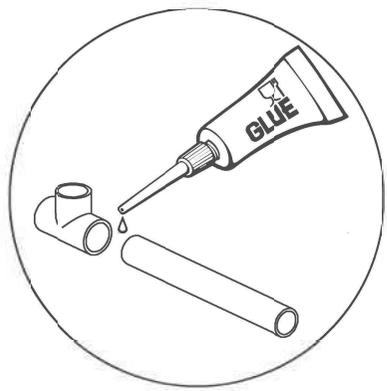
Serrer l'écrou en plastique sur le tube fileté
Tighten the plastic nut on the threaded tube
Ziehen Sie die Kunststoffmutter auf dem Gewinderohr fest



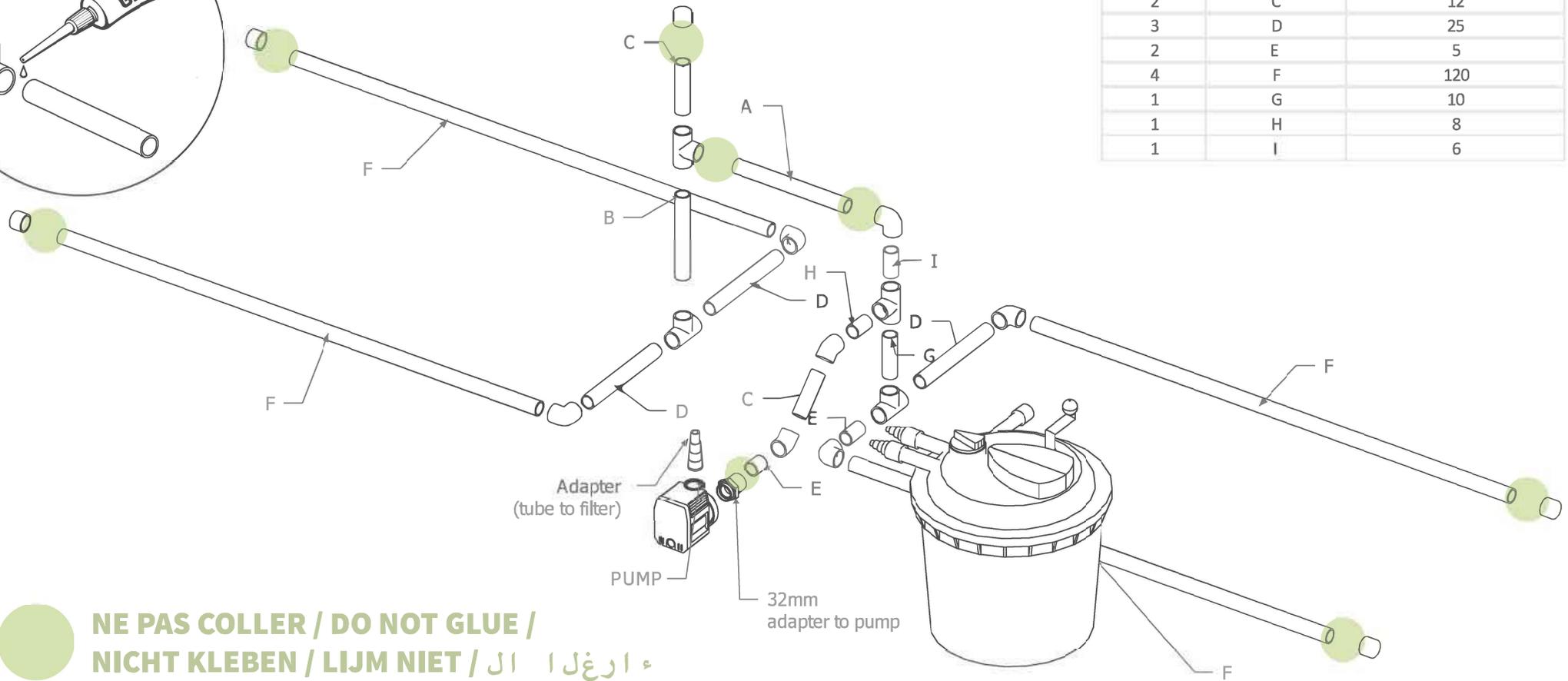
BASSINS

FISH TANK

FISCHBECKEN



Qty	Piece	Cm
1	A	28
1	B	20
2	C	12
3	D	25
2	E	5
4	F	120
1	G	10
1	H	8
1	I	6



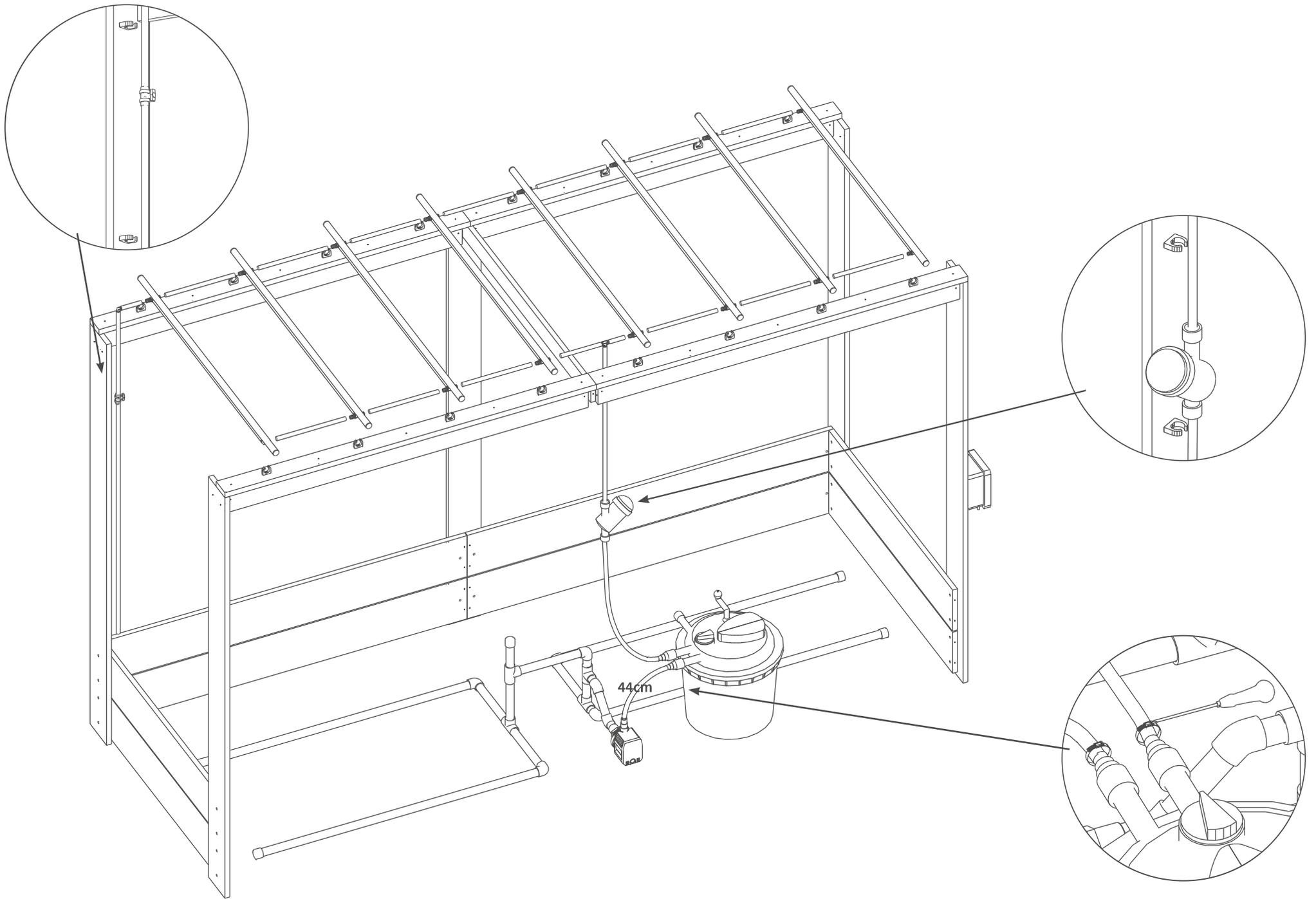
**NE PAS COLLER / DO NOT GLUE /
NICHT KLEBEN / LIJM NIET /** ٤ ارغلا ال

ATTENTION ! WARNING ! ACHTUNG !

FR : Les positions des tuyaux doivent être bien parallèles et perpendiculaires. Veillez à bien emboîter les tuyaux jusqu’au bout. Tous les tuyaux doivent être collés avec de la colle PVC qualité alimentaire.

EN : The pipes must be positioned parallel and perpendicular. Be sure to snap the pipes all the way. All pipes must be glued with food grade PVC glue.

DE : Die Positionen der Rohre müssen gut parallel und senkrecht sein. Achten Sie darauf, die Rohre vollständig einzurasten. Alle Rohre müssen mit lebensmittelechtem PVC-Kleber verklebt werden.



SYSTEME DE FILTRATION

FILTRATION SYSTEM

FILTERSYSTEM

Bulleur

Fixer le premier bulleur à l'aide d'une vis à bois 4x20 sur la planche de renfort, située entre deux bassins

Fix the first bubbler using a 4x20 wood screw to the reinforcing board between two basins

Befestige die erste Luftpumpe mit einer Holzschraube 4x20 an dem Verstärkungsbrett, das sich zwischen zwei Becken befindet

Faire de même pour l'autre bulleur avec le deuxième bassin

Do the same for the other bubbler with the second basin

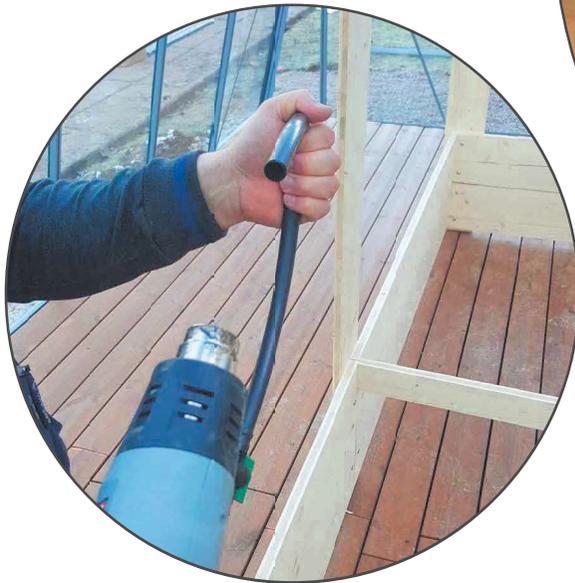
Machen Sie das Gleiche mit der anderen Luftpumpe mit dem zweiten Becken



BULLEUR

AIR PUMP

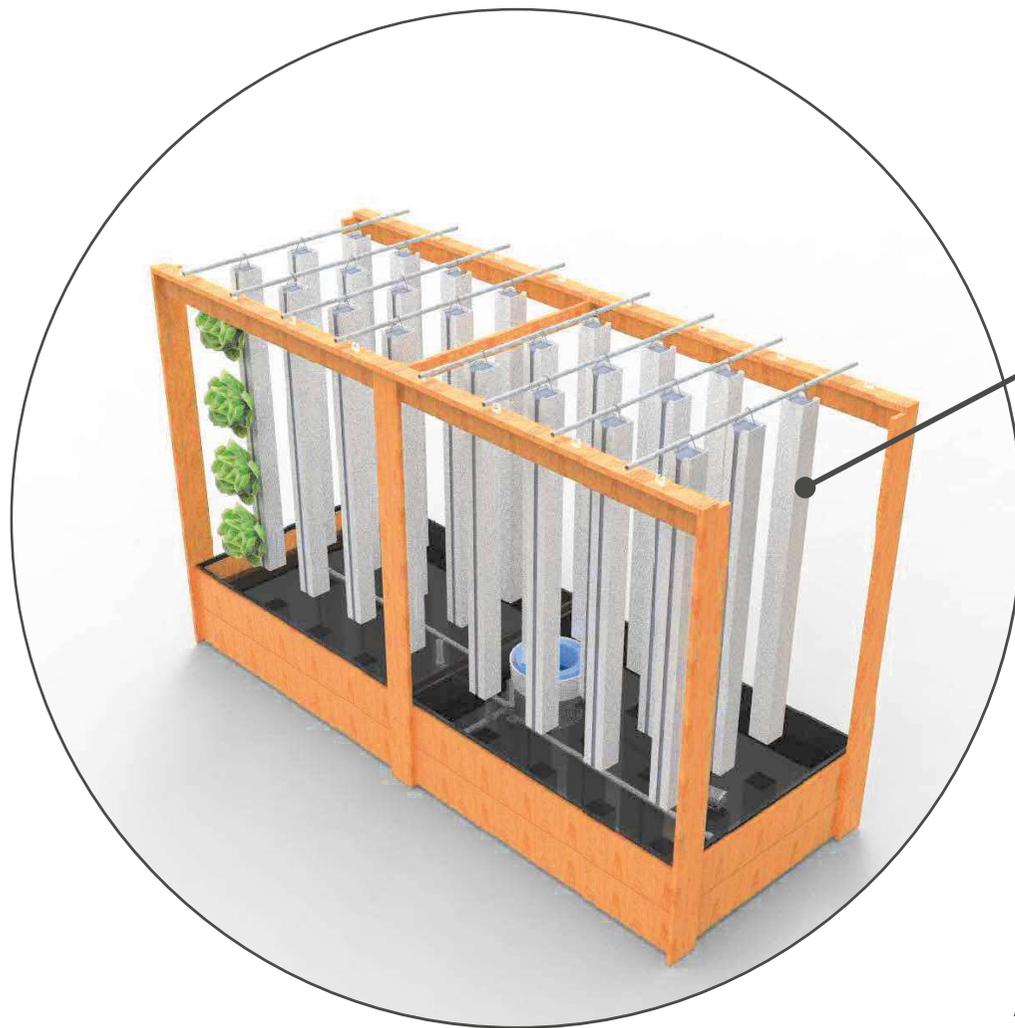
LUFTPUMPE



SYSTEME D'IRRIGATION

IRRIGATION SYSTEM

BEWÄSSERUNGSSYSTEM



Accrochez les tours, le goutteur positionné à l'arrière de la tour.

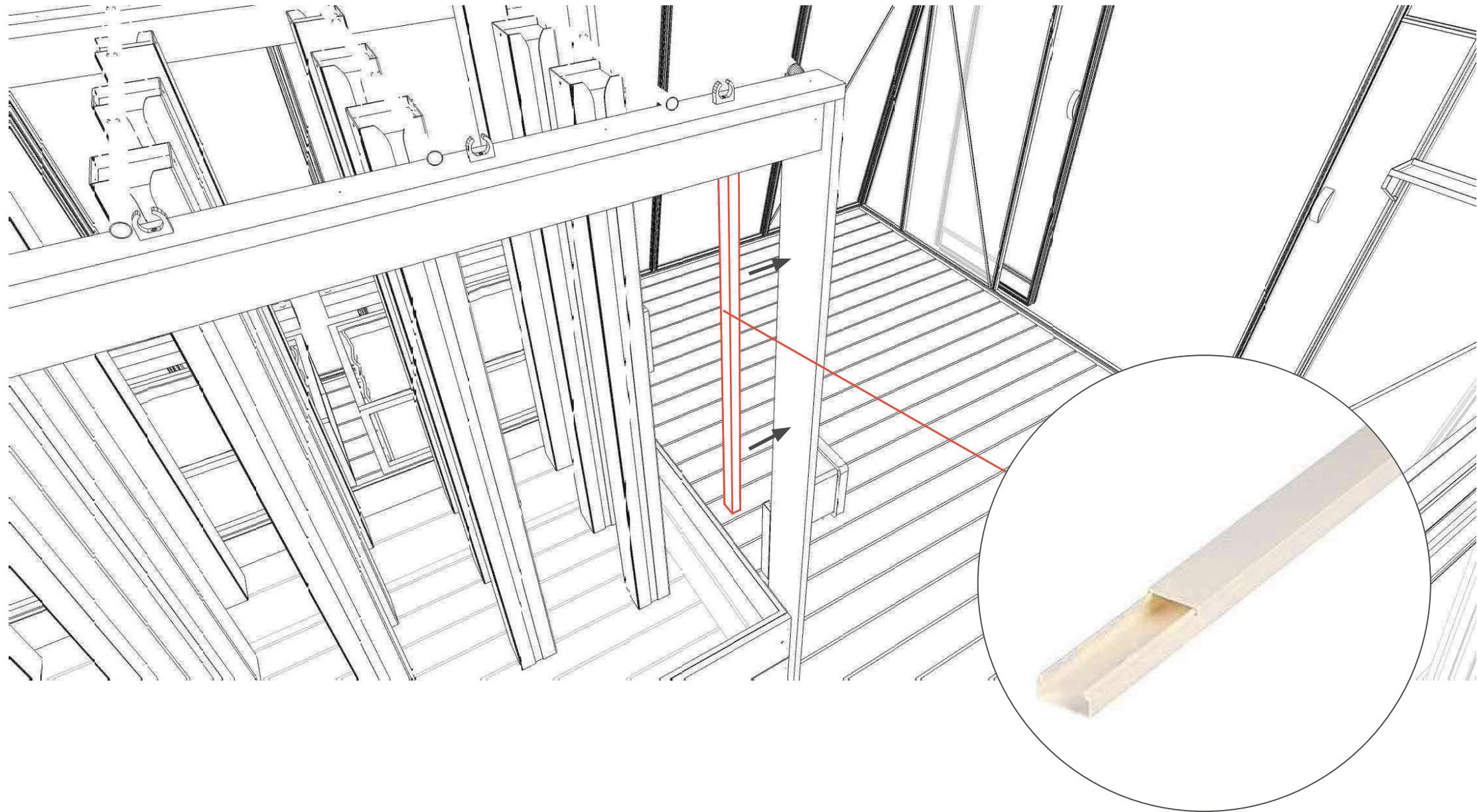
Hang the towers, the drip emitter positioned at the back of the tower.

Hängen Sie die Türme auf, der Tropfstrahler befindet sich an der Rückseite des ZipGrow türme.

TOURS ZIPGROW

ZIPGROW TOWERS

ZIPGROW TURME

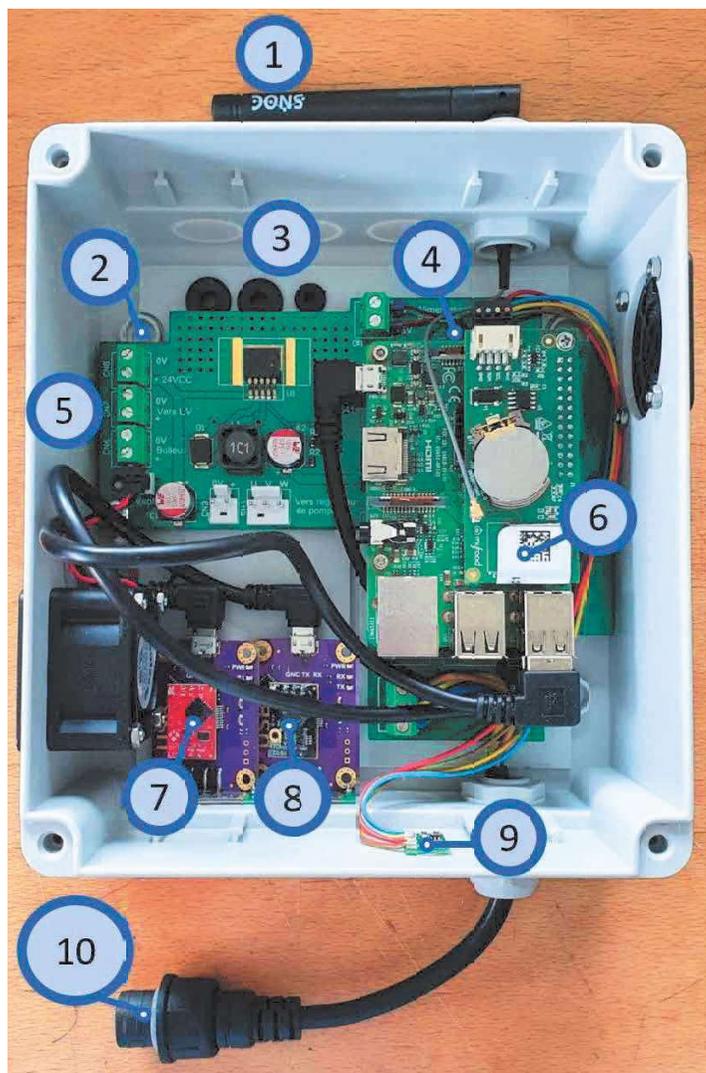




CABLAGE

CABLING

VERKABELUNG



Description du contenu du boîtier de mesures

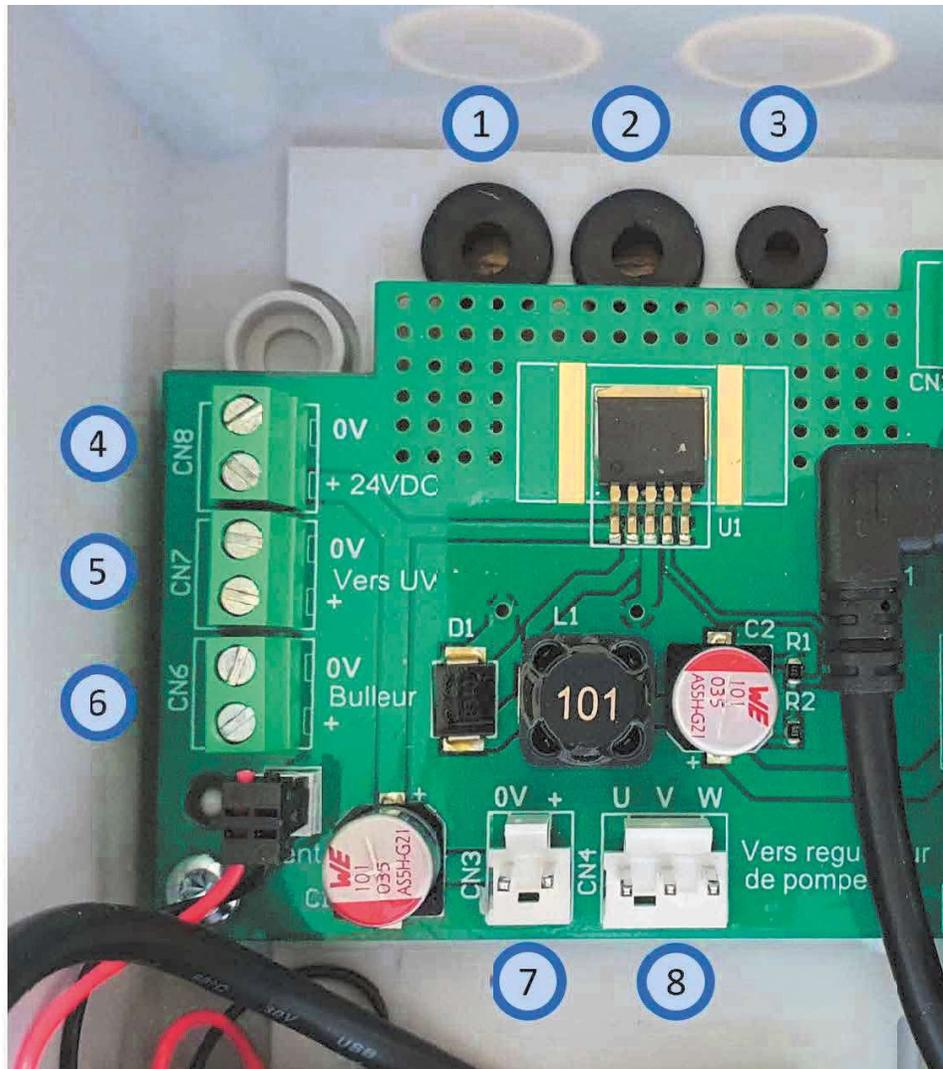
- 1 : antenne Sigfox à déplier pendant l'installation
- 2 : emplacement à percer pour fixer le boîtier (family : 2 emplacements en haut à gauche et à droite, city : 2 emplacements à droite en haut et en bas)
- 3 : passage de câbles électriques 24V (voir détail)
- 4 : emplacement de la carte SD
- 5 : bornier de connexion des câbles électriques
- 6 : carte de communication Sigfox avec son code QR d'identification
- 7 : carte d'acquisition pH
- 8 : carte d'acquisition température de l'eau
- 9 : capteur température et humidité de l'eau
- 10 : cordon d'alimentation vers la pompe

Description of the contents of the measurement box

- 1: Sigfox antenna to unfold during installation
- 2: location to be drilled to fix the box (family: 2 locations on the top left and right, city: 2 locations on the right top and bottom)
- 3: passage of 24V electric cables (see detail)
- 4: SD card slot
- 5: terminal block for electrical cables
- 6: Sigfox communication card with its QR identification code
- 7: pH acquisition card
- 8: water temperature acquisition card
- 9: water temperature and humidity sensor
- 10: power cord to the pump

Beschreibung des Inhalts der Messbox

- 1: Sigfox-Antenne zum Entfalten während der Installation
- 2: Ort, an dem gebohrt werden muss, um die Box zu reparieren (Familie: 2 Orte oben links und rechts, Stadt: 2 Orte oben rechts und unten)
- 3: Durchgang von 24-V-Elektrokabeln (siehe Detail)
- 4: SD-Kartensteckplatz
- 5: Klemmenblock für elektrische Kabel
- 6: Sigfox-Kommunikationskarte mit ihrem QR-Identifikationscode
- 7: pH-Erfassungskarte
- 8: Wassertemperaturerfassungskarte
- 9: Wassertemperatur- und Feuchtigkeitssensor
- 10: Netzkabel zur Pumpe



Détail des branchements électriques

- 1 : arrivée électrique 24V depuis le boîtier de puissance
- 2 : sortie électrique 24V vers la lampe UV
- 3 : sortie électrique 24V vers le bulleur
- 4 : raccordement entrée 24V
- 5 : raccordement sortie vers la lampe UV
- 6 : raccordement sortie vers le bulleur
- 7 : raccordement de la façade du contrôleur de la pompe (1/2)
- 8 : raccordement de la façade du contrôleur de la pompe (2/2)
-

Detail of electrical connections

- 1: 24V electrical supply from the power box
- 2: 24V electrical output to the UV lamp
- 3: 24V electrical output to the bubbler
- 4: 24V input connection
- 5: output connection to the UV lamp
- 6: outlet connection to the bubbler
- 7: connection of the front of the pump controller (1/2)
- 8: connection of the front of the pump controller (2/2)
-

Detail der elektrischen Anschlüsse

- 1: 24V Stromversorgung vom Stromkasten
- 2: 24V elektrische Leistung an die UV-Lampe
- 3: 24V elektrische Leistung an den Bubbler
- 4: 24V Eingangsanschluss
- 5: Ausgangsanschluss an die UV-Lampe
- 6: Auslassanschluss zum Bubbler
- 7: Anschluss der Vorderseite der Pumpensteuerung (1/2)
- 8: Anschluss der Vorderseite der Pumpensteuerung (2/2)



Ouvrir le boîtier de mesures, placer-le à une distance de 72cm du sol. Pointer au marqueur les emplacements de perçage (fixations, entrée et sorties électriques).

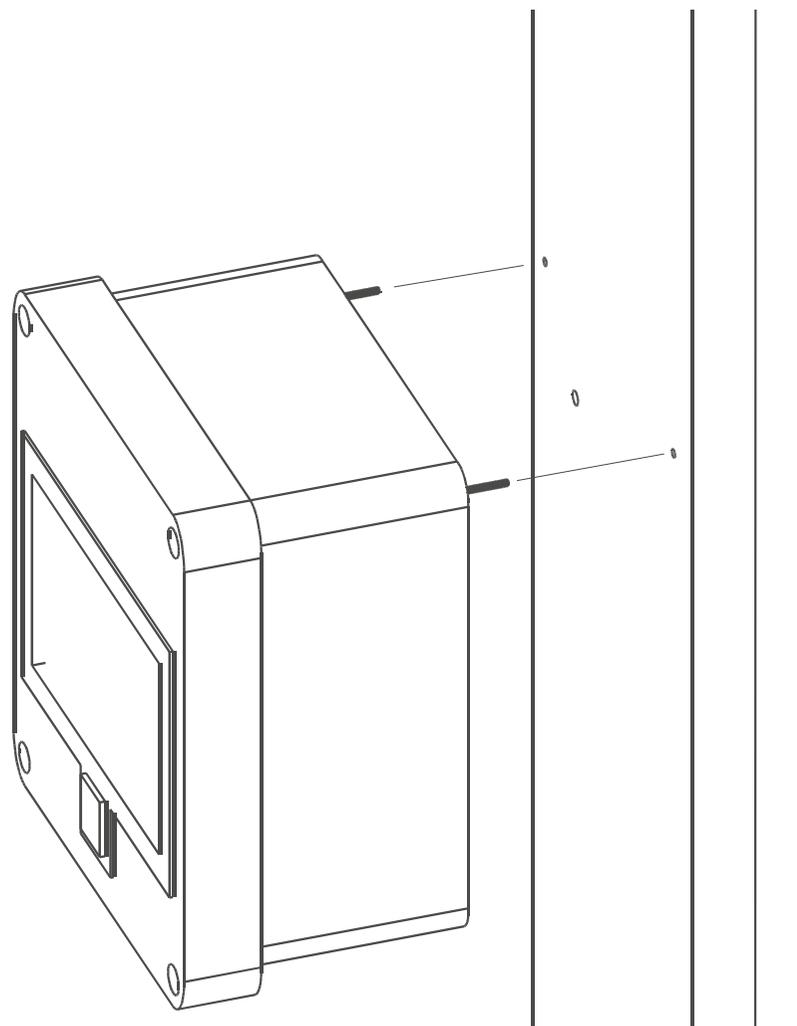
Perçer à 4mm pour les fixations du boîtiers, à 8mm pour les câbles électriques.

Open the measurement box, place it at a distance of 72cm from the ground. Mark with a marker the drilling locations (fixings, electrical input and outputs).

Drill 4mm for the box fixings, 8mm for the electric cables.

Öffnen Sie die Messbox und platzieren Sie sie in einem Abstand von 72 cm zum Boden. Markieren Sie die Bohrstellen (Befestigungen, elektrische Ein- und Ausgänge) mit einer Markierung.

Bohren Sie 4 mm für die Kastenbefestigungen, 8 mm für die elektrischen Kabel.



Les câbles électriques passent à travers la structure en bois. Le passage des câbles à l'intérieur du boîtier sera facilité en lubrifiant les joints étanches (savon ou graisse).

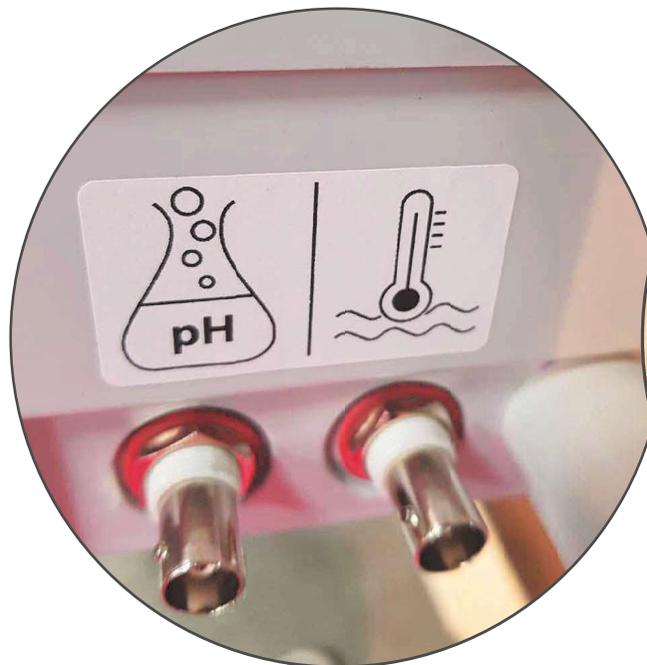
The electric cables pass through the wooden structure. The passage of the cables inside the box will be facilitated by lubricating the watertight seals (soap or grease).

Die elektrischen Kabel verlaufen durch die Holzkonstruktion. Der Durchgang der Kabel innerhalb der Box wird durch Schmieren der wasserdichten Dichtungen (Seife oder Fett) erleichtert.

BOITIER DE MESURE

CONTROL BOX

KONTROL-BOX



Raccorder la sonde de pH (bleu) et la sonde de température (rouge).

Connect the pH probe (blue) and the temperature probe (red).

Schließen Sie die pH-Sonde (blau) und die Temperatursonde (rot) an.



Retirer avec précaution la protection de la sonde de pH et placez les sondes dans le bassin.

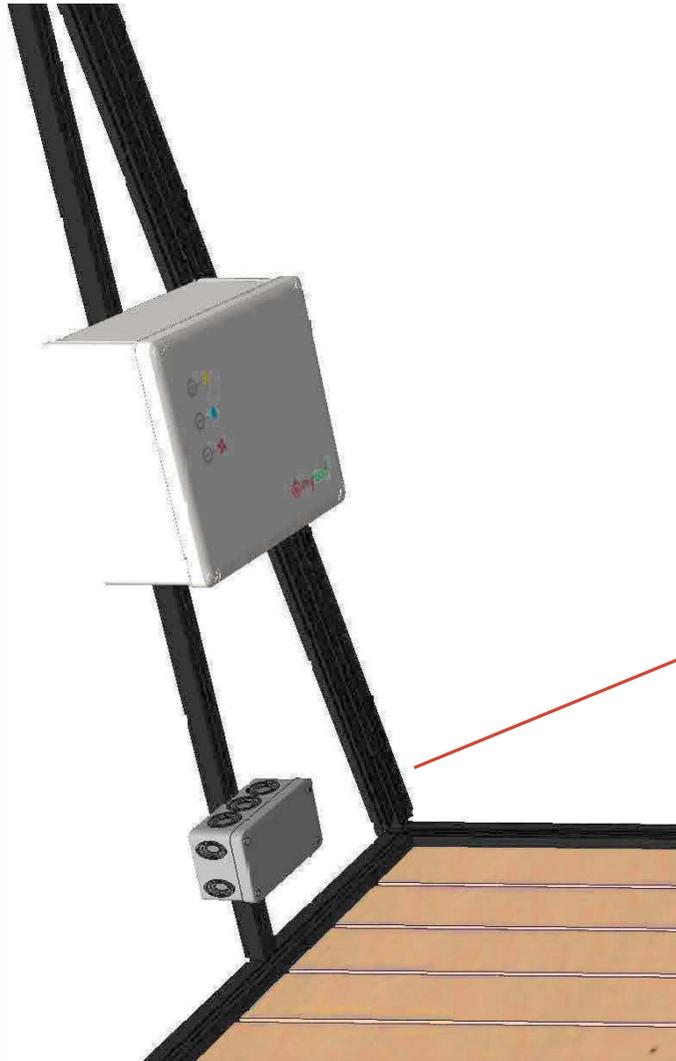
Carefully remove the protection from the pH probe and place the probes in the fishtank.

Entfernen Sie vorsichtig den Schutz vom pH-Sensor und legen Sie die Sonden in das Becken.

SONDES

PROBES

SONDEN



↑
ON



Réarmer l'arrivée du courant 230v à partir du tableau électrique et vérifier que tous les organes fonctionnent.

Reset the 230v power supply from the electrical panel and check that all components are working.

Setzen Sie die 230V-Spannungsversorgung vom Schaltschrank aus zurück und überprüfen Sie, ob alle Komponenten funktionieren.

Module confort

Inclinaison des tours (1)

Fixer les équerres sur la structure en bois des bassins (37cm entre chaque équerre)
Attacher les fils sur les équerres à l'aide des manchons
Régler la tension à l'aide des tendeurs

Fix the brackets to the wooden structure of the basins (37cm between each bracket)
Attach the wires to the brackets using the sleeves
Adjust the tension using the turnbuckles

Befestige die Winkel an der Holzstruktur der Teiche (37 cm zwischen den einzelnen Winkeln)
Befestige die Drähte mithilfe der Hülsen an den Winkeln
Spannung mithilfe der Spanner einstellen

Installation de la planche de renfort (2)

Visser les 3 vis à bois 40mm (laisser dépasser de 3cm) avec le même espacement que les équerres pour servir de guide pour les fils tendus
Fixer la planche de renfort entre les deux bassins avec deux vis de 60mm
Positionner les fils devant chaque vis correspondante

Screw in the 3 40mm wood screws (leave 3cm protruding) with the same spacing as the brackets to act as a guide for the tensioned wires
Fix the reinforcement board between the two basins with two 60mm screws
Position the wires in front of each corresponding screw

Schraube die drei 40mm Holzschrauben (3cm überstehen lassen) im gleichen Abstand wie die Winkel ein, um als Führung für die gespannten Drähte zu dienen
Befestige das Verstärkungsbrett zwischen den beiden Becken mit zwei 60mm-Schrauben
Positioniere die Fäden vor jeder entsprechenden Schraube

Autre (3)

Disposer les tuyaux à l'extrémité de chaque buse
Fixer les raccords tuyau en dessous du tamis
Mettre 2 planches d'ombrage entre chaque rangée de tours

Place the hoses at the end of each nozzle
Attach the hose connectors to the underside of the screen
Place 2 shade boards between each row of towers

Ordnen Sie die Schläuche am Ende jeder Düse an
Befestigen Sie die Schlauchanschlüsse an der Unterseite des Siebs
Legen Sie 2 Schattenbretter zwischen jede Reihe von Türmen



1



2



3

MODULE CONFORT

COMFORT MODULE

KOMFORT MODULE